KOUSHUN TAKAMI
MASAYUKI TAGUCHI

BATTLE ROYALE

5

PIPOCA & NANQUIM

INADEQUADO PARA MENORES DE 18. ALERTA DE GATILHO: ABUSO INFANTIL E VIOLÊNCIA SEXUAL.

BATTLE ROYALE

5

KOUSHUN TAKAMI & MASAYUKI TAGUCHI

TRADUÇÃO DE **DRIK SADA**

PIPOCA & NANQUIM

BATTLE ROYALE 5

KOUSHUN TAKAMI & MASAYUKI TAGUCHI

SUMÁRIO

Capítulo 96: Futuro Encerrado 005
Capítulo 97: Assassinos por Natureza 029
Capítulo 98: *Magical True* 053
Capítulo 99: A Direção do Cano 077
Capítulo 100: A Verdade Sobre o Coração 102
Capítulo 101: Rejeição 133
Capítulo 102: Voltando Para Casa 157
Capítulo 103: Um Coração Pensante 181
Capítulo 104: O Caminho Correto 213
Capítulo 105: A Batalha Final 237
Capítulo 106: Corrida Mortal 261
Capítulo 107: Perseguição 285
Capítulo 108: Mágico 309
Capítulo 109: Baleado 335
Capítulo 110: Criança Iluminada 359
Capítulo 111: Vontade Póstuma 383
Capítulo 112: Carma 413
Capítulo 113: Destino 437
Capítulo 114: Decisão 461
Capítulo 115: À Beira da Morte 485
Capítulo 116: Desfecho 509
Capítulo 117: Dedução 533
Capítulo 118: Contra-ataque 557
Capítulo 119: Trilha da Esperança 581

O KIRI-YAMA...
...NÃO SÓ MATOU A YUKIKO E A YUMIKO...
...COMO TAMBÉM...
...TIROU A VIDA DO MIMURA E DO YUTAKA, QUE ESTAVAM ENTRE OS MEUS MELHORES AMIGOS...!
Capítulo 96: Futuro Encerrado
"PORTANTO, KAWADA..."
"...COMO VOCÊ SEMPRE DIZ, NÃO VOU HESITAR DA PRÓXIMA VEZ QUE DER DE CARA COM ELE!!"
"EU..."
"...ACHO QUE NUNCA VOU PERDOAR AQUELE LÁ!"
......
MAS...

"...AINDA ASSIM, EU ME RECUSO A ACEITAR QUE EXISTA UM SER HUMANO QUE SEJA RUIM DESDE O NASCIMENTO!!"
"POR MAIS DESGRAÇADO QUE O CARA SEJA, QUERO ACREDITAR QUE TODOS NASCEM COM O CORAÇÃO LIMPO!"
"POR ISSO..."
Capítulo 96: Futuro Encerrado
"...EU ACREDITO QUE ATÉ O KIRIYAMA..."
"...TEVE SEUS MOTIVOS PRA FICAR DAQUELE JEITO!!"

SHU-YA...
A-POS-TO...
"...QUE ELE..."
"...ASSIM COMO A MITSUKO..."
"...TEVE ALGUM MOTIVO QUE SÓ ELE SABE!!"

......
"EU SEI..."
TA
TA TAM
TAM

"ERA MANIA DO SEU PAI FALAR..."
"...QUE TODO MUNDO TEM UMA HISTÓRIA..."
"...'EXISTE JUSTIÇA NISSO?!'"
"NÃO É POSSÍVEL QUE ALGUÉM NÃO SINTA NADA!!"
CRESH!
CRESH!
!!
CRESH...!
♡

"TODO MUNDO POSSUI, LÁ DENTRO DE SI..."
"...UM 'FUNDAMENTO' PRA SE APEGAR!!"
"TO-MA..."
"...FILHA!"
....
E MESMO QUE...

(*) "VERDADE MÁGICA", EM INGLÊS.

ガラッ
CLANG!

!
VAP...
BAAANG!

ZAM...
CLANK!
ZIK...!

THUNG!
HAAH!! ♡
HAH! ♡
BAAANG!

WRASH...
BRUM!
BRUM!
BRUM!
T-TAM!

......
"ATE ELE..."

"TENHO CERTEZA DE QUE ATÉ AQUELE CARA..."

!!
AH!!
ESCUTA AQUI, NANAHARA...
EU NÃO TÔ DIZENDO QUE VOCÊ TÁ ERRADO...
...SE PENSAR PELO SENSO COMUM...
...MAS É QUE TEM CASOS EXTREMAMENTE RAROS...
...VERDADEIRAS EXCEÇÕES À REGRA!

AAAH!!
THUNK...
ELE NÃO DEVE SER UM CARA "DO MAL"
SIM! DE FATO ..
......
O QUE É ISSO ?!

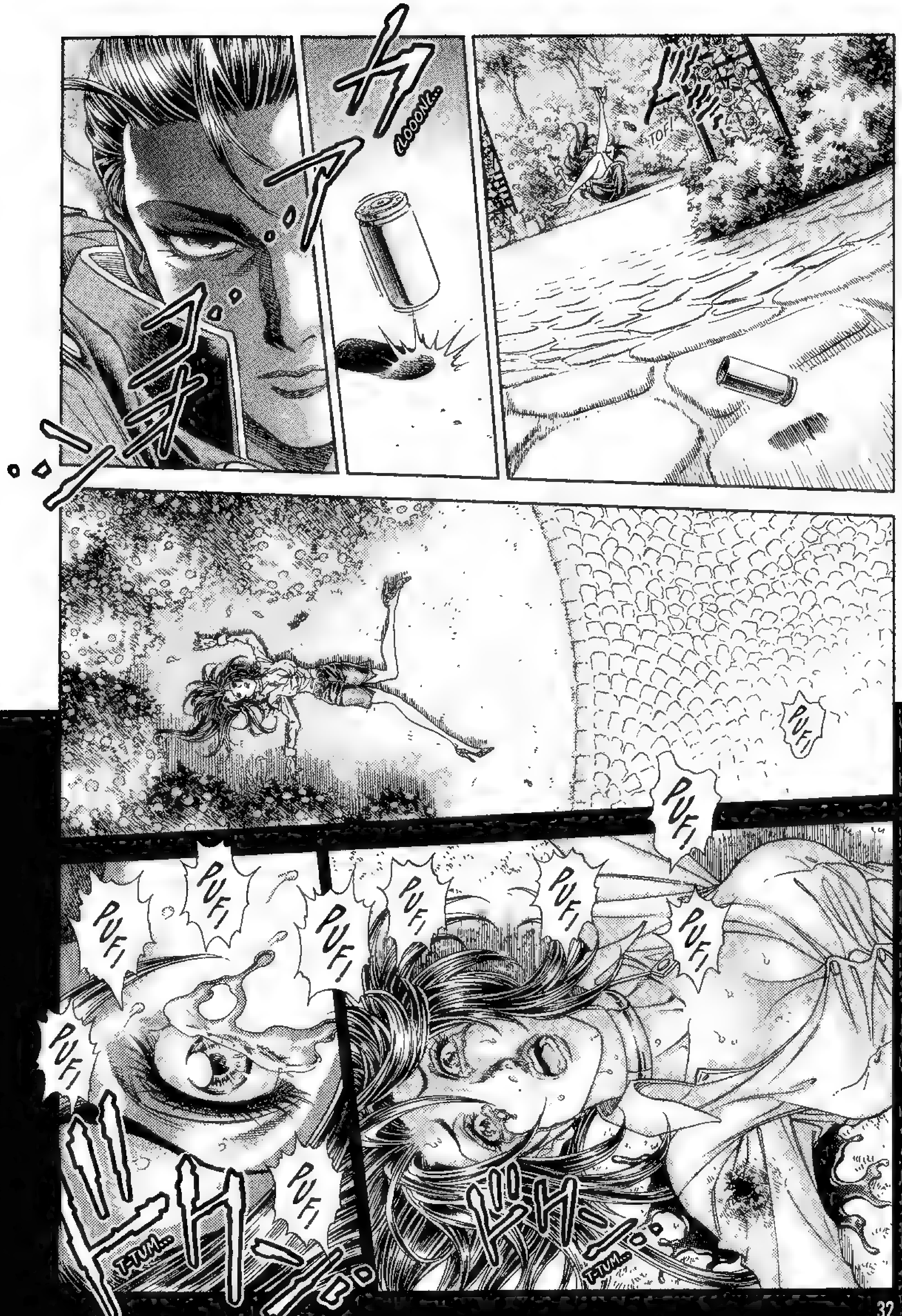
"...QUE ELE JÁ TENHA FEITO ALGO NA MALDADE..."
"EU ATÉ DUVIDO..."
......
...PORQUE NÃO DEVE SABER DISTINGUIR O "CERTO" DO "ERRADO"!!
NÃO DEVE FAZER NEM IDEIA DO QUE SEJA ISSO!!
"MES-MO..."
"...QUE VOCÊ ESCANCARASSE ESSE SEU TAL 'FUTURO CHEIO DE ESPERANÇA' PRA ELE..."
!!

C...
CACOS DE VIDRO...
!!
AH.

"...OS OLHOS DELE..."
"...A VISÃO DELE..."
"...SERIA INCAPAZ DE ENXERGAR UMA COISA DESSE TIPO!!"

Capítulo 97: Assassinos por Natureza

Capítulo 97: Assassinos por Natureza


CLOOONG...
TOF!
PUF!
PUF!
PUF!
PUF!
PUF!
PUF!
PUF!
PUF!
PUF!
PUF!
T-TUM...
T-TUM...

AH
EU...
"...VAI SER TODI-NHO SEU"
"O MEU..."
"...COR-PO..."
EU

...DECIDI VIVER DO LADO DAQUELES...
...QUE "TIRAM" AS COISAS DOS OUTROS.♡
T-TUM...
E...
EU...
"HEIN?"
"POR FAVOR." ♡
"EU QUERO SER..."
"...SÓ SUA." ♡
T-TUM...
"POR ISSO..."

"...VAMOS MATAR..."
"...OS MEUS PAIS?..."
"EU..."
"...ENCON-TREI..."
"HU, HU, HU"
"E NÃO É QUE EU TINHA RAZÃO?..."
"...UM MEIO..."

"...DE SOBRE-VIVER!!" ♡
?
......
POR FAVOR! ♡
HEIN
......
?
......
!
SER...
...SÓ SUA. ♡
ESTE BURACO DE BALA...
...PODE SER A "SUA MARCA". ♡

......
HEIN...
KAZUO...
VOCÊ JÁ VIU UM FILME CHAMADO "ASSASSINOS POR NATU-REZA"*?
......
N.T.: OU "NATURAL BORN KILLERS" (1994), COM ROTEIRO DE QUENTIN TARANTINO E DIREÇÃO DE OLIVER STONE.
"PROCURADOS"
UM FILME EM QUE O CASAL MICKEY E MALLORY...
...SAI MATANDO UM MOOONTE DE GENTE POR AÍ...
ASSASSI-NOS POR NATUREZA...
PESSOAS QUE NAS-CERAM PRA MATAR OS OUTROS!

QUE TAL?
NADA MAU, NÉ? ♡
ASSIM...
...EU POSSO SER A SUA MALLORY...
...E VOCÊ, O MEU MICKEY. ♡
......

VOCÊ TAMBÉM JÁ DEVE ESTAR DE SACO CHEIO DESTA MATANÇA NUMA ILHAZINHA DE NADA ♡
ENTÃO
...A GENTE PODIA ACABAR LOGO COM O RESTO DOS COLEGAS E COM TODOS AQUELES VELHOTES DO GOVERNO...
...E SAIR PELO MUNDO AFORA, APRONTANDO TOOODAS...!
SÓ EU E VOCÊ, CLARO ♡
......
AÍ...
...DEPOIS DE MATAR UM MOOONTE...

...A GENTE PODE TRANSAR
ATÉ DIZER CHEGA
....
HEIN?
IDEIA MARAVILHOSA, NEH?
VOCÊ VAI PODER ME BEIJAR BEM AQUI
NESTA MARCA QUE PROVA QUE EU SOU A SUA MALLORY...

"VEM ME BEIJAR!!"
BAAANG!

ドムー T-TUM...
ドムー T-TUM...
"P..."
......
"POR QUÊ, PAPAI ?!"
"POR QUE TÁ BATENDO NA MITSUKO ?!"
"P..."
......
"POR FAVOR ..."
グッ GUH
ヨロォ
"NÃO BATE MAIS..."
"...EM MIM, NÃO."

"EU DEIXO VOCÊ ME TOCAR... POR ISSO, NÃO ME BATE MAIS."
"EU VOU SER A SAFADINHA QUE VOCÊ QUER... POR ISSO...!"
"...SÓ ME AMA, POR FAVOR!"
BAAANG!

TOK..
GNN...
UE?
MAS...!
T-TUM...
FUP...
T-TUM...

M...
MAS
EU

"...NÃO TAVA DO LADO..."
POSH!

"...DAQUELES QUE 'TIRAM' AS COISAS DOS OUTROS?!"

BATTLE ROYALE

Capítulo 98: Magical True

...DAQUELES QUE "TIRAM"...
...AS COISAS DOS OUTROS?!
Capítulo 98: Magical True
BAAANG!
TUSH!

POR QUÊ?!
POR QUÊ...?
POR QUÊ, HEIN...?

"DEVE TER TIDO SEUS MOTIVOS..."
"NADA DISSO SERIA DE VERDADE CULPA SUA..."
"DEPOIS!! AGORA QUERO TE FODER!!"
POR QUE NENHUM DE VOCÊS...
...QUER ME PROTEGER, HEIN?!

POR QUE TODOS VÃO MORRENDO...
...ALGUEM QUE ME PROTEJA...
!!
AH...

AAAAH!!
SWAAASH!
AH. ♡

ズリイッ。。
AH!
ズル。。
ズル。
ズル。

ズリ..
ズリ..
ズリ.
ガサッ..
UNNGH
!!
GUN!

MA-MI-CA ...
AH
!!
....

MAGICAL TRUE...
MAGICAL TRUE...
MAGICAL TRUE
MAGICAL TRUE
MAGICAL TRUE
......
MAGICAL TRUE
MAGICAL TRUE
MAGICAL TRUE
MAGICAL TRUE
MAGICAL TRUE...
MAGICAL TRUE...

(1) MAGICAL EMILY. (2) SÓ MOEDAS DE 100 IENES. (3) TROCO — APERTE AQUI.

DE NO-VO!
PEGUEI UM IGUAL...
OLÁ!
!!
!!
ESCU-TA...
...SE EU TE DER UMA MOEDA DE 100 IENES...
...VOCÊ ME DÁ ESSE ANEL REPETIDO?
TÁ! ♡
EU DOU! ♡
MAGI-CAL...

...TRUE!

AAAAAH!!
AH!
AAAAAH!!
ARG!
ARG!
ARG!
AH !
AAAAH!!

(1) FORMULÁRIO DE PEDIDO DE DIVÓRCIO
(2) NOVA PROMISSÓRIA.

TUDO BEM...
...SE O PAPAI FOR EMBORA?
"NÃO!"
ARF!
AAARF!
ARF!
ARF!
ARF!
AARF!
ARF!

POR QUÊ?!
POR QUÊ, PAPAI...?!
POR QUE EU NÃO POSSO MAIS TE VER?!
ARF! ARF!
EU QUERO FICAR COM VOCÊ...
...PRA SEMPRE, PAPAI!
......
ME PERDOA, FILHA...
O PAPAI FEZ DE TUDO PARA DAR CERTO, MAS...
...ACABOU COMETENDO UM ERRO NO TRABALHO...!
POR ISSO...
...SE EU FICAR AQUI, VOU ACABAR PREJUDICANDO VOCÊ E A MAMÃE TAMBÉM, ENTENDE...?
ENTÃO EU TE AJUDO NO TRABALHO!
POR ISSO, FICA COM A GENTE, PAPAI!!
GUH...

AH, É!
...
ANTES QUE ME ESQUEÇA... FILHA.
FUP!
TOMA, É PARA VOCÊ... ♡
!
FOI A MAGICAL EMILY QUE ME DEU...
...PARA TE ENTREGAR. ♡
AH...!
É O ANEL DA EMILY!!
"VOCÊ SABE AS PALAVRAS MÁGICAS DA MAGICAL EMILY, NÃO SABE?"
"SIM! EU SEI!" ♡
"ENTÃO VOCÊ LEVANTA A MÃO DESTE JEITO..." ♡
"...E DIZ AS PALAVRAS MÁGICAS..."
"...DESEJANDO QUE A GENTE VOLTE A VIVER JUNTOS UM DIA!"

"ASSIM, O SEU DESEJO SERÁ REALIZADO!!"
MAGICAL TRUE!!

MAGICAL TRUE!
MAGICAL TRUE!
MAGICAL TRUE!
MAGICAL TRUE!
MAGICAL TRUE!
......
MAGICAL TRUE!
MAGICAL TRUE!
MAGICAL TRUE!
!!
!!
MAG...

AH!
......

......
M
MEU DESEJO
...SE REALIZOU. ♡

AH!
......
M...
Capítulo 99: A Direção do Cano
MEU DESEJO...

"MEU DESEJO..."
"...SE REALIZOU."♡

PAFT!

U...
UÉ...?

BAAA...

MANG...!
BLEFT!

MAS
EU...

...NÃO TAVA DO LADO...
...DAQUELES QUE "TIRAM" AS COISAS DOS OUTROS?!

......
"COM CERTEZA."
"...TODOS TÊM SEUS MOTIVOS..."

"MAS, AINDA ASSIM, EU ME RECUSO A ACEITAR QUE EXISTA UM SER HUMANO QUE SEJA RUIM DESDE O NAS-CIMENTO!!"
"NÃO É POSSÍVEL QUE ALGUÉM NÃO SINTA NADA!!"

ズル…
プシュッ…
ビュルゥゥッ…
グリリッ…
ギュム…

ギュ!!
グイ…
グイ…
……

FLAP!
.....
"TODO MUNDO POSSUI..."
"...LÁ DENTRO DE SI..."
"...UM 'FUNDAMENTO' PRA SE APEGAR!!"

"...LÁ NO FUNDO DA ALMA..."
"...DEVE ESTAR QUERENDO UMA CHANCE DE SE REERGUER..."
......
......
"...ACREDITAR NUM FUTURO CHEIO DE ESPERANÇA, EU GARANTO!!"

......
"POR MAIS QUE VOCÊ ESTEJA CERTO..."
"...SUA RESPOSTA NUNCA SERÁ CORRETA DE VERDADE..."
"...SE NÃO SENTIR EMPATIA PELA DOR DO PRÓXIMO!"

......
Ô, DROGA ...!
OLHA EU AQUI, COMETENDO OS MESMOS ERROS...
POSHI
...DE NOVO...
?
HÃ?
?
EU DISCUTIA MUITO SOBRE ESSE ASSUNTO...
...COM A PESSOA QUE ME DEU ESTE APITO...
ACHO QUE A DECEPCIONEI BASTANTE...
...IGUAL AO QUE FIZ COM VOCÊS AGORA...
GUN...
?
KAWA-DA?
......
QUEREM VER?
TENHO UMA FOTO DELA.
AH!
QUE-RO!

UAU! ♡
....
ESTE COM MAIS CABELO...
...É VOCÊ, NÉ, KAWADA?
QUE LINDA!
E ELA...
...É SUA NAMORADA?
É, SOU EU

......
ELA VIVIA ME DIZENDO...
...QUE ERA ÓTIMO EU SER RACIONAL...
......
MAS...
..QUE EU TAMBÉM TINHA QUE PRESTAR MAIS ATENÇÃO À DOR DOS OUTROS .
EU VIVIA DECEPCIONANDO A KEIKO
. E, POR CAUSA DISSO, ACABEI PERDENDO ELA.
NÃO CHEGO A SER UM KIRIYAMA..
MAS ACHO QUE TAMBÉM NÃO COLOCO TANTA FÉ .
NESSA COISA DE "FUTURO CHEIO DE ESPERANÇA".
M-MAS QUE PAPO MAIS DEPRÊ É ESSE?!
VOCÊ É UM CARA LEGAL!!
EU TENHO CERTEZA!!
ESPERA A GENTE SAIR DAQUI...
...E VAI LÁ CONVERSAR COM ELA PRA FAZER AS PAZES!!

......
ESQUECEU, NANAHARA...?!
......
QUE EU...
...JÁ PARTICIPEI DE OUTRA EDIÇÃO DESTA MESMA MERDA DE JOGO...
!!
!!
...E QUE SAÍ VENCEDOR DELA...?
AH...
NÃO ...!

A KEIKO...
KEIKO!
"...ERA MINHA COLEGA DE SALA!!"
NÃO!!
NÃÃÃO!!

BATTLE ROYALE

Capítulo 100:
A Verdade Sobre o Coração

"EU..."
K...
KEIKO!
NÃO!!
"...NÃO FUI CAPAZ DE SALVAR..."
"...A MULHER DA MINHA VIDA!!"
NÃÃÃO!!

....
TODA VEZ...
...QUE OUÇO O SOM DESTE APITO CHAMARIZ DE PÁSSARO...
...O MEU "OUTRO CÉREBRO"...

(*) APITO CHAMARIZ DE PÁSSARO.

AH.
TÁ.
HE, HE...!
DÁ AQUI!!
!
LÁ VAI.
PRONTO?
......
HM!

QUER OBSERVAR PÁSSAROS COMIGO NO DOMINGO?!
ENTÃO ?
TO-MA. ♡
É SEU!
LEGAL!
AAAAAH!!
!
!!

ESPEREM!! A MINHA ESPOSA E O MEU FILHO NÃO TÊM NADA A VER COM A HISTÓRIA!!
DEIXEM ELES EM PAZ!
MAKOTO!! MAKOTO!!
BUÁÁÁ!
BUÁÁÁ!
POR FAVOR!! ALGUÉM AJUDE!!
EI! EI!
DO QUE ADIANTA?!
SE BOBEAR, VAMOS SER ACUSADOS DE ANTIGOVERNISTAS POR TABELA!!
MAS...
O BEBÊ...!
SOCORRO!!
BUÁ!
BUÁ!

VROOOO...
FICA FRIA!
PELO MENOS FOI A FAMÍLIA TODA JUNTA...
QUANTO À CRIANÇA... DUVIDO QUE A MATEM...
APOSTO QUE VAI RECEBER EDUCAÇÃO DE PRIMEIRA EM ALGUMA INSTITUIÇÃO DO GOVERNO E VIRAR UM DESSES SOLDADOS FARDADOS...
...QUE SAEM PREN-DENDO FAMÍLIAS EM PRAÇA PÚBLICA!
POSH...

......
POXA...
NÃO PRECISA FALAR ASSIM!!
......
......
NA MINHA OPINIÃO, ALGUÉM QUE QUER TER FILHOS E PROTEGÊ-LOS...
VROOO...
...NÃO DEVIA SE METER COM MILITÂNCIA ANTIGOVERNISTA!
!!
......
MAS...!
É ESSA POSTURA FRACA, MOVIDA POR UM SENSO BARATO DE JUSTIÇA...
...QUE FAZ O CARA TER QUE GRITAR POR SOCORRO E DEPENDER DOS OUTROS NA HORA DO "VAMOS VER".
......
BOM...
...É O QUE EU CHAMO DE "FALTA DE COERÊNCIA"...!

POR QUÊ...?
POR QUE VOCÊ É SEMPRE ASSIM, SHOUGO?!
HÃ?
FALEI ALGO ERRADO?
NÃO É QUE ESTEJA ERRADO!!
......
MAS...!
PODIA TENTAR SENTIR...
...MAIS "AQUI"...
TENTAR ENXERGAR AS COISAS COM MAIS CORAÇÃO E MENOS CABEÇA!
......
MAS VOCÊ...
SEI LÁ...
......

COM O CORAÇÃO É...
SEI...
SIM! COM O CORAÇÃO!
DEIXA EU TE CONTAR UMA HISTÓRIA, ENTÃO...
?
"ERA UMA VEZ UMA SENHORA DE MEIA-IDADE NORTE-AMERICANA DIAGNOSTICADA COM UMA DOENÇA GRAVE CHAMADA HIPERTENSÃO PULMONAR!"
"UMA DOENÇA COMPLICADA, QUE LHE DARIA SÓ MAIS UNS CINCO ANOS DE VIDA, NO MÁXIMO..."
"...MAS, POR SORTE, ELA ARRANJOU UM DOADOR COMPATÍVEL E CONSEGUIU RECEBER UM TRANSPLANTE SIMULTÂNEO DE CORAÇÃO E PULMÃO..."
"O QUE LHE SALVOU A VIDA"
SÓ QUE DEPOIS DISSO...
...COISAS ESTRANHAS COMEÇARAM A ACONTECER COM ELA.
?
COISAS... QUE TÊM A VER COM ESSA HISTÓRIA DE "CORAÇÃO"?

"DE REPENTE, ELA COMEÇOU A GOSTAR DE PIMENTÃO, QUE ANTES DETESTAVA..."
"...A MORRER DE VONTADE DE COMER FRANGO FRITO DE FAST FOOD, QUE ANTES ELA NEM CHEGAVA PERTO..."
"...E ATÉ A DESEJAR CERVEJA, QUE ANTES NÃO DESCIA PRA ELA..."
"IMAGINA, UMA CINQUENTONA...!"
"ALÉM DISSO, O MAIS ENGRAÇADO... PASSOU A SENTIR TESÃO POR LOIRAS PEITUDAS."
"ERAM TODOS GOSTOS PESSOAIS DE UM MOLEQUE DE DEZOITO ANOS QUE MORREU NUM ACIDENTE DE MOTO."
"SIM!"
"TUDO ISSO TINHA A VER COM O DOADOR DO CORAÇÃO DELA."
...AONDE EU QUERO CHEGAR...?
TÁ ENTENDENDO...
......

"COMO ISSO ACONTECEU...?"
"SEGUNDO UM PESQUISADOR, A EXPLICAÇÃO É A SEGUINTE...!"
"O CORAÇÃO POSSUI UMA REDE DE NEURÔNIOS SIMILAR À DO CÉREBRO..."
"...E PARECE QUE ELA É CHAMADA DE 'SISTEMA NERVOSO INTRACARDÍACO'*..."
"OU SEJA, PODE-SE DIZER QUE O CORAÇÃO É UM 'PEQUENO CÉREBRO'... ELE 'PENSA', 'ESCOLHE' E ATÉ GUARDA 'MEMÓRIAS'..."
N.T. OU ICNS (EM INGLÊS, "INTRINSIC CARDIAC NERVOUS SYSTEM")
......
S...
SEI...
DIZEM QUE A MAIORIA DOS TRANSPLANTADOS DE CORAÇÃO...
...EXPERIMENTA ALGO PARECIDO, EM MAIOR OU MENOR GRAU.
DAÍ, VEM A MINHA CONCLUSÃO...
ESSES FENÔMENOS QUE OS TRANSPLANTADOS RELATAM NÃO PASSAM DISSO... DE MUDANÇAS COMPORTAMENTAIS.
FICAM RESTRITOS A UMA QUESTÃO DE GOSTO E PREFERÊNCIAS, POR COMIDA OU ÍMPETO SEXUAL.
TOC

SÃO ESSAS COISAS QUE VÊM DO "CORAÇÃO"!!
É ISSO MESMO!
SIM!
EXISTEM COISAS FANTÁSTICAS NO MUNDO QUE NÃO TÊM EXPLICAÇÃO...
PRA VOCÊ VER...
...NEM TUDO SE EXPLICA COM ANÁLISES E LÓGICA!!
ESPERA!!
AINDA NÃO TERMINEI!
FUP...
!!
?

OU SEJA, NA VERDADE, ESSE "CORAÇÃO" NÃO PASSA DE UM ÓRGÃO...
...UM SIMPLES SELETOR DE GOSTOS E PREFERÊNCIAS...
EM OUTRAS PALAVRAS, É UMA "RESPOSTA FÚTIL" DADA POR UM "ARREMEDO DE CÉREBRO".
!
....
THUM!
ENTÃO POR QUE SE DEIXAR ILUDIR POR UM "CÉREBRO IMPERFEITO" COMO ESSE...?!
EU PREFIRO USAR UM ÓRGÃO MAIS ADEQUADO PRA PEN-SAR...!
UM CAPAZ DE ANALISAR TODAS AS INFORMAÇÕES DE UM JEITO PRECISO, ATÉ CHEGAR À RESPOSTA MAIS ACERTADA...
...AQUELE QUE CHAMAMOS DE CÉREBRO!!

!
PAF!
...É PRATICAMENTE A ÚNICA FORMA DE SE AGIR...!
E PRA QUEM PRETENDE SOBREVIVER NESTA MERDA DE ESTADO POLICIAL...
...VOU TE DIZER QUAL É A "RESPOSTA FÚTIL" QUE O MEU "CÉREBRO IMPERFEITO" ESTÁ ME DANDO AGORA...
ENTÃO...
....
?
KEIKO?
EU SÓ TAVA CONTANDO UMA HISTÓRIA!
!!
EI, EI!
EI!
KEI-KO!
VOU EMBORA...
....
EU...
...NÃO CONSIGO MAIS FICAR COM VOCÊ, SHOUGO...
GUH...

TOK!
EU E MINHA BOCA GRANDE, DE NOVO...
......
AI, AI...
"FOI NO DIA SEGUINTE A ESSA BRIGA."
KRCI

(*) PROGRAMA DE SIMULAÇÃO — Nº 67.

...PROCUREI A KEIKO, DESESPERADO...
......
EU...
FUP
KEIKO!!
"...E A ENCONTREI!"
......
EU NÃO A CULPO...
NÃO CHEGUE PERTO DE MIM!!
N...
NÃO!
HÃ?!

"AFINAL..."
KEIKO !!
"... ELA ME VIU MATANDO UM CARA!"
KEIKO!!
KEIKO!
ZAN...
BANG...
!!

VAAASH!
Ô, MERDA!!
"EM SEGUIDA, TIVE QUE MATAR OUTRA PESSOA."
"FOI AÍ..."
...QUE A PERDI DE VISTA.
A KEIKO ...
...TINHA SUMI-DO.
BAAANG!

FOI HORRÍVEL...!
......
GRR...
...MAS FOI SÓ A PAZ SAIR DE CENA PRA TODO MUNDO CAIR MATANDO...
"UM PESSOAL QUE ATÉ O DIA ANTERIOR ANDAVA JUNTO, SORRINDO, FELIZ..."
"...UNS AOS OUTROS ..."
"...COM UMA EXPRESSÃO DEMONÍACA!!"

!!
AH, SIM
VOCÊS JÁ SA-BEM COMO É
AFINAL, A GENTE NÃO TÁ BEM NO MEIO DESSE PESADELO AGORA MESMO?
......
ENFIM
"...EU NÃO PODIA MORRER NAQUELA HORA, DE JEITO NENHUM!!"
B-BANG!
CRAC!
BANG!
BANG!
BANG!
BANG!

"NÃO ANTES..."
......
BAAANG...
"...DE FALAR COM A KEIKO MAIS UMA VEZ!!"
BANG!
BANG!
B-BANG!
BANG!

......
MAS O MAIS DEMONÍACO DE TODOS.
...TALVEZ FOSSE EU MESMO.
......
AH
NÃO QUE TENHA SIDO FÁCIL
ROZ
...PRA MIM TAMBEM.
"PARECE..."
"...QUE EU SEMPRE FUI MAIS RESISTENTE DO QUE PENSAVA."
PUF!
PUF!
"PORQUE EU SOBREVIVI, ENQUANTO OS OUTROS AO MEU REDOR..."
"...FORAM MORRENDO"
PUF!
PUF!
PUF!
!!
PUF!
PUF!

"...CIN-CO!"
AAAH!!
THUM!
!!
"EU CONSEGUI..."
!!
"E ENTÃO"
TOK!
"O QUE QUERIA"

NÃO VEM, NÃÃÃO!!
K...
KEIKO!!
"REENCONTRAR A KEIKO!!"
SAI DE PERTO, SEU ASSASSINO!!

BATTLE ROYALE

Capítulo 101: Rejeição

FOI A MESMA COISA ONTEM NO PARQUE, NÃO FOI?!
É VOCÊ QUEM SEMPRE FAZ A KEIKO CHORAR!!
!!
!!
POBREZINHA DA KEIKO...
GOUH!

...A KEIKO FICOU CHORANDO O TEMPO TODO DENTRO DO TREM...
...ATÉ CHEGAR EM CASA, VIU?!
UUUH...
COITA-DINHA...
CHOROU SEM PARAR...!
......
E NÃO FOI SÓ ISSO, NÃO?!
......

(3) SEÇÃO PELA METADE DO PREÇO!

...DEPOIS DE TUDO, AINDA SAIU PRA ENVIAR UMA ENCOMENDA
APOSTO QUE ESTAVA AJUDANDO O PAI OU A MÃE DELA...!
VIU SÓ, KAWADA...?!
MESMO SOFRENDO COM A BRIGA FEIA DE VOCÊS...
...A KEIKO AINDA FOI AJUDAR OS PAIS DELA...!!
E... EU TAMBÉM VI...
...UM DIA DESSES...
...ELA COMPRANDO O APITO DE PÁSSARO PRA TE DAR DE PRESENTE...
!!
O CUIDADO QUE ELA TEVE NA HORA DE ESCOLHER...

VOCÊ ENTENDEU...?!! UMA GAROTA CARINHOSA COMO A KEIKO...
...MERECE UM HOMEM ATENCIOSO COMO EU...!!
ENTÃO POR QUE VOCÊ NÃO SOME DAQUI, HEIN...?!
QUE A KEIKO, PROTEJO EU!!!

UAAAH!!
!!
CABEÇA DE QUEM QUER PROTEGER?

ISSO, SIM, É O QUE EU CHAMO...
POSH!
...DE "FALTA DE COERÊNCIA"!!
TADAM!
AH!!

AAAH!!
AAAAAH!!
SHOU-
VOCÊ PIROU, KAWADA?!!
NÃO TÁ LIGADO NA SITUAÇÃO, NÃO?!!
VOCÊ NÃO SE IMPORTA...
QUE A KEIKO, UMA GAROTA TÃO MEIGA, MORRA POR SUA CAUSA?!!

QUEM NÃO TÁ LIGADO NA SITUAÇÃO AQUI É VOCÊ!!
SEU STALKER NOJEN-TO...
HUNF...
SE AINDA NÃO SE TOCOU...
...A GENTE TÁ NO MEIO DE UMA MERDA DE JOGO EM QUE A REGRA É MATAR!!!!
!!
UH... AH!
AAH!
E...!
ESPERA! NÃO ATIRA, SHOUGO!!
JÁ CHEGA DISSO!!
VAMOS CONVER-SAR! O NAKATA VAI EN-TENDER...

NÃO VIAJA, KEIKO!
ESQUECEU QUE VOCÊ TAMBÉM...
...É UMA DAS JOGADORAS?!!
!!
ALIÁS, OS DOIS...
...FALEM LOGO
QUANTOS VOCÊS JÁ MATARAM?!
!!
UH..
MIZUNO...

É BOM QUE FIQUEM SABENDO...
...QUE NÃO FOI SÓ O
EU MATEI DOIS ANTES DE CHEGAR AQUI!!
......
SHOU-GO!
QUEREM QUE EU CONTE...
...COMO MATEI OS OUTROS...?
O..
O QUE VOCÊ TÁ QUERENDO DIZER...
...HEIN, KAWADA?!

TÔ FALANDO DA IMPORTÂNCIA DE ACUMULAR EXPERIÊNCIA!!
......
SABE...?
POR EXEMPLO, NAKATA...
...SE VOCÊ TIVESSE EXPERIÊNCIA, SABERIA...
...QUE ESSA ARMA AÍ NA SUA MÃO NÃO DISPARA COM A TRAVA DE SEGURANÇA ABAIXADA!!
!!
HÃ?!

...AAANG...!
BLEFT!
......
IMBECIL...!
COMO SE UM REVÓLVER DE CILINDRO...
...TIVESSE TRAVA DE SEGURANÇA!!

VOCÊ SE
UFA

POR QUE TEVE QUE MATAR O NAKATA?!
TINHA QUE ATIRAR NELE...?!
É O QUE EU TE DISSE ONTEM.
...EU AJO DE ACORDO COM O MEU CÉREBRO.
......
E, NESTE CASO, ATIRAR ERA A ÚNICA FORMA DE TE SALVAR.

SÓ NO CASO DO NAKATA...
SEGUNDO AS REGRAS DESTE JOGO, A ÚNICA COISA QUE EU POSSO FAZER É MATAR!
......
......
PODE DEIXAR QUE VOU MATAR O ÚLTIMO TAMBÉM...
......
AÍ,
PELO MENOS UM DIA INTEIRO PRA FICARMOS JUNTOS!
......

...A VENCEDORA DESTA MERDA DE JOGO, KEIKO...
...VAI SER VOCÊ...!
!!
......
ESSA É A RESPOSTA...
...QUE SEGUNDO A ANÁLISE DE TODAS AS INFORMAÇÕES QUE COLETEI...
......
THUP!
...ESTE MEU CÉREBRO AQUI...
...JULGOU SER A ÚNICA E MAIS ADEQUADA.
CERTO?
ENTÃO...
...VAMOS PRA UM LUGAR MAIS SEGURO

N...
NÃO!!

N...
K...
KEI... KO...?!
....
"FOI AÍ QUE ELA "

K...!
"E ENTÃO..."
KEIKO!!
"...NO FIM DAS CONTAS..."
NÃÃÃÃO!!
"...APONTOU O CANO DAQUELA ARMA PRA MIM!!"
NÃO !!

BAAAANG!
"...ACABEI NÃO CONSEGUINDO PROTEGER A KEIKO!!"

Capitulo 102: Voltando Para Casa

Capitulo 102: Voltando Para Casa

......
O...
O QUE ACONTECEU!?
NÃO FUI EU...
A...
...QUE ATIREI!!

PIP!
PIP!
PIP!

QUEM VAI SOBREVIVER...

!!
...SOU...
EU!

UH!
UUNGH!!

KEIKO!
"EU..."
da madrugada.
com a turma

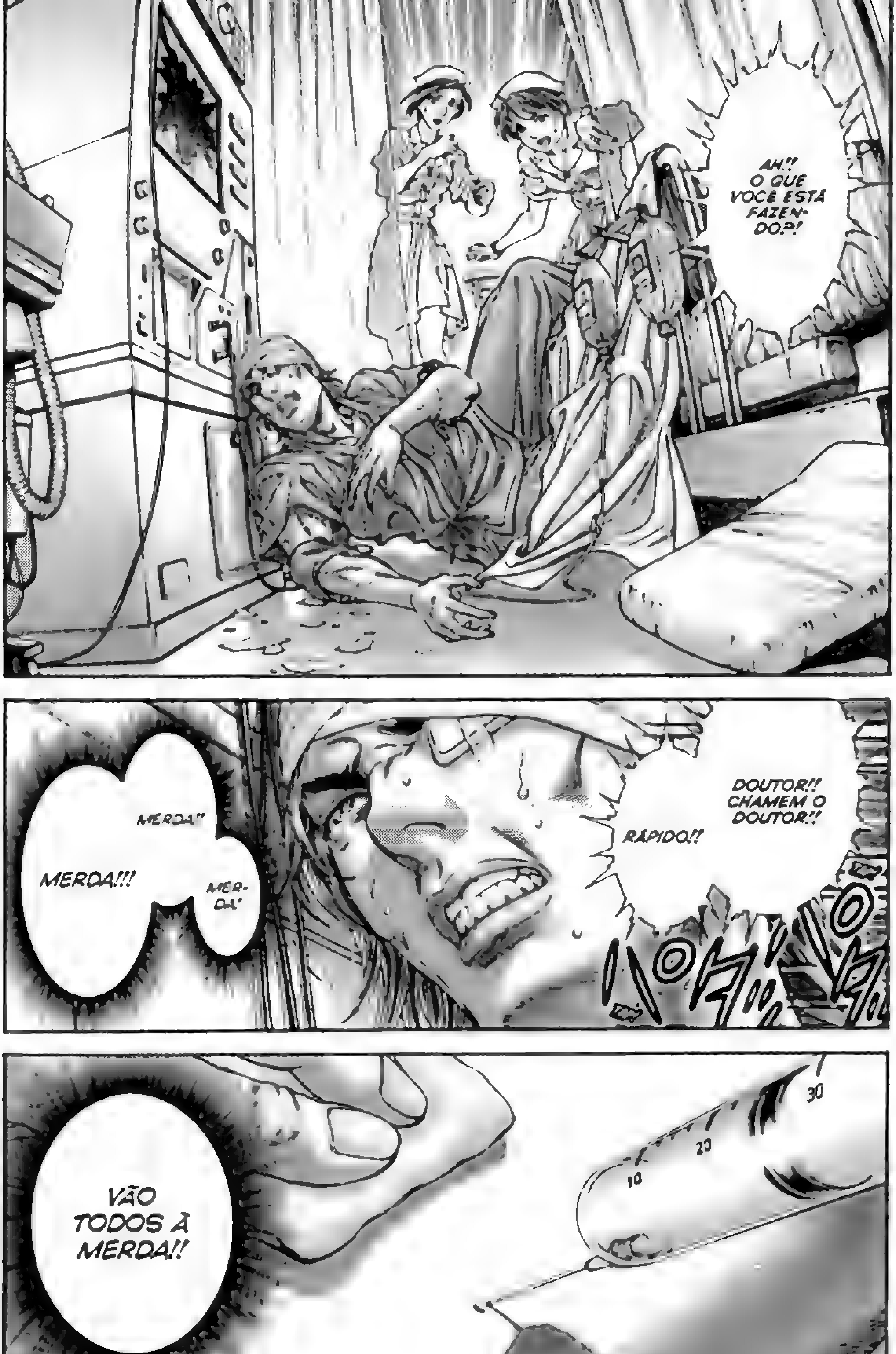
O vencedor:
Aluno Nº 6...
...Shougo Kawada.
"EU..."
"...NÃO CONSEGUI SALVAR A KEIKO."
"ELA..."

NÃO !!
"...NÃO TINHA APONTADO O CANO DA ARMA PRA MIM."
"NAQUELA HORA..."
"...POR UM SEGUNDO, EU NÃO CONFIEI NA KEIKO..."
"SE EU... NÃO TIVESSE ME ESQUIVADO DA MIRA DAQUELA ARMA..."
KEIKO!

"...O TIRO TERIA ME ACERTADO..."
XXXXX
"...NÃO FUI CAPAZ DE SALVAR..."
"...A MULHER DA MINHA VIDA...!"

PLIP!
ピコン
PLIP!
ピコン
PLIP!
PLIP!
PLIP!
PLIP!
PLIP!
PLIP!
PLIP!
PLIP!
DÁ PRA ACREDITAR...?
!!
SAIR MATANDO OS COLEGAS QUE ESTUDAVAM COM VOCÊ ATÉ ONTEM...?
......
VÃO À MERDA!!

SE ACHAM...
QUE EU TÔ FELIZ DE SER MANTIDO VIVO PELO GOVERNO...
GUH...
...EU TÔ FORA!!
!!
!!


AH!! O QUE VOCÊ ESTÁ FAZEN-DO?!
DOUTOR!! CHAMEM O DOUTOR!!
RÁPIDO!!
MERDA!!
MERDA!!!
MER-DA!
VÃO TODOS À MERDA!!
30
20
10

FIQUEM DE OLHO NOS SINAIS VITAIS E CONTINUEM APLICANDO UMA QUANTIDADE REFORÇADA DE SEDATIVOS...
SIM.
NÃO IMPORTA SE CAUSAR ALGUM EFEITO COLATERAL!
!!
......
ELE TEM QUE CONTINUAR VIVO. QUE SEJA DOPADO, SE FOR PRECISO...
VOCÊS SABEM QUE A DIRETRIZ DO GOVERNO É DAR O MELHOR TRATAMENTO MÉDICO PARA OS VENCEDORES.
SE ELE MORRESSE AQUI, ACABARIA COM A REPUTAÇÃO DO HOSPITAL.
MAS...
...É POR POUCO TEMPO...

...PORQUE, DEPOIS QUE ELE TIVER ALTA, NÃO TEREMOS MAIS NADA A VER COM ISSO...
......
"MES-MO..."
"...O MEU CÉREBRO SABIA O QUE EU DEVERIA FAZER...!"
"...COMPLE-TAMENTE DOPADO POR UMA DOSE CAVALAR DE CALMANTES..."
小児科・内科・外科
川田診療所

......
!!
......
TSC!

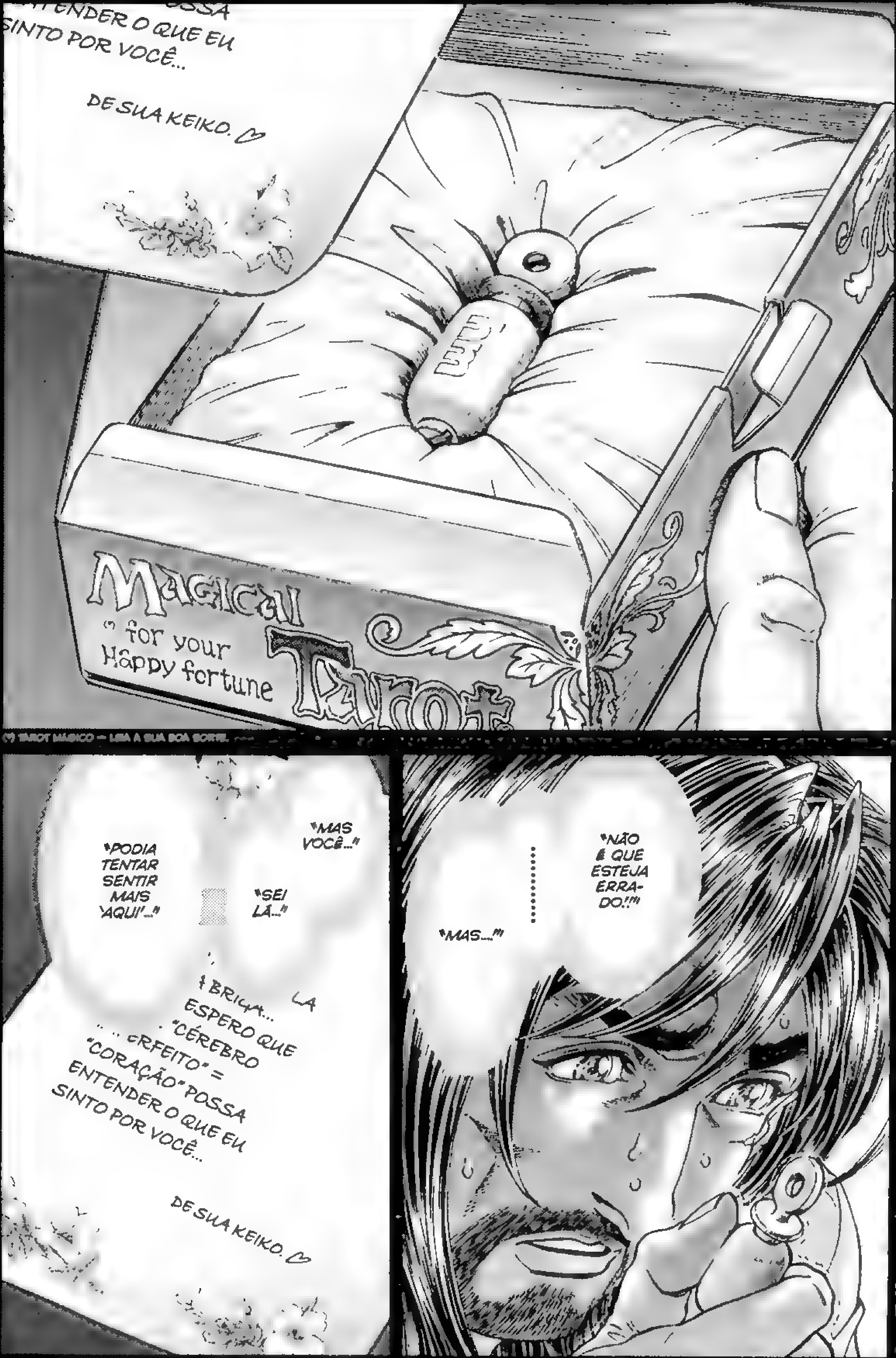
PODIA TER USADO UM POUCO MAIS A CABEÇA, NÉ?!
AFINAL, O SEU FILHO TÁ AQUI! VOLTOU SÃO E SALVO!!
MAS...
...DEIXA PRA LÁ...
(*) ÁCIDO ARSENIOSO
PORQUE EU...
...PRETENDO IR PRA ONDE VOCÊ TÁ LOGO, LOGO.
HM?!
QUE ISSO...?
Congratulações!
PARABÉNS AO VENCEDOR!
......
!!

......
HAH!
E EU AINDA GANHO UMA LINDA PLACA AUTOGRAFADA PELO PRESIDENTE EM PESSOA, É?!
PASH!
UH
......
TSC!
QUE PIADA SEM GRAÇA...

ポロ...
......
UH...
AH!

UH...
AH...
K...
(*) ENTREGA EXPRESSA.
KEIKO...
"REMETENTE: KEIKO OONUKI"
"SABE PRA QUÊ?!"
"HEIN?!"
"VOCÊ NÃO FAZ NEM IDEIA..."
"...NÃO É MESMO, KAWADA?!"
"SABE O QUE ELA FOI FAZER?"
"A KEIKO..."
"...DEPOIS DE TUDO, AINDA SAIU PRA ENVIAR UMA ENCOMENDA."
"APOSTO QUE ESTAVA AJUDANDO O PAI OU A MÃE DELA..."
Capítulo 103:
Um Coração Pensante

!!
RASG
RASG
KEIKO
...
UH!
....
!!
QUERIDO SHOUGO...
SINTO MUITO PELA NOSSA BRIGA...
MAS... ESPERO QUE O SEU "CÉREBRO IMPERFEITO" = "CORAÇÃO" POSSA ENTENDER O QUE EU SINTO POR VOCÊ...
DE SUA KEIKO.


SINTO POR VOCÊ...
DE SUA KEIKO.
Magical Tarot
(*) for your Happy fortune
(*) TAROT MÁGICO — LEIA A SUA BOA SORTE.
"PODIA TENTAR SENTIR MAIS 'AQUI'..."
"MAS VOCÊ..."
"SEI LÁ..."
ESPERO QUE
"CÉREBRO
"CORAÇÃO" POSSA ENTENDER O QUE EU SINTO POR VOCÊ...
DE SUA KEIKO.
"NÃO É QUE ESTEJA ERRA-DO!"
....
"MAS..."

"TENTAR ENXERGAR AS COISAS..."
"...COM MAIS CORAÇÃO E MENOS CABEÇA!"
"........"
"TODA VEZ..."
"...QUE OUÇO O SOM DESTE APITO CHAMARIZ DE PÁS-SARO..."
"...O MEU..."
"PRON-TO?"
"LÁ VAI!"
"...'OUTRO CÉREBRO'..."

"...O MAIS 'IMPERFEITO' DELES..."
"...COMEÇA A ARDER COMO UMA FERIDA ABERTA."
!
"HM!"
"E CONCLUO..."

"...QUE AINDA NÃO É HORA DE MORRER...!"
PENSA BEM, SHUN...!
TEM CERTEZA DE QUE QUER FAZER UM SHOW DE ROCK NO MEIO DO PÁTIO?!
OS PROFESSORES VÃO VIR CORRENDO PRA CIMA DE VOCÊ!!

QUE PAPO MAIS BESTA É ESSE, YOSHITOKI?!
MEU PLANO É SÓ RECRUTAR MAIS CALOUROS PRO NOSSO TIME...
...MOSTRANDO PRA ELES O QUE É O VERDADEIRO ESPÍRITO DO ROCK, TOCANDO MÚSICA QUE CONSIDERAM DEGENERADA!!
O PLANO EM SI NÃO É RUIM, NÃO, SHUYA...
O PROBLEMA É SABER QUANTAS TIETES CONSEGUE GANHAR COM ESSA SUA TÉCNICA QUESTIONÁVEL NA GUITARRA!!
!!
QUAL É, MIMURA?! O ROCK VEM DA ALMA!
NÃO VEM ME ESNOBANDO ASSIM SÓ PORQUE SABE TOCAR UM POUCO DE JAZZ, FALOU?!
DA ALMA, É?
E QUANDO VOCÊ FICA GIRANDO A GUITARRA NO AR, SÓ PRA DISFARÇAR QUE ESQUECEU O ACORDE? TAMBÉM VEM DA ALMA?

POSH!
PÔ, MIMURA!!
HAH, HAH!
SE NÃO ME ENGANO, VOCÊ É O SHOUGO KAWADA, QUE VEIO TRANSFERIDO PARA A MINHA SALA ESTE ANO, CERTO?
!
SEI QUE PERDEU UM ANO POR CONTA DE UM ACIDENTE QUE SOFREU...
...MAS ISSO NÃO MUDA O FATO DE QUE É MENOR DE IDADE. NÃO ACHA CEDO DEMAIS PARA ESTAR FUMANDO?!
......
OLHA...

EU SEI QUE É DEVER DE TODO PROFESSOR SUPERVISIONAR O COMPORTAMENTO DOS ALUNOS...
...MAS EU GARANTO...
...QUE FUMAR NÃO É NADA...
...PERTO DE TUDO QUE AINDA PRECISO FAZER DAQUI PRA FRENTE!
ORA!
VOCÊ FALA COMO SE ESTIVESSE FILOSOFANDO...!
......
QUE NADA...!
É SÓ AQUILO QUE EU CHAMO DE "FALTA DE COERÊNCIA"!
"ISSO MESMO..."
HM?!

É QUE EU DESCOBRI QUE O MEU CORAÇÃO TAMBÉM É LIGEIRAMENTE PENSANTE...
"EU AINDA... NÃO POSSO ME DAR AO LUXO DE MORRER!!"
SÓ EM QUESTÃO DE GOSTO E PREFERÊNCIAS...!
?
"NÃO ANTES DE DAR UM BELO NOCAUTE NESSES IMBECIS DO GOVERNO!!"
"FOI O QUE ESTE MEU 'CÉREBRO IMPERFEITO'..."
"...O MEU 'CORAÇÃO' DECIDIU, E É O QUE EU VOU FAZER!!"

......
UM BELO...
...NOCAU-TE!!
GUI!

TALVEZ NÃO CONSIGA DERRUBÁ-LOS E O MEU ESFORÇO NÃO DÊ EM NADA, MAS ISSO NÃO IMPORTA!
EU NÃO VOU MORRER ATÉ CONSEGUIR METER A MÃO NA CARA DELES!
TUDO O QUE QUERO É DAR UM BELO SOCO NESTA MERDA DE PAÍS!!
FOI ISSO...
FOI ISSO
O QUE EU PROMETI PRA KEIKO

......
EU NÃO PRETENDIA CONTAR ISSO PRA NINGUÉM...
......
NÃO...!
ACHO QUE EU QUERIA, SIM... QUE ALGUÉM SOUBESSE DISSO...

......
KAWA-DA...
TOMA
......
DESTA VEZ...
...ESTA MERDA DE JOGO MAL TINHA COMEÇADO QUANDO OS ENCONTREI...
AH, É
VOCÊS NÃO SÃO UM CASAL, NÉ?
POR ENQUANTO
......
EU SÓ LAMENTO

...QUE, TALVEZ, SE EU E A KEIKO ACREDITÁSSEMOS TOTALMENTE UM NO OUTRO, COMO VOCÊS DOIS...
...O FINAL DA NOSSA HISTÓRIA TERIA SIDO BEM DIFERENTE!
ZOO
QUE PAPO É ESSE, KAWADA?!
VOCÊ FEZ DE TUDO PRA PROTEGÊ-LA, SIM!!
ASSIM COMO FEZ COMIGO E A NORIKO! SE NÃO FOSSE VOCÊ, A GENTE JÁ TERIA MORRIDO FAZ TEMPO!
DEIXA EU FALAR!
!!
......
BOM...
POR TODAS ESSAS COISAS...

...E POR VOCÊS SEREM ASSIM, CAPAZES DE CONFIAR UM NO OUTRO, SEM PESTANEJAR...
...EU RESOLVI DEIXAR CONTADA A HISTÓRIA...
...DA MINHA PROMESSA!
EI, EI, EI, KAWADA! VOCÊ DISSE QUE O PLANO É A GENTE SAIR DAQUI VIVOS, CERTO?!
DO JEITO QUE TA FALANDO AGORA...
...PARECE ATÉ QUE TA SE PREPARANDO PRA MORRER!!
MAS NÃO PRECISA, TEM OUTROS JEITOS DE ACABAR COM O GOVERNO!!
PODE CRER QUE NÓS TE AJUDAMOS NESSA SUA VINGANÇA!!
AINDA MAIS AGORA, QUE VIRAMOS AMIGOS!!
NADA D'ISSO!!

VOCÊ TEM A
TEM QUE PROTEGÊ-LA
!!
NANA-HARA!
ESSE É O SEU ÚNICO DEVER AGORA! ESQUECE A HISTÓRIA DE LUTAR CONTRA O GOVERNO!
......
ISSO SERVE PRA VOCÊ TAMBÉM, NORIKO...! SE O NANA-HARA...
SHOUGO !!
!!
!!
EU...

EU...
...GOSTO DO SHUYA!
!
......
N...
NORIKO...
EU SEI...
......
POR ISSO...

...EU ACHO QUE SEI O QUANTO A KEIKO GOSTAVA DE VOCÊ TAMBÉM!!
É SÓ VER ESSA FOTO! VOCÊS PARECEM SUPERFELIZES JUNTOS!!
TENHO CERTEZA DE QUE A KEIKO, DA MANEIRA DELA...
...TE AMOU COM TODAS AS FORÇAS!!
......
SERÁ...?
E TAMBÉM SEI QUE ELA GOSTARIA DE TE VER VIVO...
...E SEGUINDO EM FRENTE À SUA PRÓPRIA MANEIRA!!
......
MAS É JUSTAMENTE POR ESSA "MANEIRA" MINHA...
...QUE EU VIVIA DECEPCIONANDO ELA...

NÃO INTERESSA!
ISSO É BESTEIRA!!
!?
ENGANOS E DESENTENDIMENTOS ACONTECEM!!
AINDA MAIS NUMA SITUAÇÃO TRISTE COMO ESTA!
....
MAS...
...O SENTIMENTO QUE TEMOS PELA PESSOA AMADA É IGUAL PRA TODO MUNDO!!
A GENTE SEMPRE VAI QUERER QUE A PESSOA VIVA!!
"NÃO!!"

"POR ISSO, POR FAVOR..."
"PENSE!"
"...CONVERSE!"
"AJA!"
"E, DE VEZ EM QUANDO..."
"...LEIA UM LIVRO, OUÇA UMA MÚSICA E SE EMOCIONE!"
"SORRIA MUITO!"
"E CHORE, VEZ OU OUTRA..."
"ACIMA DE TUDO..."
"...VIVA!"

......
SERA
ISSO MESMO ?
......
É, SIM!
NORI-KO
!!
OPA!
TA NA HORA

......
É, SIM...

TEM QUE SER...!
......

LISTA DE CHAMADA DA TURMA "B" DO 9º ANO DO ENSINO FUNDAMENTAL DA ESCOLA SHIROIWA

ALUNOS: 21 ALUNAS: 21 [redacted]

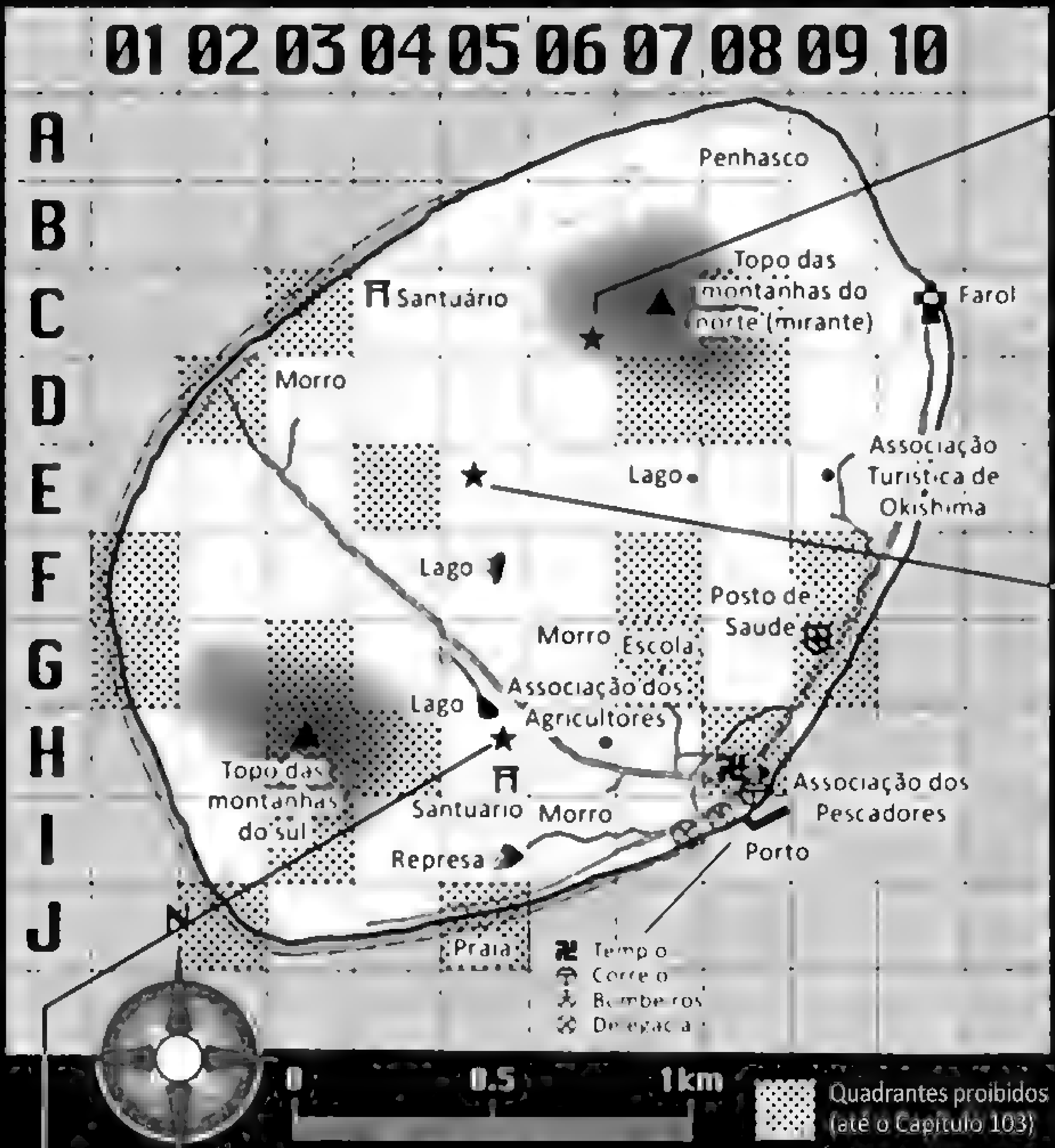
RESTAM 4.

BATTLE ROYALE <CAPÍTULOS 96 A 103>

ATUALMENTE EM "O PROGRAMA"

REGRAS DO JOGO: Os alunos da sala devem matar uns aos outros até que reste apenas um sobrevivente. Cada participante recebe uma porção de mantimentos e um mapa do local da realização do jogo (que, nesta edição, é uma ilha com 6 km de perímetro), dividido em quadrantes. Eles também devem usar uma coleira rastreadora, que transmite os sinais vitais do usuário. A movimentação no local é livre, e todos podem parar para se esconder ou descansar. No entanto, alguns quadrantes configuram áreas proibidas, e seu número aumenta com o tempo. Permanecer neles aciona o explosivo mortal acoplado à coleira. Isso obriga os alunos a se locomoverem constantemente e, por consequência, se enfrentarem. Caso não haja nenhuma morte em um período de 24 horas, todos serão executados sumariamente.

O olhar do Kiriyama à procura da origem do som do apito...! (Capítulo 103)



A batalha sangrenta entre o anjo caído e o rei das trevas! (Capítulos 96 a 99)

As lembranças e a dor de Kawada, enfim, reveladas a Shuya e Noriko. (Capítulos 99 a 103)

Ilustração de abertura do
volume 14 da edição japonesa.

Capítulo 104: O Caminho Correto
PAÍS VÃO QUERER?!

TÔ PERGUNTANDO PRA QUAL PA S VÃO QUERER IR
...DEPOIS DE ESCAPAREM DESTA MERDA DE JOGO...!
HÃ?!
"QUE PAÍS"?!
ALGUMA OBJEÇÃO?
PORQUE, SE FICAREM AQUI, UM D'A ELES VÃO NOS ACHAR E MATAR!
QUE NEM RATOS
VOCÊ QUER DIZER
PARA O EXTERIOR?!
......
......
PRA MIM
ACHO QUE OS ESTADOS UNIDOS!
......
ENTÃO ...?!
QUAL VAI SER?!

SEMPRE QUIS CONHECER!!
É A TERRA ONDE NASCEU O ROCK!
E...
EU TAMBÉM, ESTADOS UNIDOS!!
ELA, CERTO?!
TÁ
....
É?
....
O QUE PRETENDE FAZER CHEGANDO LÁ, NANAHARA?!
!!
ACHO QUE POSSO TOCAR VIOLÃO NAS RUAS!!
ALGO PRA GANHAR UM TROCADINHO, SÓ PRA COMEÇAR!!

......
UM RO-QUEIRO DAS RUAS...
NADA MAU! VAI FUNDO!
VOCÊ TEM TALENTO.
QUEM ...? EU?
TALEN-TO?!
NÃO TENHO, NÃO...
NEM MANJO DA TÉCNICA...
TALENTO NÃO TEM A VER SÓ COM TÉCNICA...
NÃO SEI COMO EXPLICAR ISSO DIREITO, MAS... NANAHARA...
...ALGUMAS PESSOAS TÊM ALGO QUE ENCORAJA AS OUTRAS...
...E EU ACHO QUE VOCÊ TEM ESSE ALGO...!
HUNF...
......
COMO É MES-MO...?
AH, A "ENERGIA DE ALGUÉM QUE QUER VIVER COM TUDO", É O QUE VOCÊ COSTUMA DIZER, NÉ?
!
?
......

E... E VOCÊ, NORIKO?!
TEM ALGO QUE QUEIRA FAZER TAMBÉM?!
!!
AH!
TENHO... UMA COISA QUE ME PASSOU PELA CABEÇA, SIM!
AH, É?
E O QUE É?!
ERR...
QUANDO DECIDIR, EU CONTO!
DECIDIR?
SIM.
DECIDIR...!
......
SE TÊM ALGO QUE QUEREM FAZER, INVISTAM NISSO!!
AQUELE PAÍS É BEM TOLERANTE COM IMIGRANTES E EXILADOS...
É O QUE DIZEM, PELO MENOS.
E VOCÊ?!
HEIN, KAWADA? O QUE PRETENDE FAZER?!

EU JÁ DISSE.
IR LÁ E METER UM SOCÃO NO ESTÔMAGO...
...DOS IMBECIS.
EU TE ENTENDO, MAS BRIGAR NÃO É A ÚNICA SOLUÇÃO!!
CERTEZA QUE TEM OUTRAS MANEIRAS DE MUDARMOS ESTE PAÍS!!
CLARO...
...QUE PODE DEMORAR, MAS...
......
KAWADA... POR QUE VOCÊ NÃO VEM COM A GENTE?!
......
MANEIRAS, COMO...
...O ROCK 'N' ROLL...?!
I...
ISSO!!
A MÚSICA PODE SER UM SUPERGOLPE, POR QUE NÃO?!
SERIA ÓTIMO SE AS COISAS FUNCIONASSEM ASSIM...
MAS, PRA MAIORIA, A MÚSICA NÃO PASSA DE UM CONSOLO PROS MOMENTOS TRISTES...
FUUH...

NÃO! ELA PODE SER MUITO MAIS! É SÓ NÃO DESISTIR!!
PÔ, A GENTE É ESTUDANTE!!
AINDA TEMOS MUITO TEMPO PELA FRENTE!! TODO UM FUTURO À NOSSA ESPERA!!
NANA-HARA...!
EU JÁ CANSEI DE REPETIR ISSO PRA VOCÊ...
NÃO HESITE NA FRENTE DE ALGUÉM QUE ESTIVER SECO PRA TE MATAR...
VOCÊ VAI SE LEMBRAR DISSO, NÃO VAI?!
Ô, KAWADA!
CLARO QUE VOU!!
MAS...
...A GENTE TÁ FALANDO SOBRE COMO VAI SER DEPOIS DE ESCAPAR DAQUI DA ILHA, CERTO...?
OUTRA COISA!!
FALEI PRA VOCÊ PROTEGER A NORIKO...
SE ALGUÉM CHEGAR AMEAÇANDO A VIDA DELA...
SE O KIRIYAMA OU A MITSUKO SOUMA VIEREM APONTANDO A ARMA PRA ELA, VOCÊ VAI PUXAR O GATILHO CONTRA ELES SEM HESITAR, CERTO?!

V... VOU, SIM!!
A NORIKO É MUITO IMPORTANTE PRA MIM!!
ASSIM COMO VOCÊ, KAWADA!!
SE ALGUÉM TE APONTAR A ARMA, EU VOU ATIRAR NESSA PESSOA, PODE TER CERTEZA!!
!!
POR AMOR ...
E AMIZA-DE
......
E ?!
UH!
M... MAIS OU MENOS...
......
O CARMA PERSEGUE...
ESSA CRIATU-RA
CHAMADA SER HUMANO!

?
!?
HÃ?
POR EXEMPLO, SE ALGUÉM LUTAR EM DEFESA DE UMA CAUSA E SAIR VITORIOSO...
...NÃO IMPORTA SE ESTIVER EMPUNHANDO A BANDEIRA DA JUSTIÇA...
...SEMPRE VAI ACABAR INFLAMANDO O ÓDIO DA FAMÍLIA DO INIMIGO...
...OU ENTÃO DOS COMPANHEIROS DO DERROTADO, COM QUEM ELE PARTILHAVA OS MESMOS IDEAIS OU CRENÇAS...
E É O ACÚMULO DISSO E DAQUILO QUE ACABA RESULTANDO EM GUERRAS ENTRE NAÇÕES INTEIRAS...
COISA MAIS IMBECIL!!
EU TÔ FORA! NÃO QUERO ME ENVOLVER NESSAS BOBAGENS!
A ÚNICA COISA QUE EU QUERO É DAR UM SOCO NA CARA DESSE GOVERNO, POR MOTIVOS ESTRITAMENTE PARTICULARES!
E NÃO QUERO ARRASTAR NINGUÉM COMIGO...

. MUITO MENOS VOCÊS DOIS...!
......
......
KAWA-DA. .
. TEM OUTRA COISA QUE VOCÊ ME FALOU...
!!
?
QUE É PRA EU ME LEMBRAR SEMPRE DA YUMIKO E DA YUKIKO...
...E CARREGAR A MEMÓRIA DELAS ENQUANTO EU VIVER... CERTO?
......?
SIM.

MAS EU DECIDI... QUE VOU CARREGAR A DE TODOS OS OUTROS TAMBÉM!
DO AKAMATSU E DO TATSUMICHI, QUE TENTARAM MATAR EU E A NORIKO...
...ASSIM COMO A DO MOTOBUCHI, KAORI, YUKO E MIZUHO, QUE VIERAM PRA CIMA DE MIM. VOU CARREGAR TODOS ESSES COLEGAS COMIGO, EM MINHAS LEMBRANÇAS!
EI, EI, NANA-HARA...
TÔ LIGADO QUE VOCÊ É UM DOIDO VARRIDO LOUCO POR JUSTIÇA...
...MAS ISSO JÁ É EXAGERO, NÃO ACHA?!
....
SABE, KAWA-DA...
EU...
...PERDI O MEU PAI AINDA MUITO PEQUENO.
DEPOIS...
...PERDI MINHA MÃE TAMBÉM, QUANDO ESTAVA NO 3º ANO, E FUI MORAR NUM ORFANATO.

SEJA BEM-VINDO, SHUYA NANAHARA
E QUE, ANTES MESMO... QUANDO MINHA MÃE AINDA ESTAVA INTERNADA, NENHUM PARENTE QUERIA FICAR COMIGO E EU VIVIA MUDANDO DE CASA...
ISSO NÃO ME DEIXOU COM LEMBRANÇAS MUITO BOAS...
EU ERA MEGAINSEGURO PRA ME ENTURMAR COM OS OUTROS...
POR ISSO, DEMOREI UM POUCO ATÉ ME ACOSTUMAR COM O ORFANATO.
......
......
AÍ, UM DIA...
......
...ACORDEI E RESOLVI SALTAR DO ALTO DO BELICHE...
...E OS OUTROS GAROTOS ACHARAM O MÁXIMO...!
EU ME ANIMEI TODO COM AQUILO...

...E PASSEI A SALTAR DE TUDO QUANTO É LUGAR, SÓ PRA IMPRESSIONAR A GALERA!
PULEI DOS LUGARES MAIS IMPROVÁVEIS QUE VOCÊS POSSAM IMAGINAR...!
SÓ QUE A MINHA CARREIRA NOS SALTOS TEVE FIM...
...QUANDO CAÍ EM CIMA DE UMA OUTRA CRIANÇA, QUE SAIU MACHUCADA.
EU ACHO QUE, NAQUELA ÉPOCA...
...EU PRECISAVA MUITO DA APROVAÇÃO DOS OUTROS!
QUERIA ME MISTURAR COM O GRUPO E ACABEI EXAGERANDO...

DEPOIS DISSO...
...PASSEI A NOTAR QUE TODAS AS OUTRAS CRIANÇAS QUE VINHAM PARAR NO ORFANATO...
...AGIAM MAIS OU MENOS IGUAL A MIM...!
QUEM SABIA DESENHAR, SAÍA RABISCANDO AS PAREDES...
AS QUE SABIAM CANTAR NÃO PARAVAM NEM PRA COMER E CONTINUAVAM COM A CANTORIA ATÉ A HORA DE DORMIR...
SEM CONTAR OS PESTINHAS QUE LEVANTAVAM A SAIA DA PROFESSORA E TAL...

MAS TODOS...
...SÓ QUERIAM MESMO ERA SE ENCAIXAR.
PERTENCER A ALGUM LUGAR...
E AÍ, AS PESSOAS FAZEM DE TUDO...
PRINCIPALMENTE CASO SINTAM QUE O LUGAR CONQUISTADO ESTÁ AMEAÇADO, CHEGANDO AO PONTO DE APELAR PRA VIOLÊNCIA PRA TENTAR SE PROTEGER!
MAS QUEM É QUE IA QUERER AGIR DESSA FORMA À TOA?
....
É POR ISSO QUE EU ACHO QUE EXISTE...

...UM JEITO CERTO...
...QUE NÃO SEJA BRIGANDO...!
UM JEITO DE CADA UM SE ENCAIXAR NESTE MUNDO!!
A PRÓPRIA NORIKO DISSE...
...QUE CADA UM TEM O SEU MODO DE AGIR...
...QUE ENGANOS E DESENTENDIMENTOS ACONTECEM...
...E QUE O SENTIMENTO DO AMOR É IGUAL PRA TODO MUNDO!
PENSA BEM, TODO MUNDO QUE ENTROU NESTE JOGO COSTUMAVA SER GENTE BOA!!
ELES...
...SÓ SE PERDERAM NO MEIO DO CAMINHO POR MEDO E INSEGURANÇA...
...E AGIRAM DE MANEIRA ERRADA!

ENQUANTO EU VIVER, VOU ME LEMBRAR E CARREGAR O PESO DA VIDA DE TODOS AQUELES COM QUEM TIVE CONTATO!!
POR ISSO, VOU CARREGAR ELES, SIM!!
ISSO MESMO!
E NÃO VOU EXCLUIR O KIRIYAMA DESSA!!
CONCORDO COM VOCÊ, KAWADA! PODE SER...
...QUE EXISTAM PESSOAS QUE JÁ NASCEM COM UMA PERSONALIDADE TORTA...
MAS...
...SE A GENTE NÃO DESISTIR E CONTINUAR INVESTINDO NELAS, QUEM SABE...
...NÃO ACABAMOS ENCONTRANDO UMA FORMA DE RECUPERAR A SUA BONDADE?!

TODO SER HUMANO CORRE O RISCO DE SE TORNAR MAU, BASTA DAR UM PASSO EM FALSO...
ENTÃO, EU TÔ DISPOSTO A CARREGAR O TRISTE DESTINO DESSAS PESSOAS TAMBÉM!!
E VOU CONTINUAR A PENSAR...
...SEM DESISTIR, ATÉ ENCONTRAR A MANEIRA CORRETA...
...DE TODOS SE DAREM BEM UNS COM OS OUTROS E...
...DE O MUNDO INTEIRO PODER VIVER EM PAZ...!

......
É...
...O QUE EU VOU FAZER.
......
SHUYA ...
HM!
BONITO DISCURSO, HEIN...?
NA-NA-HA-RA...
AH!
NEM SEI MAIS DO QUE TÔ FALANDO... O PONTO É...
EN-TÃO...
VEM COM A GENTE PROS ESTADOS UNIDOS, KAWADA!
E LÁ... TENTAREMOS ACHAR A MANEIRA CERTA DE FAZER A COISA ACONTECER!!
......
QUER DIZER QUE VOCÊ ESTÁ DISPOSTO A ME CARREGAR TAMBÉM...
HÃ?
AH! BOM...

MUITO MANEIRO, NANAHARA!
ESSE É O NASCIMENTO DO MAIS NOVO ÍDOLO CARISMÁTICO DO ROCK!
K...!
KAWADA!!
CLAP
CLAP
!!
KAWADA! ♡
ADMIRO A SUA DETERMINAÇÃO, SÓ TENTA NÃO SE SOBRECARREGAR LOGO DE CARA...
MAS CONFESSO QUE ATÉ ME DEU VONTADE DE OUVIR VOCÊ TOCANDO UM DIA DESSES...
ROC!
É ISSO AÍ!! VAMOS MANTER O PENSAMENTO POSITIVO!!
LOGO, LOGO O SUGIMURA VAI CHEGAR COM A KAYOKO, E AÍ...
!!

OUAAA!
VOCÊS AÍÍÍ!! ESTÃO ME OUVINDO?!
ESTAMOS CHEGANDO CADA VEZ MAIS PERTO...
GH!
...DO EMOCIONANTE CLÍMAX DA MATANÇA DE VOCÊS!"
AGORA VOU ANUNCIAR OS ÚLTIMOS QUE MORRERAM!
DOS RAPAZES!

ALUNO N.º 11, HIROKI SUGIMURA!!

......
HÃ?!

Capítulo 105: A Batalha Final

!!
“NANAHARA.”
NÃO...

"...TÔ PROCURANDO É A KAYOKO KOTOHIKI"
"E O QUE EU..."
"...MAIS QUERO É PROTEGER AQUELA GAROTA!"
T-TUM...
T-TUM...
SUGI-MURA...
T-TUM...
SUGI-MURA ...
T-TUM...

NANAHARA! PEGA AS COISAS!!
PEGA LOGO AS SUAS COISAS!!
!?
ACORDA!!
VOCÊ OUVIU O COMUNI-CADO!!
SÓ SOBROU A GENTE E O KIRIYAMA!!
OS NOVOS QUA-DRANTES PROIBIDOS...

TOK!
OUVIU?! O KIRI-YAMA!!
ELE PODE TER DESCOBERTO O CÓDIGO QUE A GENTE COMBINOU COM O SUGIMURA!!
AH!
NESSE CASO...
...ESSE TEMPO TODO...
...NÓS ESTÁVAMOS MANDANDO SINAL PRAQUELE MONSTRO DO KAZUO KIRIYAMA!!
!!
!!
A PARTIR DAS SETE, QUADRANTE B-9...
...DAS NOVE, E-10...
...E DAS ONZE, F-4, CERTO?
GH!!

ENTÃO, MEUS CAROS SOBREVIVEN-TES, AGORA VOCÊS SÃO QUATRO!
É A ÚLTIMA CHANCE DE MOSTRAREM DO QUE SÃO CAPAZES!!
PRO CHÃO!!
FORÇA AÍ NA MATANÇA, GEEENTE!!
GH!
KAWA-DA!
ATRAS DA GENTE!!
UOOH!!

!!
CORRE, NANA-HARA!
POR AQUI!!

FASH!
!!
GH!
POF!
VÃO!
?
VIRE À DIREITA! LOGO AÍ, NANAHARA!!
TEM UMA TRINCHEIRA NATURAL!!
!?

VAMOS, NORIKO!!
SIM!
COR-RAM!!
!!

!?
QUE FOI, NORIKO?!
NORI-KO?!
!!

!!
AH!
ポタッ
NORI-AKI!
UH!
!!

......
"ISSO MESMO!"
"CONCORDO COM VOCÊ, KAWADA! PODE SER..."
"...QUE EXISTAM PESSOAS QUE JÁ NASCEM COM UMA PERSONALIDADE TORTA..."
"E NÃO VOU EXCLUIR O KIRIYAMA DESSA!!"
GH!
"MAS..."
"...SE A GENTE NÃO DESISTIR E CONTINUAR INVESTINDO NELAS, QUEM SABE..."
"...NÃO ACABAMOS ENCONTRANDO UMA FORMA..."
"...DE RECUPERAR A SUA BONDADE?!"
DROGA!!
O QUE FOI?!
DROGA!!
!!

!!
!!
NANA-HARA!
USA O CASACO DO UNIFORME
O CASA-
......
ENTEN-

VAMOS EMBORA!!
UH!
!!
TUDO BEM, SHUYA!!
EU CONSIGO CORRER SOZINHA!!
RÁPIDO!!

?
!?
ÓTIMO!!
POR AQUI,
NANAHARA!!

SUBAM AQUI!!
!!
!!
SUBIMOS!!
KAWADA!
VAMOS DESCER!!
SE SEGUREM!

ズザァア…
AH
ザザーッ…

ENTREM!!
ドルン!!!
VRUM
ブロロォ…

VRAAAM!
GH!
CLAC!
!

ブロロロ

Ô, KAWADA!
VOCÊ TINHA PREPARADO TUDO ISSO?
......
NÃO FOI UM GRANDE TRUQUE DE MÁGICA...
...MAS AINDA TEM MAIS!
E ESCUTA AQUI...
...NANAHARA!
AGORA HÁ POUCO, VOCÊ FEZ UM BELO DISCURSO...
NÃO TÔ SENDO IRÔNICO, FALOU BONITO DE VERDADE...
!?
...MAS...
...NÃO SE ESQUEÇA DE QUE TUDO DEPENDE DA SITUAÇÃO!
SE VOCÊ MORRER AGORA...
...NÃO VAI TER MAIS NENHUMA MEMÓRIA PRA SER CARREGADA!!

......
E É ISSO O QUE O INIMIGO QUER...
É ESSE TIPO DE BATALHA QUE A GENTE TÁ TRAVANDO...!
DOH!
VRUM...
DOH!
DOH!
TZZ!
"E ESSE É O NOSSO ADVERSÁRIO NESTA 'BATALHA FINAL!!!"
DOH!
DOH!
DOH!

Capítulo 106: Corrida Mortal

Capítulo 106: Corrida Mortal
ELE SÓ FICOU SABENDO NA HORA...
CASO CONTRÁRIO...
...TERIA APARECIDO ANTES MESMO DO ANÚNCIO DO KAMON...!
AFINAL, TERIA SIDO MUITO MAIS FÁCIL PRA ELE NOS LIQUIDAR...
...SE ACHÁSSEMOS QUE ERA O SUGIMURA CHEGANDO.
O ARAME ..
ELE DEVE TER INSTALADO SÓ COMO UM PASSATEMPO
...ENQUANTO NÃO NOS ENCONTRAVA ..
...ENTRE OS INTERVALOS DE USO DO APITO.
......
PELO JEITO ..
...DEVE TER MUITO MAIS DAQUILO POR AÍ...!

?
!?
KAWA-CAP
KAWA-CAP
K
......

!!
......
É PRA QUANDO COMEÇAR O TIROTEIO...
ASSIM, FICA MAIS FÁCIL DE MIRAR O ALVO!!
!!
......
E OUVI-RAM?
B-9 ÀS SETE, E-10 ÀS NOVE...
...E F-4 ÀS ONZE...
ANOTEM NO MAPA!
GLUP...
!!
AH!
TÁ...
.. ESTA ESTRADA...
...AINDA ESTÁ LIBERADA NA DIREÇÃO LESTE...
...CERTO?
......
SE EU NÃO ME ENGANO...

SIM! ISSO MESMO!
MAS O F-4 É LOGO ADIANTE E FICA RESTRITO ÀS ONZE!
......
ISSO NÃO IMPORTA!
......
SÓ QUERO SABER...
...SE ESTA ESTRADA É SEGURA ATÉ A PRÓXIMA VILA A LESTE.
VROOO...
SIM.
TRANQUILO ATÉ ANTES DA PRÓXIMA CURVA!
......
BELEZA. ♡
CLAC!
......
ESCUTA, KAWADA...
!

VOCÊ FALOU DE TIROTEIO AGORA HÁ POUCO...
...MAS SERÁ QUE O KIRIYAMA
AFINAL, ESTAMOS DE CARRO!
HEIN?
!!
TSC!
......
FALANDO NO DIABO!!
HÃ?
......
SEGUREM FIRME...

E É DADA...
GOOH!
...A LARGADA!!
ATIRA NANAHARA!!
PODE DEIXAR!!

GH!
G-G-GAH!
WRAASH!
NÃO HESITA!!
ATIRA LOGO!!
UOOOOOH!!
UH!!

!!
VRAM!
TCHUIM!
TCHUIM!
TCHUIM!
KA-TA-TA...
G-G-GAN...
VRAAAM!
!!
GH!
!
KA-TA...

DRO-GA!
KAWA-DA!!
NÃO DÁ PRA ACELERAR MAIS?!
......
HM!
SE ELE PENSA QUE PODE ME SUPERAR NO VOLANTE...
...TÁ MUITO ENGANADO!!

VAMOS LÁ, NANA-HARA!!
!!
VRAAAH...
D-DOM!

AGO-RA!
VAMOS PEGAR ELE POR TRÁS!!
!!
VRAM!
SCRIIIN
VRON!
TOMA, SHOU-GO!!
VRUM

TCHAC!
ACERTA O PNEU!!
O PNEU!
DHOM!
D-DOM!
VRAAA!
FASH!

VWOM!
SEGUREM AÍ! VOU PRA CIMA DELE!!
!!
VRAM...
GAAAH...
G-G-G-GAN...
BRUM!

AH!
TA'
PASSA A UZI PRA CÁ'
NANA-HARA'
!!
!!
TA'
MA'S PENTE!!

OU-TRO!!
AH!
AQUI!

BUUM!

KIRI-
YAMA...

Capítulo 107: Perseguição

TOC...
ACABAMOS COM O ESTOQUE, HEIN...?
SÓ SOBROU ESSA PISTOLA?
SIM.
É A ÚLTIMA.
É MESMO...?
A GENTE SE SAFOU POR POUCO, ENTÃO...
!!
TZZ

!?
......
QUE DECEPÇÃO, VIU...?
TRIC
A BATALHA CONTRA UMA MÁQUINA ASSASSINA...
...QUE VEIO MATANDO TODA AQUELA GENTE...
FUP...
...FINALIZADA ASSIM, EM QUESTÃO DE MINUTOS.
GOOOH...
FUP!
O TEMPO QUE LEVA PRA FUMAR UM CIGARRO...!

......
ESTA MERDA DE JOGO NÃO É DIFERENTE...
FAZ SÓ DOIS DIAS DESDE QUE TROUXERAM A GENTE PRA ESTA ILHA...
E ESSE TEMPO
...FOI SUFICIENTE PRA ESTE "FINAL FELIZ".
......
O. KAWADA...
!?
......
TEM CERTEZA. ?
QUER CHAMAR ISTO...
DE "FINAL FELIZ"?!
......
......
SERA QUE

...A GENTE NÃO ACABOU ENTRANDO NA ONDA DESTE JOGO TAMBÉM...?
SERÁ MESMO QUE...
...NÃO TINHA OUTRO JEITO SEM SER MATAR O KIRIYAMA...?
AGORA QUE ESTÃO TODOS MORTOS...
...E...
...SÓ A GENTE SOBREVIVEU... É JUSTO CHAMAR ISTO DE "FINAL FELIZ"...?

TEM CERTEZA...
...DE QUE TINHA DE SER ASSIM...?!
......
SHUYA ...
UAU
......
NANA-HARA...
POSH
ESSA RESPOSTA, VOCÊ VAI TER QUE ACHAR SOZINHO...

!!
!!
ZAN
O QUE FOI, KAWADA?!
O...
EN-TREM!! OS DOIS!!
K...
KA-WA-DA?!
PELO VISTO, ESTE AINDA NÃO É O "FINAL FELIZ"!!
UAAU!
VRUM...
HÃ?!
DON!
DON!
DON!
É ELE.
VROOO...
HÃ?!

O KIRI-YAMA...
...ESTÁ VINDO AÍ!!
VRUUUM!

SHUYA!!
!!
É...
...O KIRI-YAMA?!
MAS COMO ?!
FOI QUANDO EU DEI O CAVALO DE PAU!!
HÃ?!

NAQUELA HORA, O SUJEITO...
GRR...
"...JÁ TINHA ESCAPADO DO CARRO!"
FUP
VRAAAM!
G-GAAN

WRAAASH!
ABAIXA, NORIKO!!
GH!!
FASH!
!!
KAWADA!
REVIDA, NANAHARA!!
NÃO DEIXA ELE ATIRAR!!

UOOOOH!!
DHOM!
D-DOM!
VRON!
!!
VRAAAM...
D-DOM!
DHOM!

VRAM!
!!
......
SHUYA!
ME PASSA OUTRA!!
NORIKO !!
CLAC!

ESTA É A
ÚLTIMA
ACABOU A
MUNIÇÃO

!!
DRO-GA!
!!

....
AH...!
M...

MIMURA!
......
YUTAKA!

"VAI LÁ E FAZ UMA CESTA DAQUE-LAS!!"
"DÁ UMA... ENTERRADA BEM DADA!" ♡
SERÁ QUE VOU CONSEGUIR CUMPRIR...
...A MISSÃO QUE VOCÊ ME DEIXOU?!

!!
KLAM!
OU SERA
...QUE EU TAMBEM
TATUM!
VOU ENCONTRAR MEU FIM AQUI, COMO VOCES?!
TATUM!
BANG!
MORTO
...POR ESSE CARA, O KAZUO KIRIYAMA?!
BANG!
BANG!

Capítulo 108: Mágico

BATTLE ROYALE

BANG
VRAAAM!
BANG!
BANG!
QUA-TRO
CIN-CO
SEIS

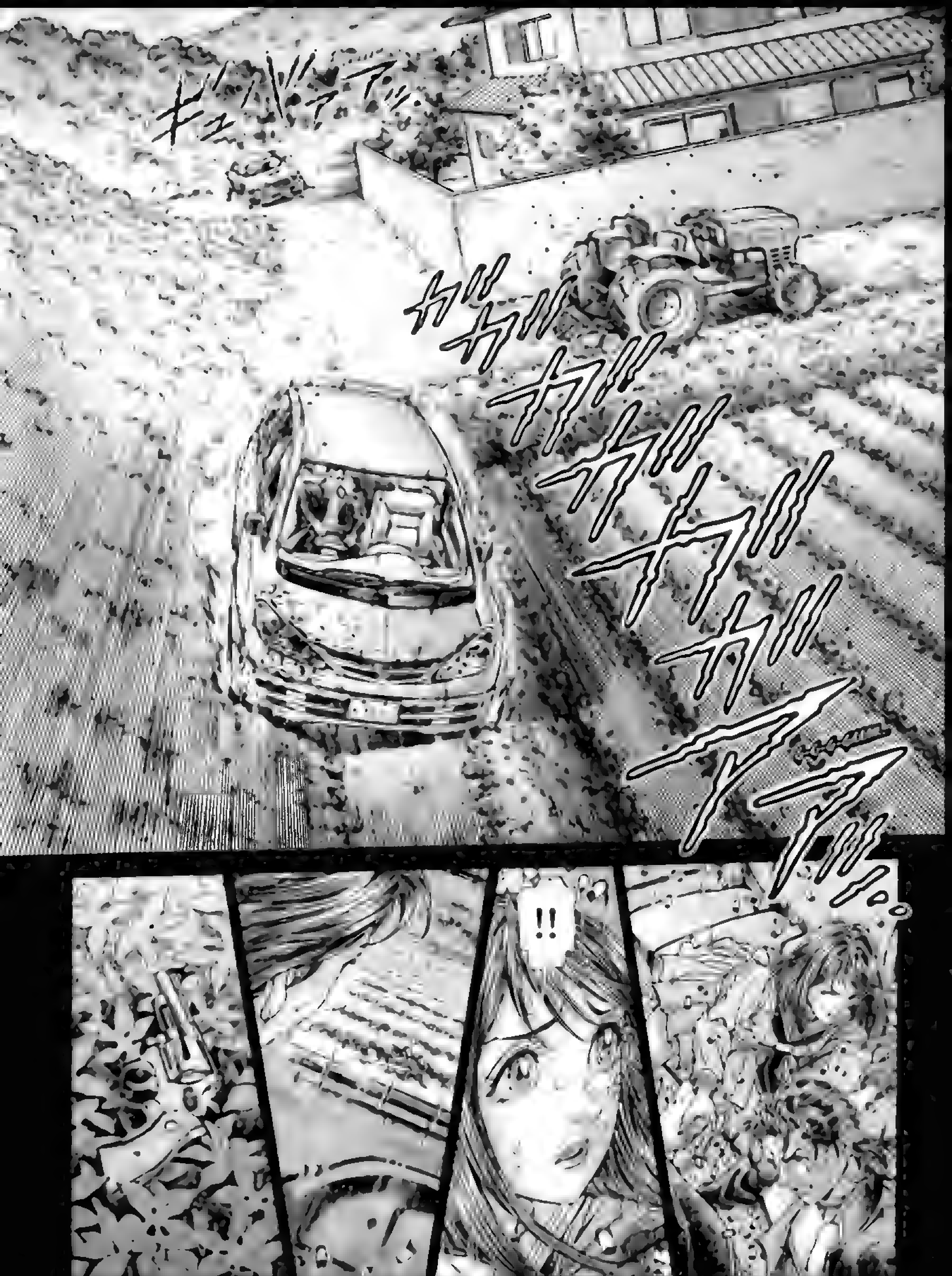
ATIRA, NANA-HARA!!
ATIRA SEM PARAR, ATÉ ACABAR O PENTE!! NÃO TEM PROBLEMA!!
SEGURA O KIRIYAMA O MÁXIMO QUE PUDER!! NÃO DEIXE QUE ELE ATIRE!!
TCHAC
VRUUUM!
SCRIIIN...
AUTO MAG

VRAAAM...
DHOM!
UOOOOH!!
UH!
DHOM!
DHOM!
DHOM!
DHOM!

VROOO...
O DOM
DHOM
DHOM
DHOM
WOM!
VASH!
G-G-GAAAN...
E AGORA, KAWADA ?!
ACABARAM AS BALAS !!
GH!

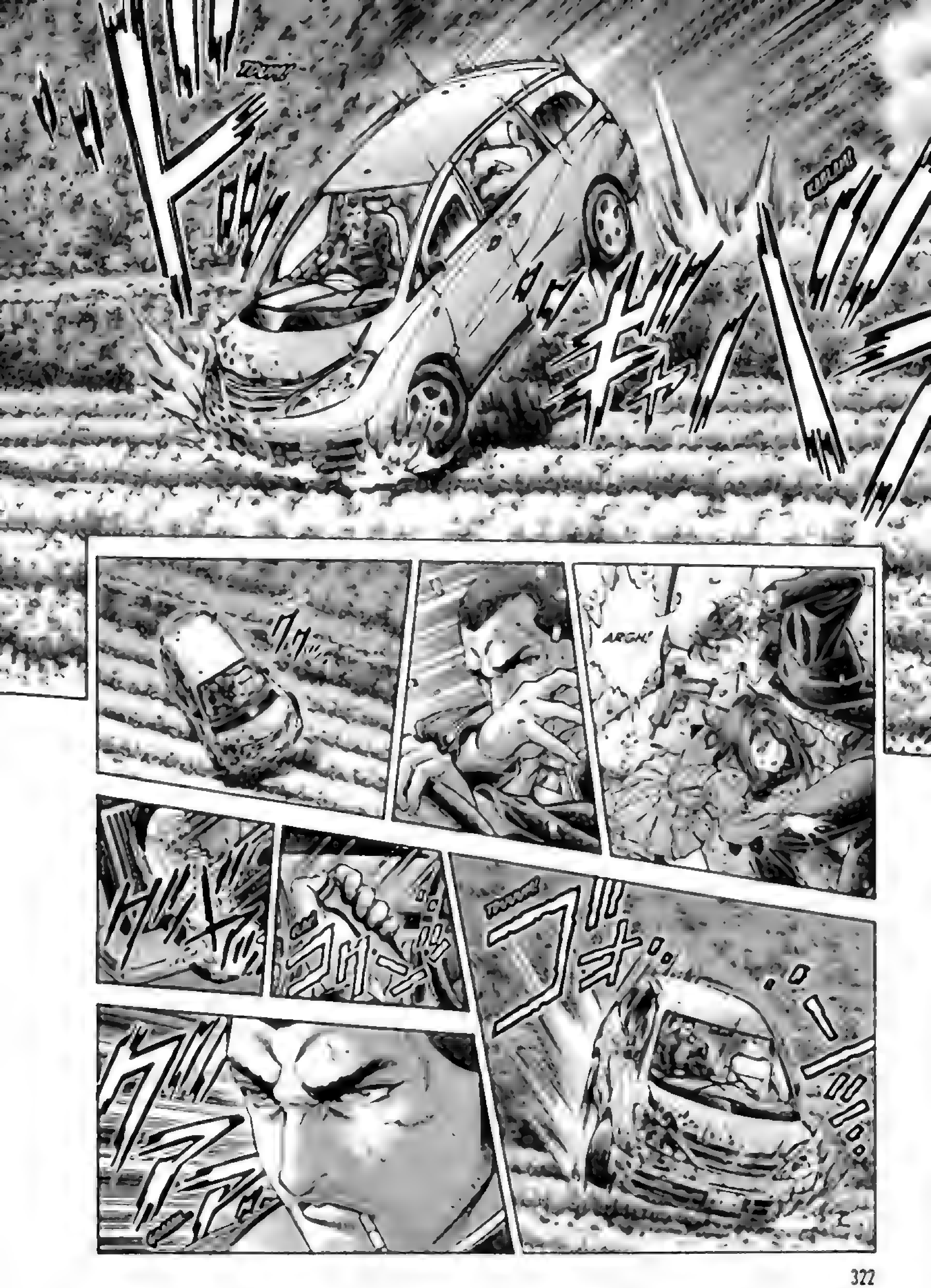
......
BALA A GENTE AINDA TEM!
HÃ?!
EU NÃO TE FALEI
NANA-HARA?!
?
QUE NÃO É NENHUM GRANDE TRUQUE DE MÁGICA...
...MAS...
...AINDA TEM MAIS...!

VOCÊS QUEREM BALA?!
EU TIRO DA CARTO-LA!!
!


ギュバァアッ
ガガガガガガガアアッ
!!

AQUI —
!!

ESTE LUGAR...!


ARGH!

ギャギャギャギャアア…

K...
KAWA-
DA?!
GH!!
!!

VRAAAM...
MER-DA!

!!
KAWADA!
É MESMO!
É...
AQUI
"SHUYA!"
...E ONDE A GENTE ENFRENTOU O KIRIYAMA PELA PRIMEIRA VEZ...!

BANG
"SHUYA!"
E, NESTE LUGAR...!!
......
ISSO MESMO, NANAHARA!!
AQUI
VAP!

BANG!
BANG!
É ONDE VOCÊ ..
FASH!
...LARGOU "ISTO"!
VAPT!
FASH
!

......
ESTA BELEZINHA...
TADAAAM!
...DE ESPINGARDA!!
GOAN!
E...
...MUNIÇÃO PRA ELA...
"...AINDA TEM UM MONTE!!"
BAAANG...

KABLAAAM!

ESSA É A MÁ-GICA...
...MA-NA-MA-RIA
NÃO É LÁ UM GRANDE TRUQUE...
"...MAS DEU PRO GASTO, NÃO DEU?!"

Capitulo 109: Baleado
!!

Capítulo 109: Baleado

PAAAM!
BAAANG!

......
A...
!!
K-
......
AGORA ACABOU...?
......

S'IM, ACABOU.
O CHUMBO DESTA ESPINGARDA, NO MEIO DO ESTOMAGO, DERRUBA ATÉ MESMO UM URSO!
......
MAS CONFESSO QUE FOI UMA MÁGICA ARRISCADA, VIU?
NÃO IA DAR TEMPO DE RECARREGAR
ERAM DOIS CARTUCHOS, OU NADA FEITO... AINDA BEM QUE BASTOU...
......

パァァァ…ン…

UH!
KAWADAA!

F...
FUJA, NANAHARA!
É ELE!!
PEGA A NORIKO E VAI!!
!?
HÃ?!
QUÊ ?

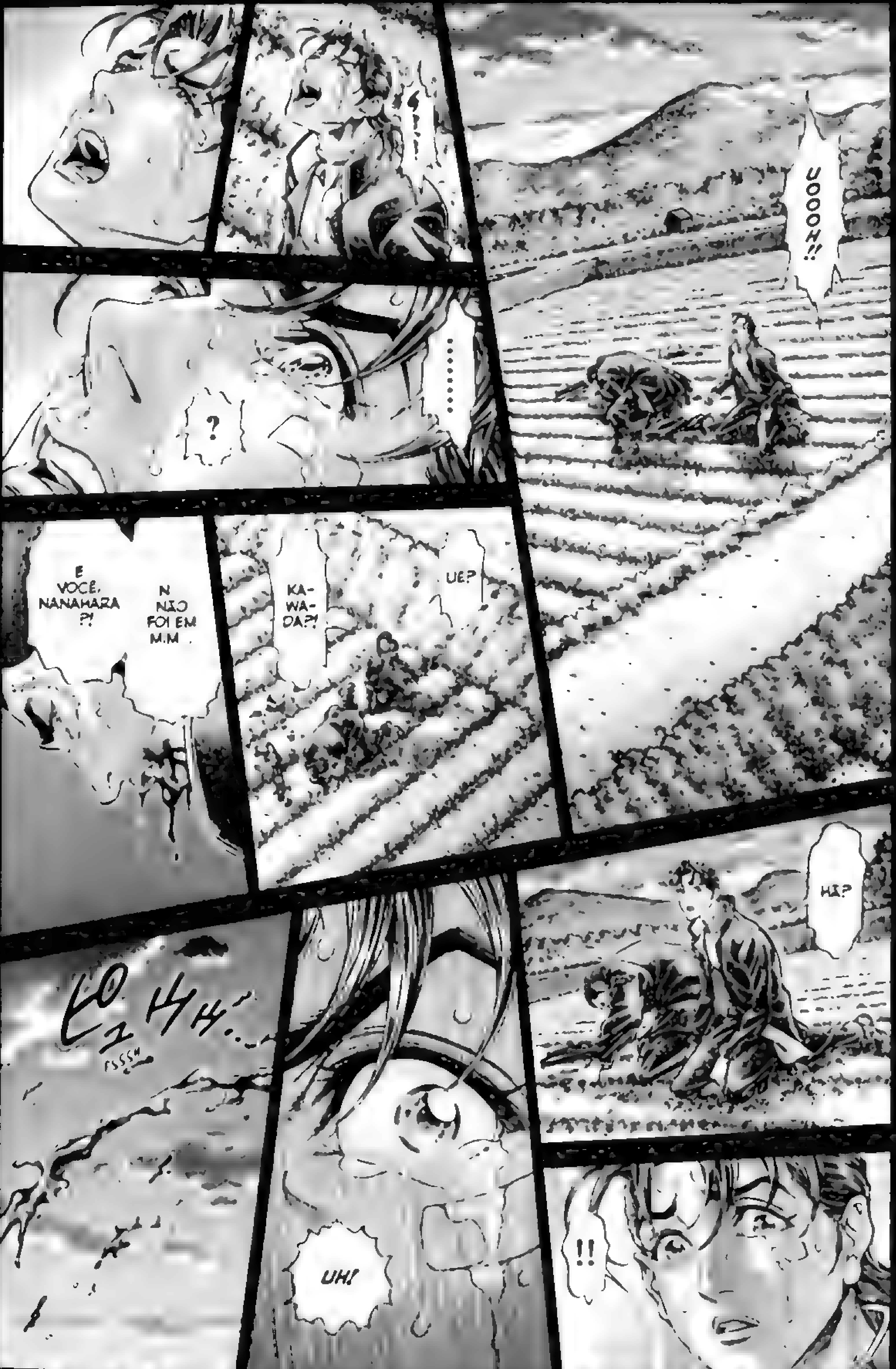
COMO?!
!?
MER-DA!
O COLE-TE!
!?

"O KIRIYAMA CONSEGUIU UM COLETE À PROVA DE BALAS!!"

!
C... CADÊ A ESPINGARDA...?
N... NÃO ADIANTA!
NÃO DÁ TEMPO DE RECARREGAR!
DROGA!!
"ISSO MESMO."
"E NÃO VOU EXCLUIR O KIRIYAMA DESSA!!"
UUH
!!
GH!!

"PODE SER QUE EXISTAM PESSOAS QUE JÁ NASCEM COM UMA PERSONALIDADE TORTA..."
"MAS..."
"...SE A GENTE NÃO DESISTIR E CONTINUAR INVESTINDO NELAS..."
DRO-GA!!
"...QUEM SABE NÃO ACABAMOS ENCONTRANDO UMA FORMA DE RECUPERAR A SUA BONDADE?!"

QUE DROOO-GA!!


UOOOH!!
......
?
UE?
KA-WA-DA?!
N NÃO FOI EM M.M .
E VOCÊ, NANAHARA ?!
HÃ?
FSSSH
UH!
!!

....
GULP
!!

NORIKO!!
...O NANAHARA LARGOU AQUI ALGO ALÉM DA ESPIN-GARDA!
É VERDADE...
EU TE AMO, SHUYA...!
O REVÓLVER SMITH & WESSON .357 MAGNUM!

Capitulo 110: Criança Iluminada

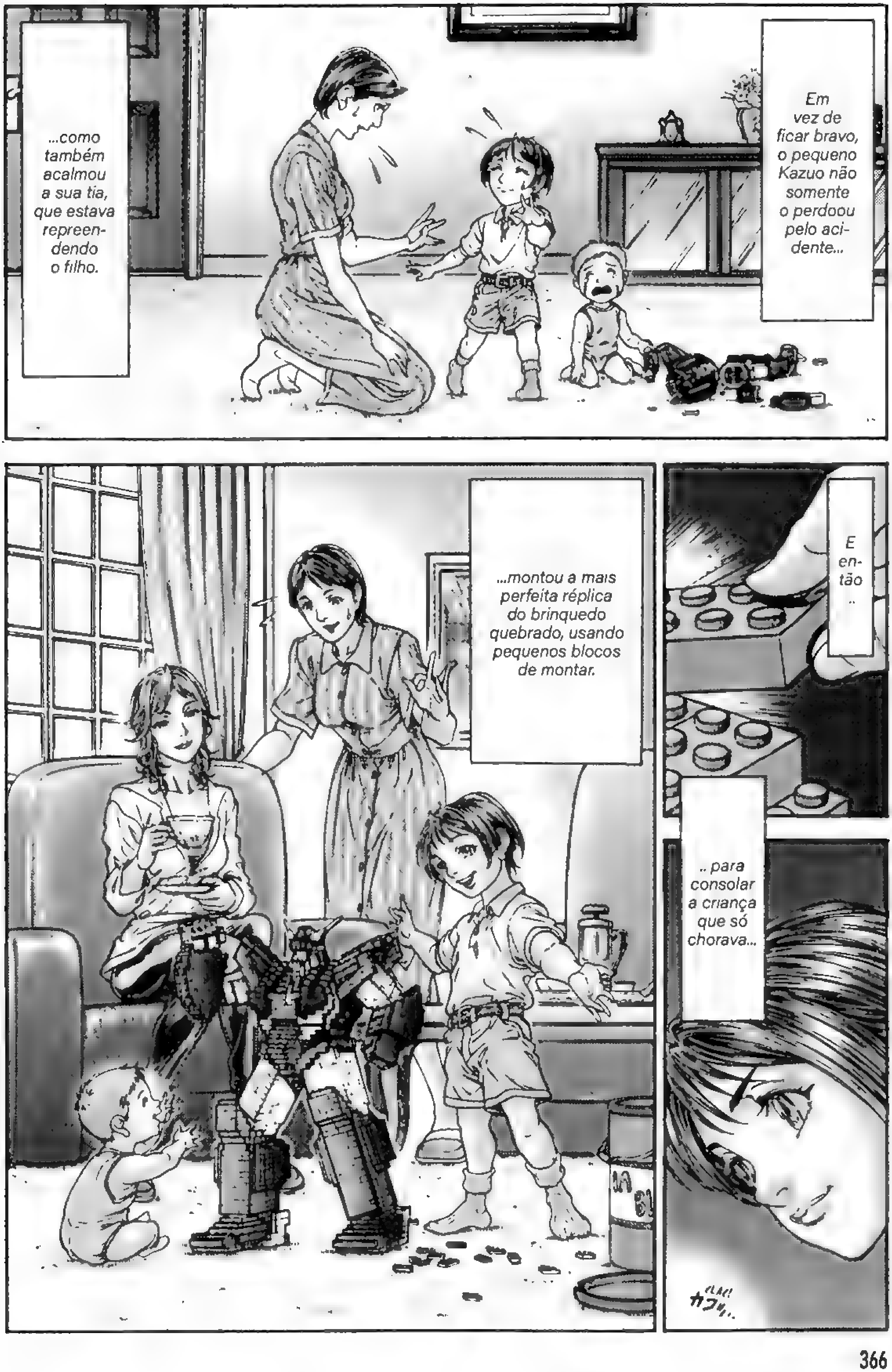
Capítulo 110: Criança Iluminada

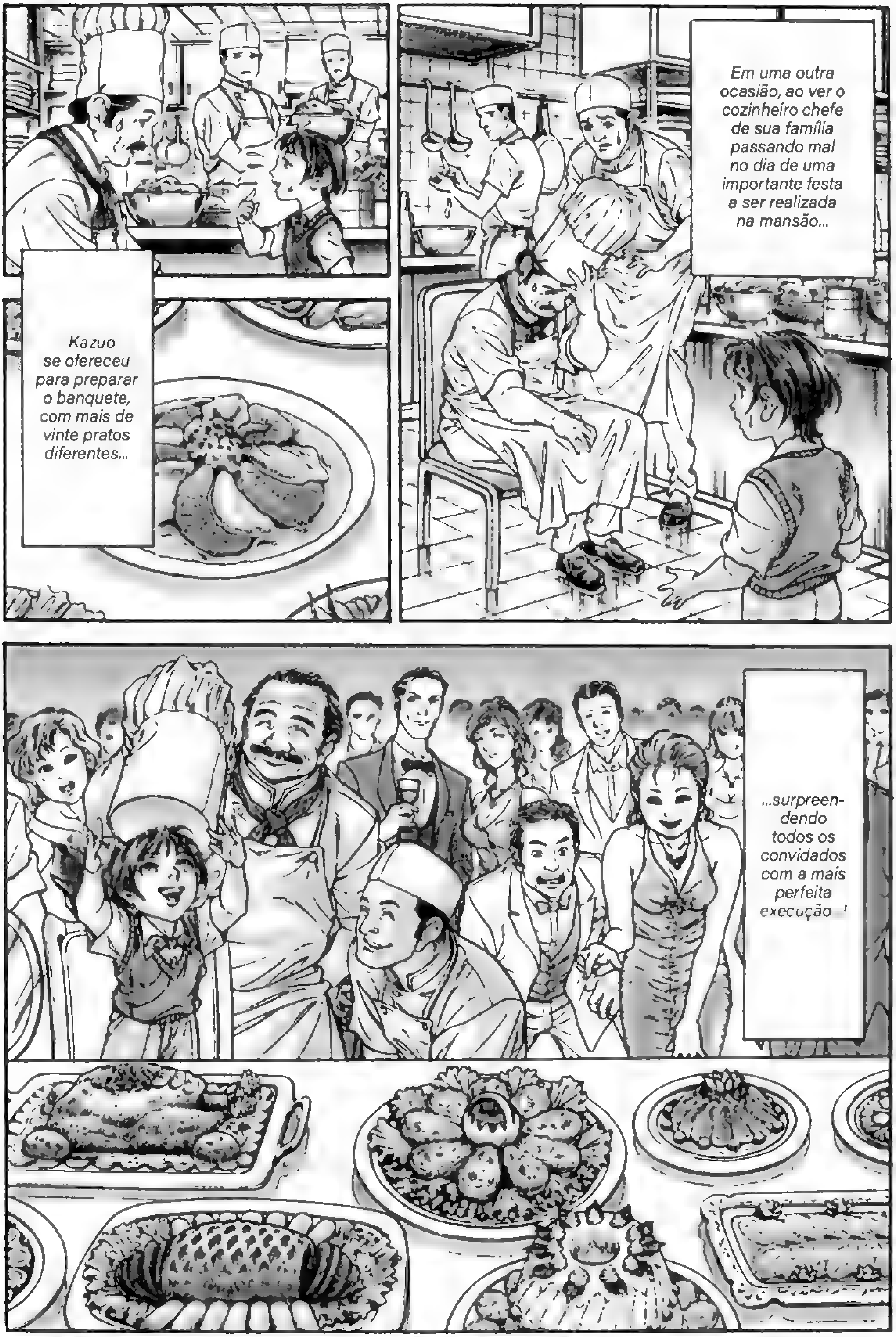
Ele...
...o Kazuo Kiriyama...

...de uma grande empresa de renome nacional.
...veio a este mundo como herdeiro de um rico presidente...

Com seu caráter idôneo, modéstia e honestidade, ele contava com a confiança, respeito e admiração de todos ao seu redor...
esposa, mãe do Kazuo,
Ela tratava todos à sua volta com afeto e caridade dignos de uma santa...
...Kazuo Kiriyama crescia dia após dia...

como um garoto vivaz e inteligente...
de um coração puro e correto.
Ele não tinha nem quatro anos
...quando o seu brinquedo preferido foi pego por um primo...
e acabou se quebrando...


Em vez de ficar bravo, o pequeno Kazuo não somente o perdoou pelo acidente...
...como também acalmou a sua tia, que estava repreendendo o filho.
E então...
.. para consolar a criança que só chorava...
...montou a mais perfeita réplica do brinquedo quebrado, usando pequenos blocos de montar.


Em uma outra ocasião, ao ver o cozinheiro chefe de sua família passando mal no dia de uma importante festa a ser realizada na mansão...
Kazuo se ofereceu para preparar o banquete, com mais de vinte pratos diferentes...
...surpreen-dendo todos os convidados com a mais perfeita execução!

Além de sua precoce inteligência e acentuada sensibilidade...
...Kazuo também dispunha de uma incrível capacidade física...!
...uma criança iluminada!

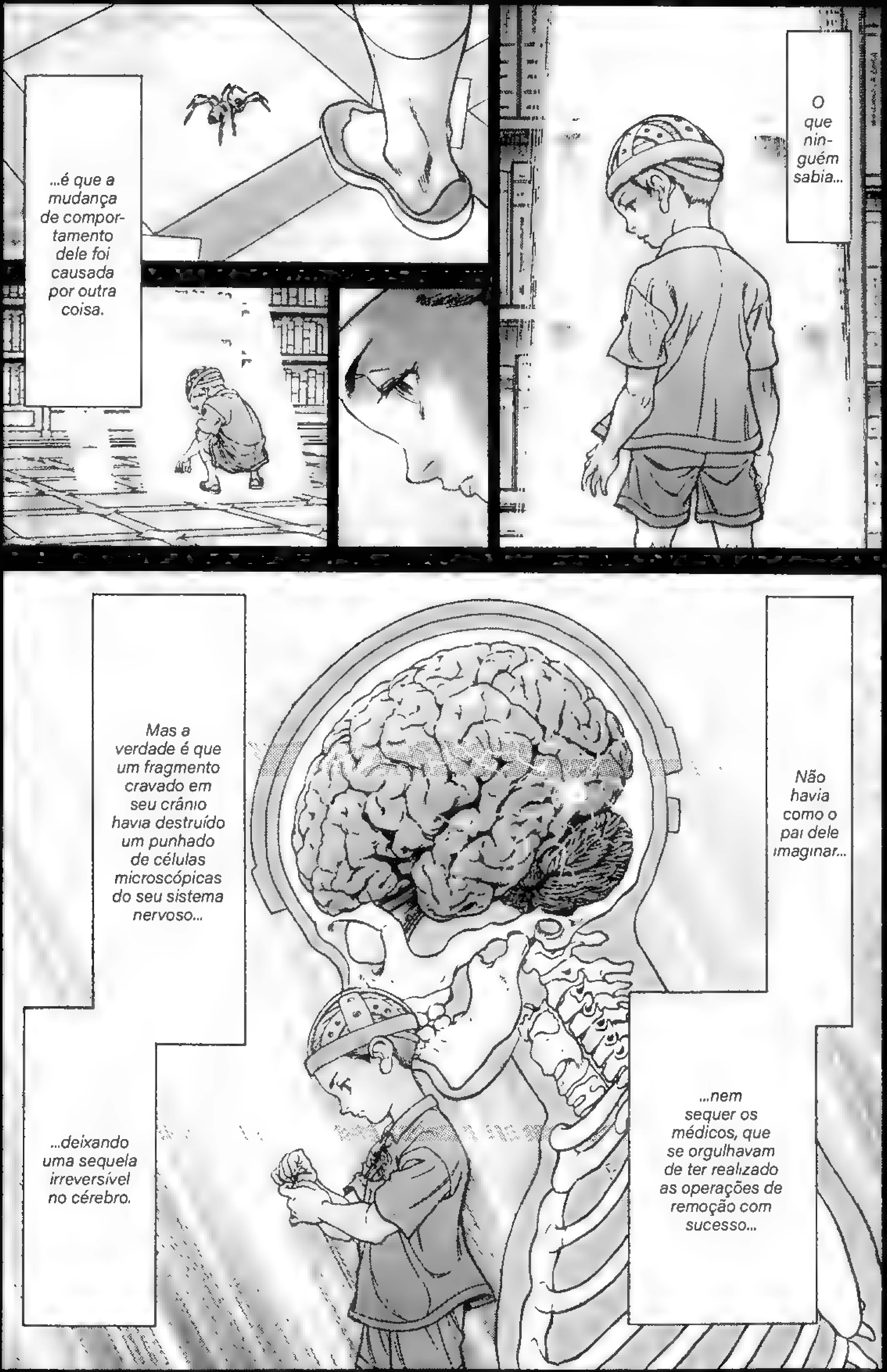
......
Uma criança iluminada por Deus, que só podia estar predestinada a um futuro feliz e radiante...
Provida de riqueza abundante... Envolvida pelo amor incondicional dos pais...
Abençoada com habilidades muito acima da média... Era o que todos pensavam...
!

tragédia que jamais deveria ter acontecido com aquela criança...
...transfor-mou Kazuo Kiriyama!!

Aquela criança ilumina-da, tão vivaz e inteli-gente...
...manteve intactos todo os seus dons miracu-losos...
mas
...tornou-se incapaz de demonstrar qualquer tipo de emoção...
Um verdadeiro boneco em forma de criança.

Seu pai, os médicos... e todos ao seu redor...
...acharam compreensível tal mudança de comportamento.
Todos levaram em consideração...
...o grande trauma que se abateu sobre aquele frágil corpo de criança, de apenas cinco anos...
Principalmente depois das várias intervenções cirúrgicas a que ele foi submetido, a fim de retirar os fragmentos que haviam penetrado o seu crânio...
Isso já provocava um grande estresse físico...

...todos lamentaram o trauma psicológico...
...que certamente aquela criança sofrera com a perda de sua doce e amada mãe.
Mas, acima de tudo...



...é que a mudança de comportamento dele foi causada por outra coisa.
O que ninguém sabia...
Mas a verdade é que um fragmento cravado em seu crânio havia destruído um punhado de células microscópicas do seu sistema nervoso...
...deixando uma sequela irreversível no cérebro.
Não havia como o pai dele imaginar...
...nem sequer os médicos, que se orgulhavam de ter realizado as operações de remoção com sucesso...

Por causa dessa minúscula lesão, invisível a olho nu...
...Kazuo Kiriyama...
...havia se desligado da luz divina...

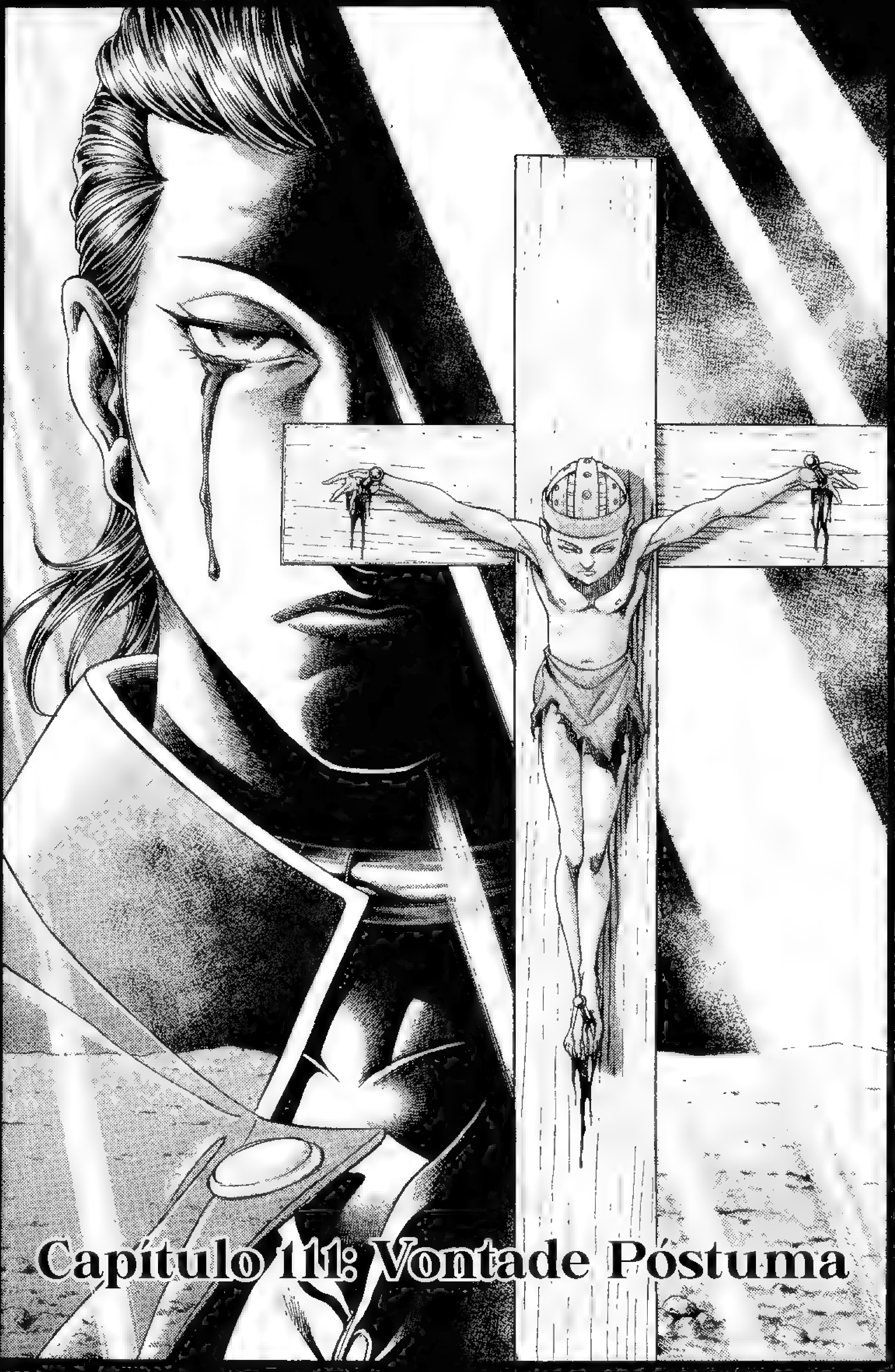
invólu-
cro em
forma
huma-
na...
Privado
de raiva...
...de
tristeza...
...e, acima
de tudo,
da alegria.
Esse
era Kazuo
Kiriyama...

Isso explica a presença dele...
T-TUM...

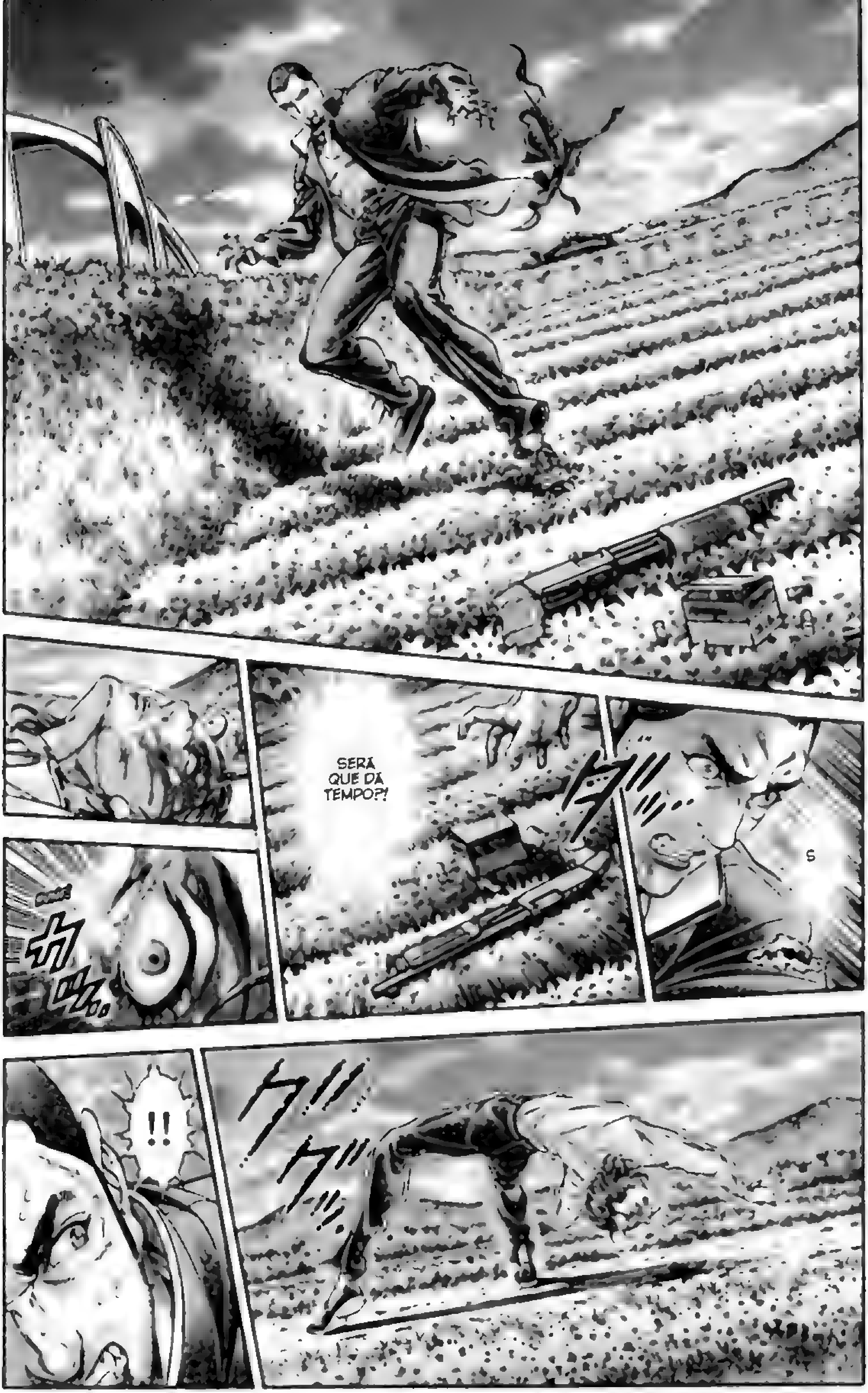
O porquê de ele ter escolhido se envolver tanto com
...e, pura e simplesmente...
dedicar a eliminar os alvos à sua frente.
....
O

...daquele que outrora já foi uma criança iluminada...
DHOOOM...
...existir agora somente como uma máquina assassina!!

BATTLE ROYALE


Capítulo 111: Vontade Póstuma

NANA-
HARA!!
NORI-
KO!!
FRAASH!


SERÁ QUE DÁ TEMPO?!
S
!!

VAPT...
ZASH
DHOM!

!!
DROGA!!
O...

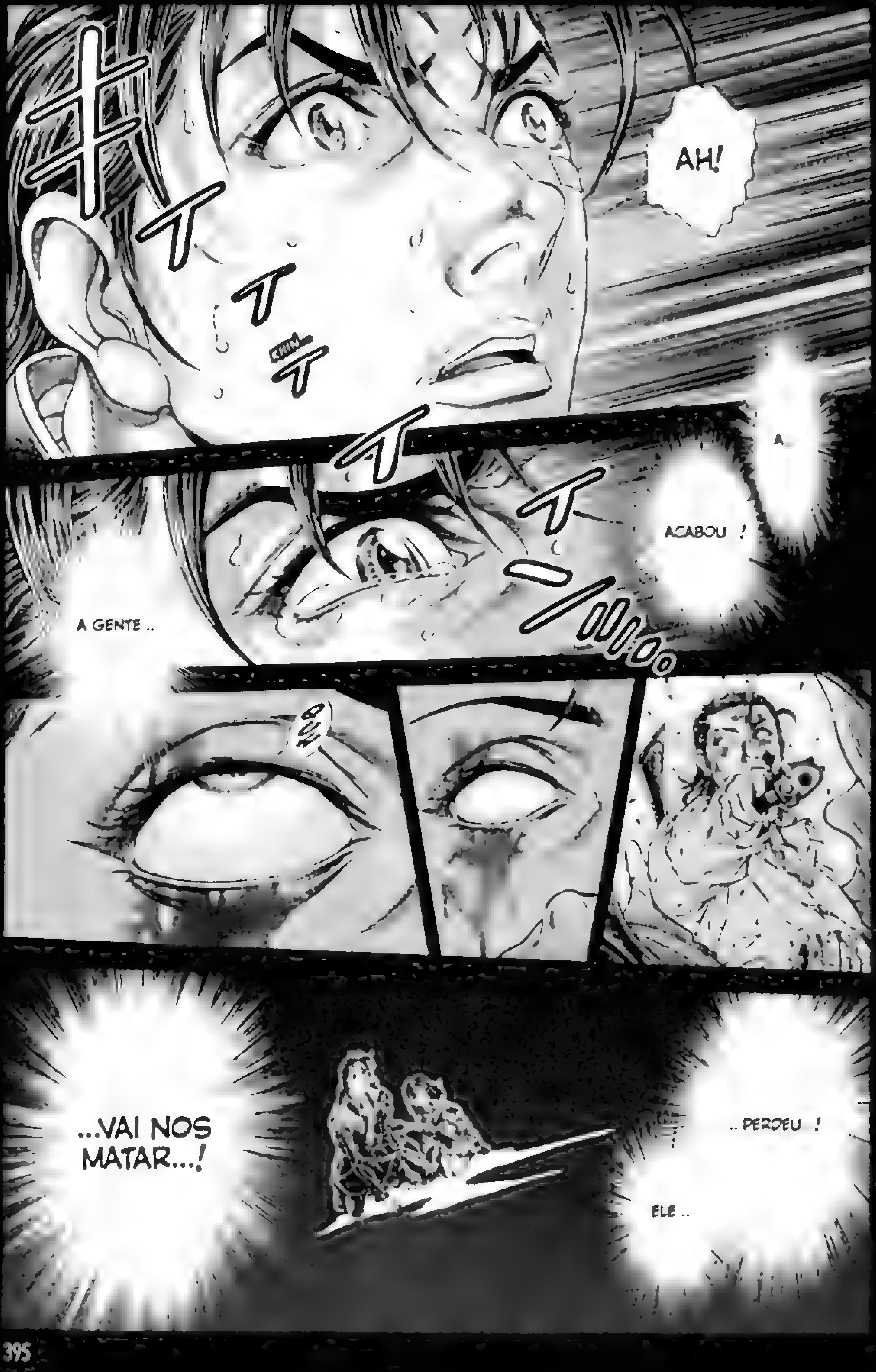
ドサ!!
ッダ!

THUM

ATIRA, NANA-HARA!!
APRO-VEITA!!
!!

!!
GASW!
TADAM!

バタッ
バタッ
バタッ


AH!
A...
ACABOU!
A GENTE..
..PERDEU!
ELE..
...VAI NOS MATAR...!

NÃO CONSEGUI TE PROTEGER!!
?
!
!?

"POR FAVOR, FIQUE COM ISTO..."
"...E ENTREGUE PARA O NANAHARA, QUANDO ELE ACORDAR."
"DIGA PRA ELE GUARDAR ISSO PRA MIM, MESMO QUE NÃO USE PRA NADA..."
PIIIH...
"...PORQUE EU E ELE VAMOS NOS ENCONTRAR DE NOVO..."
"É UMA PROMESSA..."
WHUUUM!

!!
DAH!
NANA-HARA?!
!?
SHUYA?!
VIPT!

"NADA DISSO!!"
"EU NOTEI QUE A NORIKO TÁ SENTINDO DOR POR CAUSA DO FERIMENTO NA PERNA!"
"É PERIGOSO."
"NUNCA PEDIRIA UMA COISA DESSAS A VOCÊS!!"

FAAA...

"SEM FALHAS!"
"USE PRA PROTEGER."
"...SEM FALHAS!"

"USE PRA PROTEGER A NORIKO!!!"
"SEM FALHAS!!"

SUGI-
MURA!!
"SEM
FALHAS,
NANAHARA!!"

BATTLE ROYALE

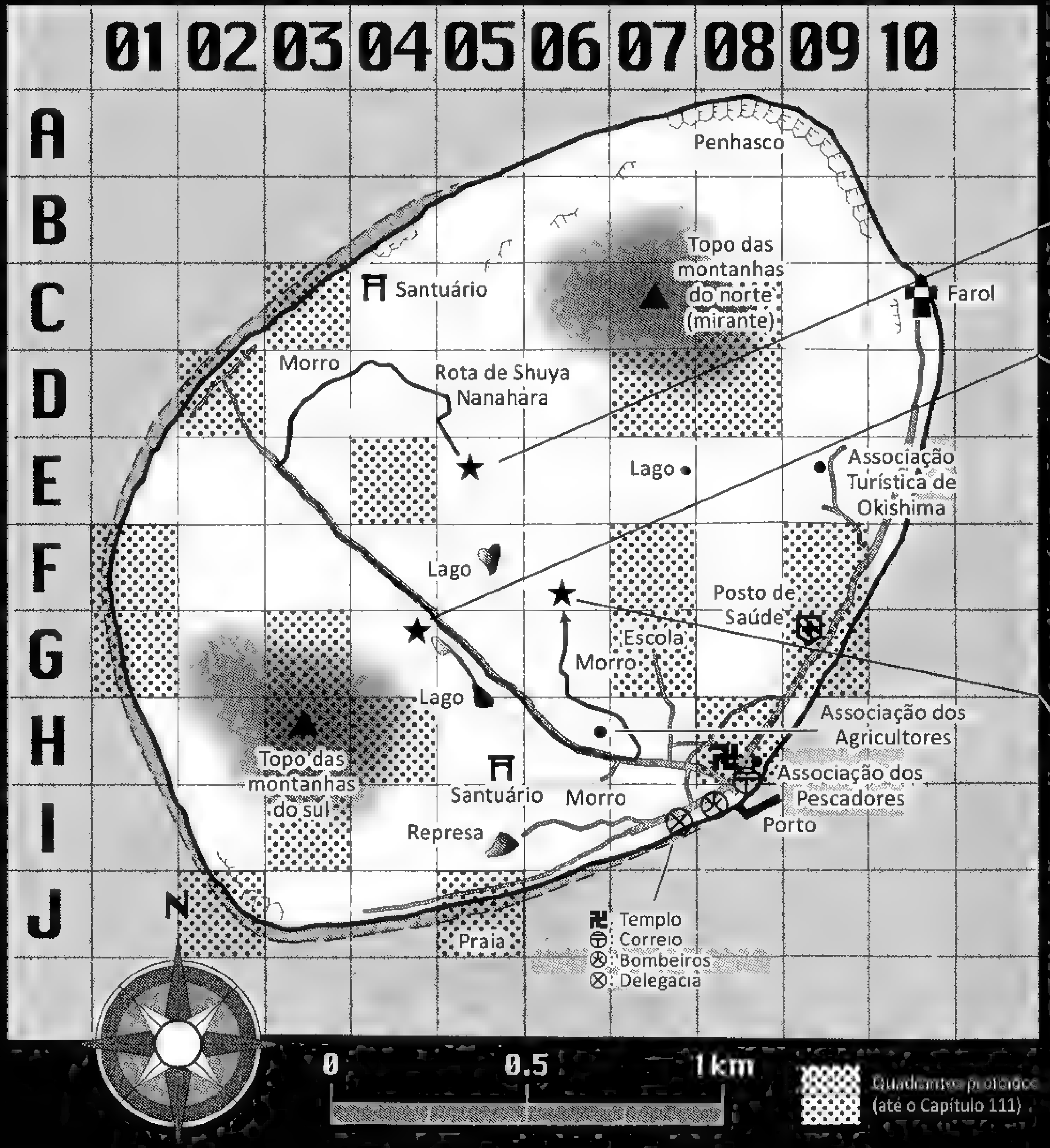
LISTA DE CHAMADA DA TURMA "B" DO 9º ANO DO ENSINO FUNDAMENTAL DA ESCOLA SHIROIWA

ALUNOS: 21 ALUNAS: 21 TOTAL: 42

RESTAM 4.

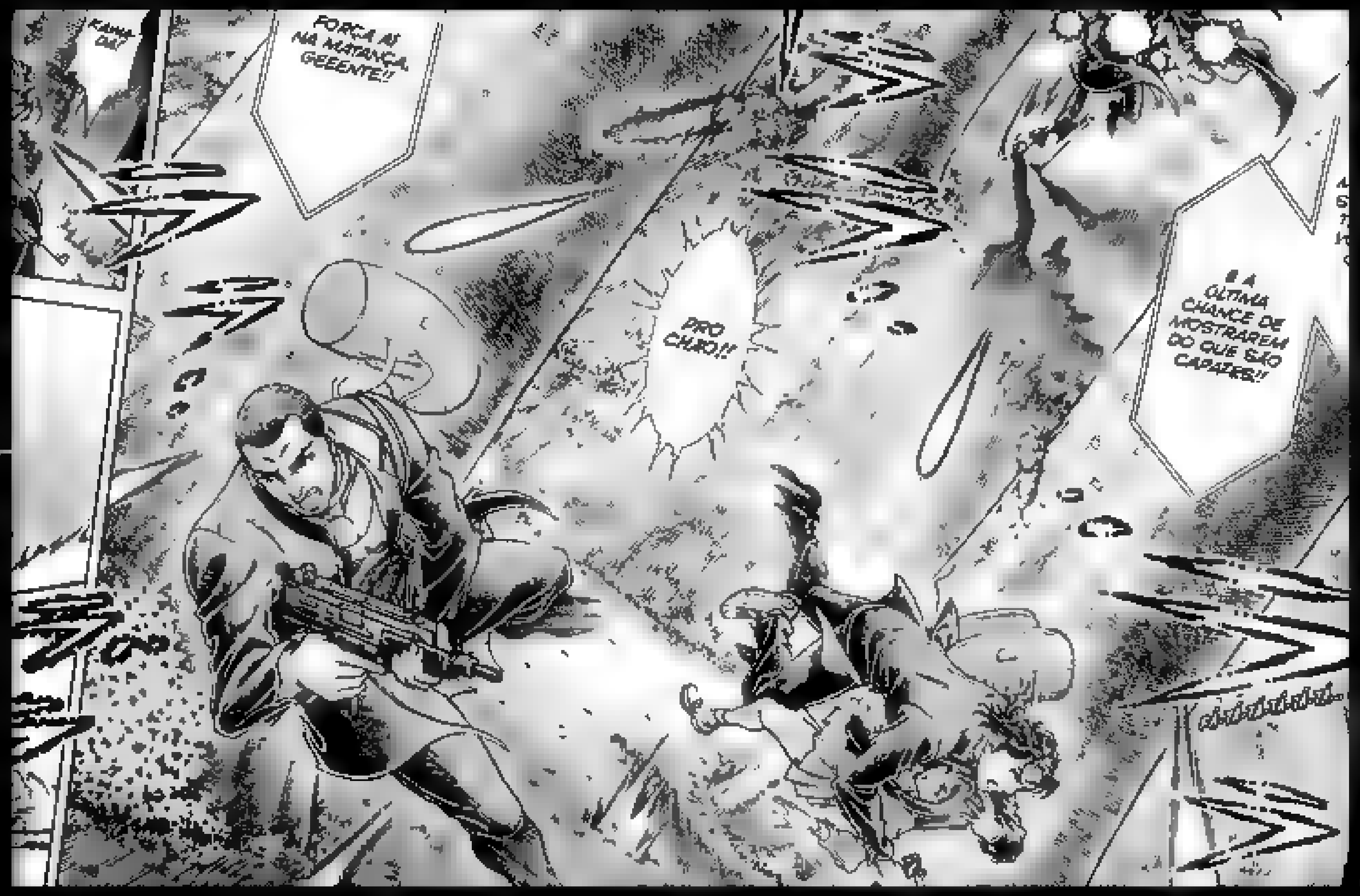
BATTLE ROYALE <CAPÍTULOS 104 A 111>

ATUALMENTE EM "O PROGRAMA"

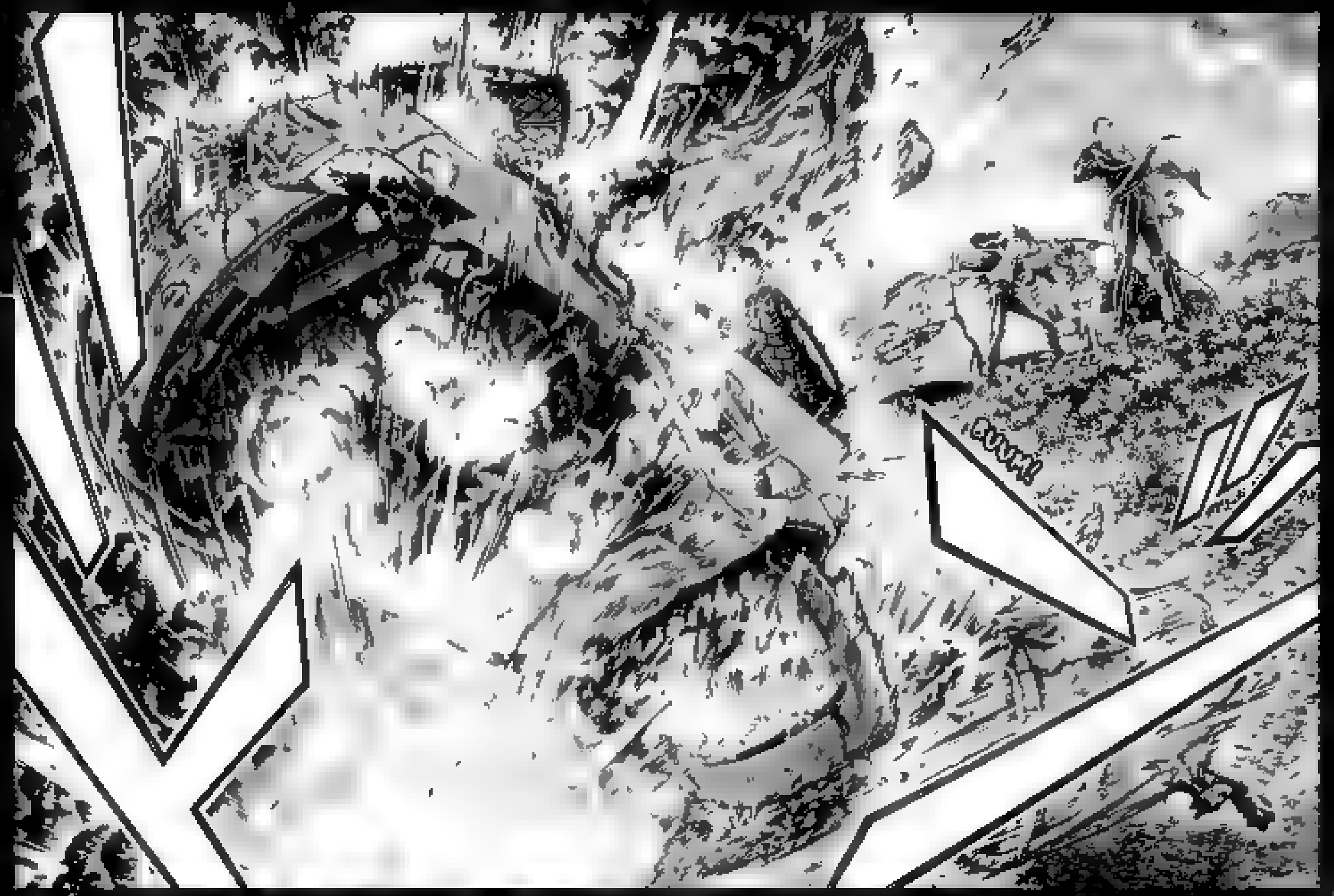


REGRAS DO JOGO: Os alunos da sala devem matar uns aos outros até que reste apenas um sobrevivente. Cada participante recebe uma porção de mantimentos e um mapa do local da realização do jogo (que, nesta edição, é uma ilha com 6 km de perímetro), dividido em quadrantes. Eles também devem usar uma coleira rastreadora, que transmite os sinais vitais do usuário. A movimentação no local é livre, e todos podem parar para se esconder ou descansar. No entanto, alguns quadrantes configuram áreas proibidas, e seu número aumenta com o tempo. Permanecer neles aciona o explosivo mortal acoplado à coleira. Isso obriga os alunos a se locomoverem constantemente e, por consequência, se enfrentarem. Caso não haja nenhuma morte em um período de 24 horas, todos serão executados sumariamente.

Shuya discursa sobre o futuro, mas, antes mesmo de terminar, "ele" aparece! (Capítulos 104 e 105)



Depois de uma surpreendente perseguição de carros, o veículo de Kiriyama arde em chamas! Porém... (Capítulos 106 e 107)



Uma reviravolta após a outra. E, mesmo assim, Kiriyama não morre! (Capítulos 108 a 111)

BATTLE ROYALE

RESULTADO DA ENQUETE DE POPULARIDADE DOS PERSONAGENS!!

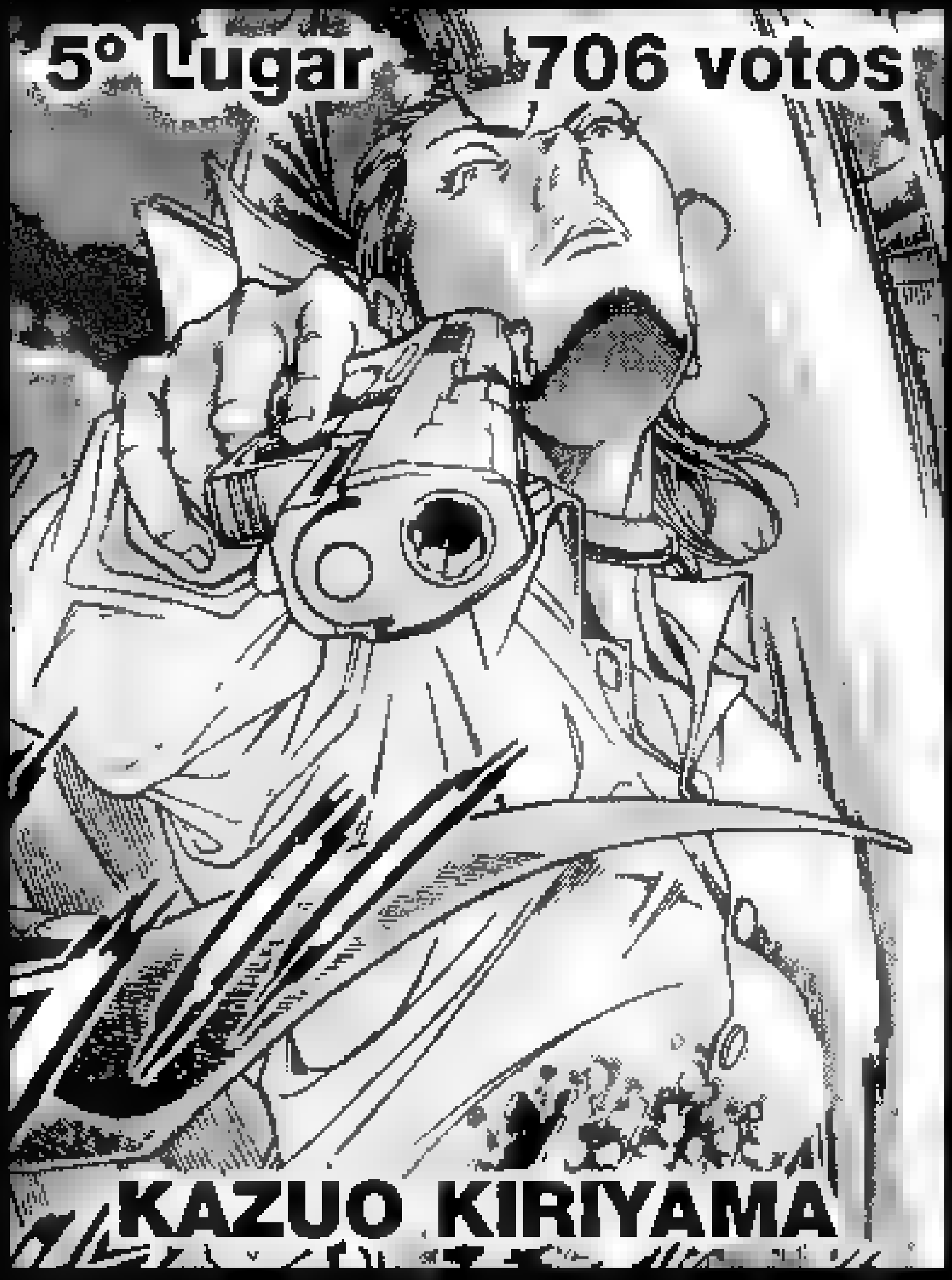
1º Lugar................ 976 votos

SHOUGO KAWADA

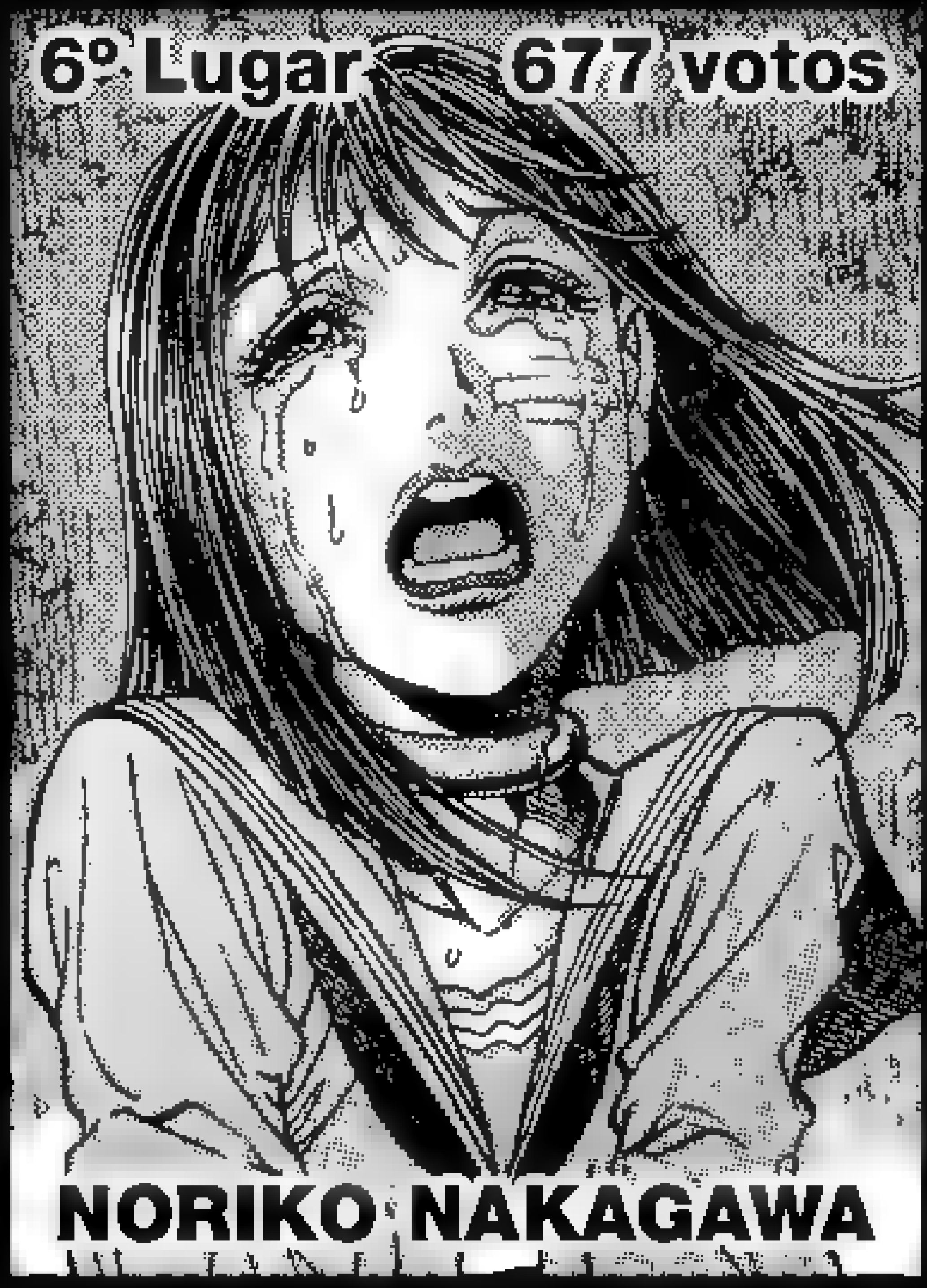
2º Lugar................ 971 votos

SHUYA NANAHARA

▪ Realizada na revista *Young Champion*, edição N.º 23, de 2004.



10º Lugar	Yuichiro Takiguchi	102 votos
11º Lugar	Shou Tsukioka	95 votos
12º Lugar	Yoshitoki Kuninobu	74 votos
13º Lugar	Mitsuru Numai	55 votos
14º Lugar	Yutaka Seto	48 votos
15º Lugar	Yonemi Kamon	43 votos
16º Lugar	Tio do Mimura	38 votos
17º Lugar	Sakura Ogawa	35 votos
17º Lugar	Yumiko Kusaka	35 votos
19º Lugar	Mayumi Tendou	33 votos
20º Lugar	Yamato Horibe	31 votos
21º Lugar	Satomi Noda	30 votos
22º Lugar	Tadakatsu Hatagami	29 votos
23º Lugar	Professora Ryoko	28 votos
24º Lugar	Yukie Utsumi	26 votos
25º Lugar	Yoshimi Yahagi	25 votos
25º Lugar	Kazushi Niida	25 votos
25º Lugar	Mestre do kung fu	25 votos
28º Lugar	Yuko Sakaki	24 votos
29º Lugar	Megumi Eto	23 votos
30º Lugar	Keita Iijima	22 votos
30º Lugar	Yuka Nakagawa	22 votos
30º Lugar	Chisato Matsui	22 votos
33º Lugar	Tatsumichi Ooki	21 votos
34º Lugar	Izumi Kanai	20 votos
34º Lugar	Mãe do Kiriyama	20 votos
36º Lugar	Toshinori Oda	19 votos
37º Lugar	Keiko Oonuki	18 votos
38º Lugar	Kaori Minami	16 votos
39º Lugar	Mizuho Inada	15 votos
40º Lugar	Yukiko Kitano	14 votos
40º Lugar	Haruka Tanizawa	14 votos
42º Lugar	Kyoichi Motobuchi	12 votos
43º Lugar	Kazuhiko Yamamoto	10 votos
44º Lugar	Yoshio Akamatsu	5 votos
45º Lugar	Ryuhei Sasagawa	3 votos
46º Lugar	Hirono Shimizu	3 votos
47º Lugar	Hiroshi Kuronaga	2 votos
48º Lugar	Fumiyo Fujiyoshi	1 voto
48º Lugar	Youji Kuramoto	1 voto



MUITO OBRIGADO PELA GRANDE PARTICIPAÇÃO DE TODOS!!

Ilustração de abertura do volume 17 da edição japonesa.

Capitulo 112: Carma

"USE PRA PROTEGER..."
"...A NORIKO!!"
Capítulo 112: Carma

ドォーン…
ギャンッ

ビュオォ…オ…オ…
FWOOSH...
ビュオオオ
ギョロォォ…

!!
!!
スッ

FODEU!!
KAWA-
DA!

!!
"NÃO HESITE NA FRENTE DE ALGUÉM QUE ESTIVER SECO PRA TE MATAR..."
NANA-HARA!
"FALEI PRA VOCÊ PROTEGER A NORIKO...!"
"SE ALGUÉM CHEGAR AMEAÇANDO A VIDA DELA..."
"SE VIEREM APONTANDO A ARMA PRA ELA, VOCÊ VAI PUXAR O GATILHO SEM HESITAR, CERTO?!"

"V... VOU, SIM!!"
"A NORIKO É MUITO IMPORTANTE PRA MIM!!"
"ASSIM COMO VOCÊ, KAWADA!!"
"SE ALGUÉM TE APONTAR A ARMA, EU VOU ATIRAR NESSA PESSOA, PODE TER CERTEZA!!"
ZWOO...
M... MI-MURA!
!?

MI-
MURA!
NAQUELA
HORA...
...ANTES
DE PARTIR...
"FALOU,
SHUYA!
ATÉ
MAIS."

...VOCÊ
ME DEIXOU
UMA COISA...
"AGORA
É COM
VOCÊ."

T-TUM!
"AINDA RESTA UMA ÚLTIMA MUNIÇÃO!!"

"BELEZA!"
♡
"E ESTA AQUI."

"...EU NÃO VOU ERRAR!!"
UMA BERETTA CARREGADA!!

T-TUM...
T-TUM...
"VAI LÁ E FAZ UMA CESTA DAQUE-LAS!!"
T-TUM...
T-TUM...
T-TUM...
"DÁ UMA..."
T-TUM...

"DÁ UMA..."
"...ENTERRADA BEM DADA!" ♡

T-TUUUH...

BATTLE ROYALE

LISTA DE CHAMADA DA TURMA "B" DO 9º ANO DO ENSINO FUNDAMENTAL DA ESCOLA SHIROIWA

ALUNOS: 21 ALUNAS: 21 TOTAL: 42

15 Noriko Nakagawa	[redacted]	01 Mizuho Inada	15 Shuya Nanahara	[redacted]	01 Yoshio Akamatsu
16 Yuka Nakagawa	09 Yuko Sakaki	[redacted]	[redacted]	[redacted]	[redacted]
17 Satomi Noda	10 Hirono Shimizu	03 Megumi Eto	[redacted]	10 Ryuhei Sasagawa	03 Tatsumichi Oki
18 Fumiyo Fujiyoshi	[redacted]	[redacted]	18 Tadakatsu Hatagami	[redacted]	04 Toshinori Oda
[redacted]	12 Haruka Tanizawa	05 Izumi Kanai	19 Shinji Mimura	[redacted]	[redacted]
[redacted]	[redacted]	06 Yukiko Kitano	20 Kyoichi Motobuchi	13 Yuichiro Takiguchi	[redacted]
[redacted]	[redacted]	07 Yumiko Kusaka	21 Kazuhiko Yamamoto	14 Shou Tsukioka	07 Yoshitoki Kuninobu

RESTAM 4.

Capítulo 113: Destino

QUE...?!
"O CARMA..."
T-TUM!

"O CARMA PERSEGUE ESSA CRIATURA..."
NANA-HARA...!
"...CHAMADA... SER HU-MANO!"
......
"POR EXEM-PLO..."
"...SE ALGUÉM..."

"...LUTAR EM DEFESA DE UMA CAUSA..."

"...E SAIR VITORIOSO...!"

"...NÃO IMPORTA SE ESTIVER EMPUNHANDO A BANDEIRA DA JUSTIÇA..."
"...SEMPRE VAI ACABAR INFLAMANDO..."

"...O ÓDIO DA FAMÍLIA DO INIMIGO...!"

"...OU ENTÃO..."
"...DOS COMPANHEIROS DO DERROTADO..."
"...COM QUEM ELE PARTILHAVA..."

"...OS MESMOS IDEAIS..."
"...OU CRENÇAS...!"

"E É O ACÚMULO...!"
"MAGICAL TRUE..."
"...DISSO E DAQUILO...!"
"MAGICAL TRUE!!"

"...QUE ACABA RESULTANDO EM..."
T-TUM!
TUM...
"O CARMA..."
......
......
"O CARMA PERSEGUE ESSA CRIATURA..."
DROGA!!

A...
"...CHAMADA SER HUMANO!!"
ATIRA!!
NANA-HARAAA!!

......
É POR ISSO...
PAH...
É POR ISSO QUE DECIDI...
PAAAM!

...QUE
EU...
SHUYA!

...VOU
CARREGAR!!

EU VOU CARREGAR COMIGO...
...A MEMÓRIA DE TODOS ELES!!

Capitulo 14: Decisão

VOU CONTINUAR CARREGANDO...
...CADA UM DELES!!

VOU CARREGAR POR TODA A VIDA!!
"MAS TODOS...!"

"MAS TODOS..."
"...SÓ QUERIAM MESMO ERA SE ENCAIXAR."

"PERTENCER..."
"...A ALGUM LUGAR..."

"E AÍ AS PESSOAS FAZEM DE TUDO..."
"PRINCIPALMENTE..."
"...CASO SINTAM QUE O LUGAR CONQUISTADO ESTÁ AMEAÇADO..."

"...CHEGANDO AO PONTO DE APELAR PRA VIOLÊNCIA PRA TENTAR SE PROTEGER."!
"MAS..."
"...QUEM É QUE..."
"...IA QUERER..."

"...AGIR
DESSA
FORMA..."
"...À TOA?"
"É POR
ISSO..."

"...QUE NÃO SEJA BRIGANDO...!"
"...UM JEITO CERTO..."
"...QUE EU ACHO QUE EXISTE!!!"
"UM JEITO DE CADA UM...!"
"...SE ENCAIXAR NESTE MUNDO!!!"

"A PRÓPRIA NORIKO DISSE QUE CADA UM TEM..."
"...O SEU MODO DE AGIR..."
"...QUE ENGANOS E DESENTEN-DIMENTOS ACONTE-CEM..."
"...E QUE O SENTIMENTO DO AMOR É IGUAL PRA TODO MUNDO!"
"PENSA BEM, TODO MUNDO QUE ENTROU NESTE JOGO COSTUMAVA SER GENTE BOA!"
"ELES..."
"...SÓ SE PERDERAM NO MEIO DO CAMINHO POR MEDO E INSEGURANÇA..."
"...E AGIRAM DE MANEIRA ERRADA."
"POR ISSO..."
"...VOU CARREGAR ELES, SIM!!"

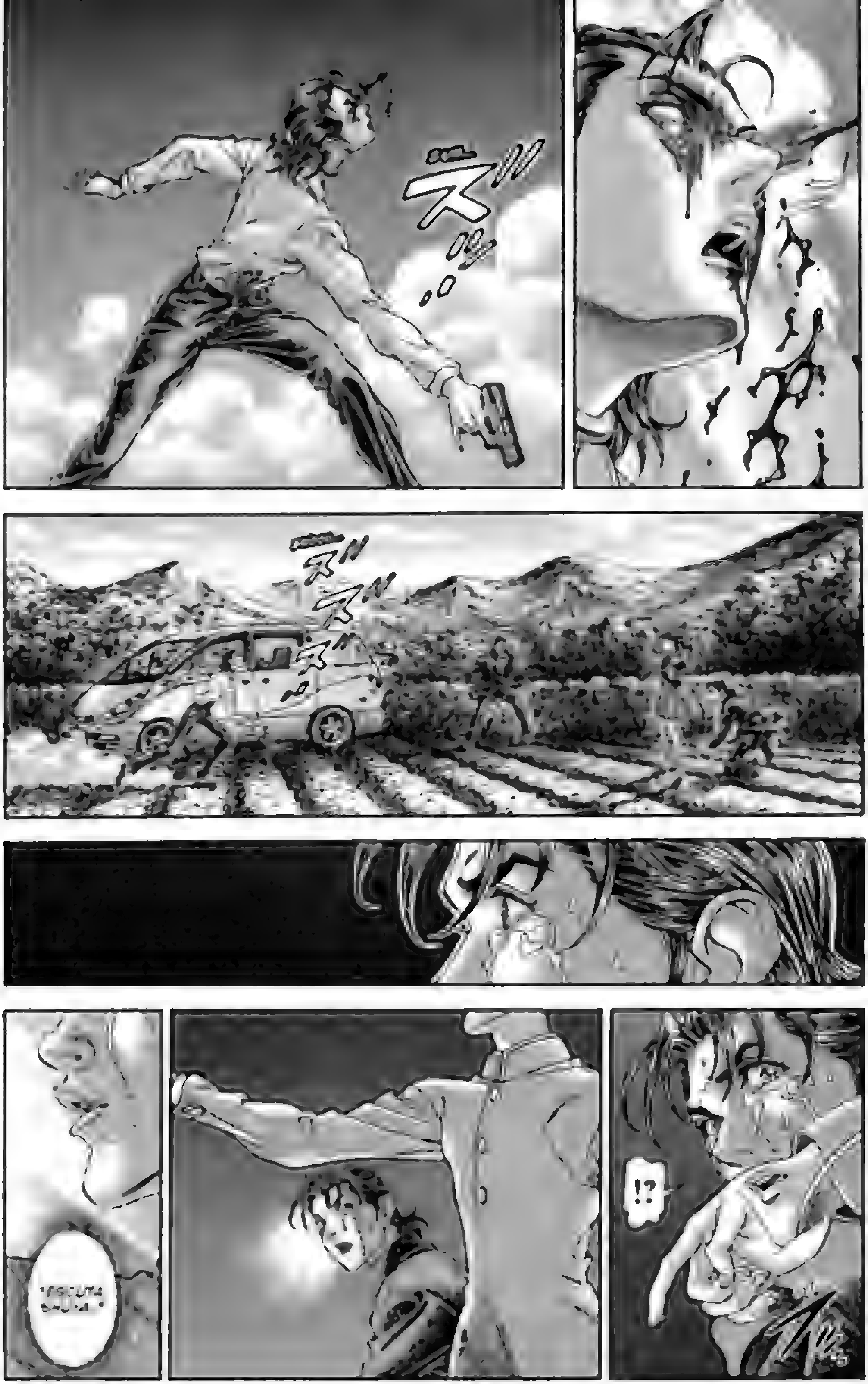
"ENQUANTO EU VIVER..."
"...VOU ME LEMBRAR E CARREGAR O PESO DA VIDA DE TODOS AQUELES COM QUEM TIVE CONTATO!!!"

"CONCORDO COM VOCÊ, KAWADA! PODE SER..."
!!
"ISSO MESMO! E NÃO VOU EXCLUIR O KIRIYAMA DESSA!!"
"...QUE EXISTAM PESSOAS QUE JÁ NASCEM..."
"...COM UMA PERSONALIDADE TORTA..."

"MAS..."
"...SE A GENTE NÃO DESISTIR E CONTINUAR INVESTINDO NELAS, QUEM SABE..."
"...NÃO ACABAMOS ENCONTRANDO UMA FORMA..."
KIRI-YAMA!
K
"...DE RECUPERAR A SUA BONDADE?!"
DHOM...

NANA-
HARA!!
SHUYA!!
!!

VAP!
!!
EU...
EU TE AMO, SHUYA!!


ズ
!?

"TODO SER HUMANO..."
"...QUE TÔ GOSTANDO DE UMA GAROTA..."

"...CORRE O RISCO...!"
"...DE SE TORNAR MAU, BASTA DAR UM PASSO EM FALSO...!"
"ENTÃO..."
"...EU TÒ DISPOSTO...!"
"...A CARREGAR O TRISTE DESTINO DESSAS PESSOAS TAMBÉM!!"

KIRIYAMAAAA!!
VOU TE CARREGAR COMIGO!!
BAAANG!

Capitulo 115: À Beira da Morte

Capitulo 115: À Beira da Morte

KIRIYAMA...
KIRI-
YAMA!
...YAMA!

KIRIYAMA!!
KIRIYAMA!
!!
KIRIYAMA!!
......?

KIRIYAMA!!
KIRIYAMA!!
......

NÃO MORRE, NÃO!!
SEU IDIOTA!!
KIRI-YAMA!!
A GENTE VAI CONSEGUIR ESCAPAR DAQUI, SEU IMBECIL!!
NÃO PRECISA MORRER!!
KIRI-YAMA!!
!!

DROGA!!
DROGA!!
......

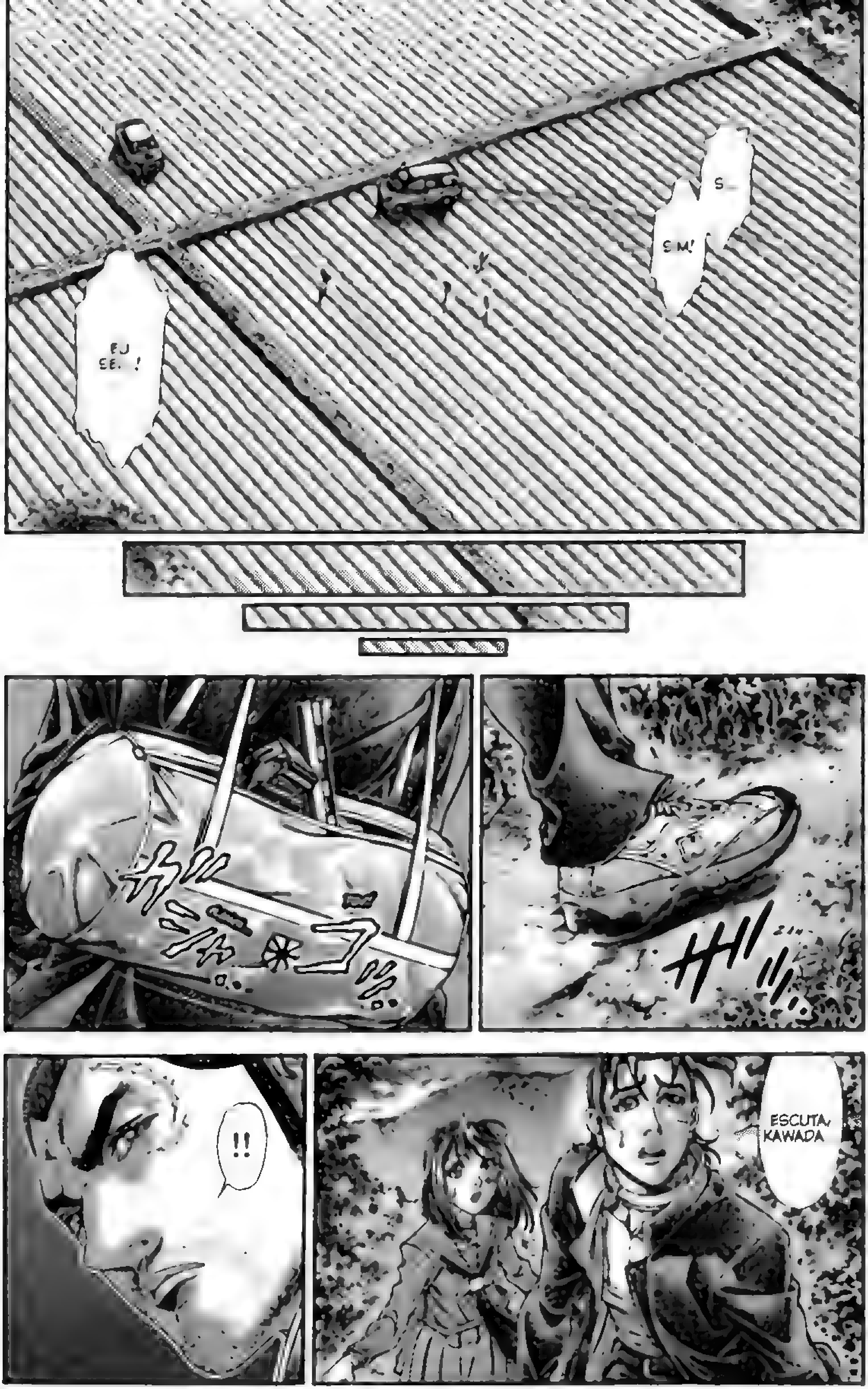
AH!
?

NANAHARA...
!!

!!
DROGA !!
DROGAAAAAA!!

!!
......
SE VOCÊ TÁ SE METENDO ASSIM...
...A BALA DEVE TER PEGADO SÓ DE RASPÃO, CERTO...?
......
!!
......
NÃO FOI NADA!
GRAÇAS A VOCÊ... PRECISO TE AGRADECER, NANAHARA...
KAWA-DA!
E VOCÊ?! COMO TÁ O SEU FERIMENTO?!

BOM...
AGORA FALTA POUCO...
VAMOS COMEÇAR A PREPARAR A NOSSA FUGA!
CATEM TODAS AS ARMAS DO KIRIYAMA...!
......
!!
VOCÊ NÃO QUER IR PROS ESTADOS UNIDOS...


S...
SIM!
EU SE...!
!!
ESCUTA, KAWADA

AINDA FALTA MUITO?!
AGUENTEM FIRME E VENHAM.
FALTA POU-CO!

COMO É QUE A GENTE VAI SAIR DAQUI?
O QUE TEM NESTE LUGAR?
HÃ?!
AQUI TÁ BOM...
......
!?
?
CALMA. DÁ UMA OLHADA.
PRA MIM, NÃO TEM MUITO SIGNIFI-CADO...
...MAS, PRA VOCÊS, AQUELA É A SUA CIDADE NATAL...
DEEM UMA BOA OLHADA... PORQUE É A ÚLTIMA VEZ QUE VÃO PODER VÊ-LA!

......
POIS É... PORQUE VAMOS PARA OS ESTADOS UNIDOS, NÉ...?
O... KAWADA!
VOCÊ NÃO TROUXE A GENTE ATÉ AQUI SÓ PRA MOSTRAR A PAISAGEM, NÉ?!
CONTA LOGO! COMO A GENTE VAI ESCAPAR DESSA ILHA?!
ESTÁ BEM...
MAS ANTES DISSO...
?
......
PASSEM AS ARMAS PRA CÁ
QUERO CHECAR TODAS ELAS...
AH!
TÁ!
......
E
E A KAWADA ?!
O CASAL...
SE LEMBRA
DO QUE EU FALEI NO COMEÇO...?

QUE NÃO REVELAR O PLANO DE FUGA ATÉ O ÚLTIMO MOMENTO PODERIA SER SÓ UMA ISCA...
QUE EU DEVIA ESTAR JUNTANDO GENTE DO MEU LADO PRA TER VANTAGENS E, NO FIM, ACABARIA MATANDO TODOS VOCÊS
QUE ACHAVA IMPROVÁVEL VOCÊS ENGOLIREM A MINHA HISTÓRIA DE FUGA...?
......
?
SIM, LEMBRO...
E
O QUE ISSO TEM A VER?
TEM A VER...

...QUE VOCÊS PERDERAM!

KAWADA?

BATTLE ROYALE

VOCÊS PERDERAM!
......
Capítulo 116: Desfecho

Capitulo 116: Desfecho
KAWA-
DA...?
O...

QUE HISTÓRIA É ESSA?
ISSO LÁ É HORA PRA BRINCA-DEIRA?!
......
NÃO É BRINCA-DEIRA...!

....
MAIS A
...PRA TEREM UMA ÚLTIMA VISTA ANTES DE MORREREM!

......
O...
DO QUE VOCÊ TÁ FALANDO, KAWADA?!
NÓS TRÊS...
A GENTE NÃO IA...
...FUGIR PROS ESTADOS UNIDOS?!

......
VOCÊ AINDA NÃO SACOU...?
......
TÔ DIZENDO QUE VOCÊS PERDERAM NO MOMENTO EM QUE CONFIARAM EM MIM!
EU VOU MATAR OS DOIS...
OU SEJA...
...E SAIR VENCEDOR DESTE JOGO!!

...VOU SER BICAMPEÃO!
SHOU-GO...
...DIZ QUE É MENTIRA!
AINDA TÔ DANDO UM TEMPO PRA VOCÊS...
...DIZEREM ADEUS À SUA TERRA NATAL!
M...
MAS QUE BESTEIRA É ESSA?!!
ENTÃO...
...TUDO AQUILO FOI TEATRINHO?!

VOCÊ...
QUAN-
TAS
VEZES...
VOCÊ...
CUIDOU
DA GENTE
O TEMPO
TODO!!
QUANTAS
VEZES VOCÊ
SALVOU A
GENTE DO
PERIGO?!!
QUEM FEZ
UM BOM
TRABALHO
FORAM
VOCÊS...
...ME
SALVANDO
TAMBÉM!
SE NÃO
FOSSE A
SUA AJUDA,
O KIRIYAMA
PODIA TER ME
MATADO...!
....
E A
KEIKO?
!!

A HISTÓRIA SOBRE A KEIKO ERA TUDO MENTIRA?!
A PROMESSA QUE FEZ PRA ELA
...DE QUE CONTINUARIA A VIVER... ME EMOCIONOU TANTO!
ENTÃO...
......
A KEIKO ERA MINHA NAMORADA!
ISSO É VERDA-DE
......

TUDO O QUE ACONTECEU DURANTE O OUTRO JOGO TAMBÉM É VERDADE...
...A NÃO SER POR UM DETALHE...
DEPOIS DE MATAR TODO O PESSOAL DA SALA...
......
...E PASSAR UM TEMPO COM A KEIKO... DANDO UNS AMASSOS... EU PRETENDIA, NA REAL...
...ME TORNAR O ÚNICO VENCEDOR...!
!!

......
NA SUA FOTO COM A KEIKO... VOCÊS ESTAVAM SORRINDO TÃO FELIZES...!
DEPOIS QUE VOCÊ CONTOU ESSA HISTÓRIA...
...TINHAMOS NOS APROXIMADO AINDA MAIS...
GRAÇAS A VOCÊS TEREM ACREDITADO NESSA HISTÓRIA COMOVENTE...
...DE FATO NOSSOS LAÇOS SE FORTALECE-RAM...
...E CONSEGUIMOS DERROTAR AQUELE MONSTRO DO KIRIYAMA!!
......
!?

!!
SEU...!?
OPA!
!!
VOU TE CONTAR, HEIN...?!
ATÉ O ÚLTIMO INSTANTE...
...VOCÊ NÃO DEIXA DE SER O DOIDO VARRIDO LOUCO POR JUSTIÇA, AH...
ESCUTA... PRESTA ATENÇÃO!
É VERDADE QUE EU PLANEJEI MATAR A KEIKO NO FINAL DO OUTRO JOGO...
...MAS NÃO SE ENGANE...! PORQUE EU...

...AMAVA A KEIKO!
....
...PARECEREM UM CASAL

......
AINDA
...E VOU
...QUE TERÍAMOS SIDO ÓTIMOS AMIGOS...
ESTIVESSE NO MUNDO DE PAZ DAQUELE OUTRO LADO...
......
RESUMIN-DO...
...É O QUE EU JÁ DISSE, NANAHARA...!

"O CARMA PERSEGUE ESSA CRIATURA...!
"...CHAMADA SER HUMANO!!"
......
......
K...!
KA...!

KAWADAAA!!
BAAANG...

BAANG...
TOT!
TOT!
SENHOR... ACABAMOS DE CONFIRMAR A MORTE DE NANAHARA E NAKAGAWA...
......

OLÁÁÁ! ♡
TENHO O PRAZER DE ANUNCIAR O FINAL DE MAIS UM "O PROGRAMA"...
...QUE CONTOU COM A PARTICIPAÇÃO DA NOSSA QUERIDA TURMA "B" DO 9º ANO DA ESCOLA SHIROIWA! ♡
MEUS PARABÉNS, KAWADA...! ♡
ESTOU MUITO ORGULHOSO DE VOCÊ...! ♡

...TODOS OS QUADRANTES RESTRITOS SERÃO
VENCEDOR DEVE OBEDECER A ESTE
...E
A ESCOLA...!
Ano 2637 da Era Republicana,
9º ano da Escola Shiroiwa,

!!
O vencedor...
OLÁÁÁ. ♡

ESTOU IMPRESSIONADO!
VOCÊ FEZ JUS
......
DEIXA OS CUMPRIMENTOS DE LADO...
HM?
O MEU ÚLTIMO...
...QUANDO MATEI AQUELES DOIS!
...E ME CIGARRO!!
...Aluno Nº 5... Shougo Kawada.

Capitulo 117: Dedução
AGRADEÇO SOLDADO...!

Capítulo 117: Dedução

(1) FOTOS DE SATÉLITE — EXÉRCITO DA FORÇA DE DEFESA NACIONAL — DEPARTAMENTO DO ESTADO-MAIOR.

(2) PROTEJA O AMANHÃ. EXÉRCITO DA FORÇA DE DEFESA. ALISTE-SE JÁ!!

N.E. CERCA DE 800 REAIS EM 2025.

SEU PESCO-ÇO...
...ESTÁ BEM MAIS LEVE, NÃO, KAWADA...? ♡
!
......
......
大東亜共和
SABE, KAWADA ...
!?
...EU NÃO DEVIA FALAR ISSO, MAS... VOCÊ SABIA...
...QUE AQUELA COLEI-RA...
...NÃO SERVIA APENAS COMO LOCALIZA-DOR...
...MAS TAMBÉM ERA UMA ESCUTA, PARA OUVIRMOS TUDO O QUE VOCÊS CONVERSA-VAM...?
......
BEM AQUI...
...TINHA UM MICROFONE EMBUTIDO ENTRE OS EXPLOSIVOS, ENTENDE...?
......
E, POR ACA-SO...

...VO-
CÊ...
...SABIA
DISSO?!
......
COMO
...
...EU
SABE-
RIA?
HM...
ENTÃO...
...FOI
IMPRESSÃO
MINHA...?
......
POR
QUE TÁ
CONTANDO
ISSO PRA
MIM?
NÃO É UMA
INFORMAÇÃO
CONFIDENCIAL?!
AH, POR
NADA...!
EU SÓ
FIQUEI...
...IMPRESSIO-
NADO COM A
SUA ATUAÇÃO
ENGANANDO O
NANAHARA E A
NAKAGAWA.
ACHEI
QUE VOCÊ
MERECIA
SABER!
♡
......
HUNF!
QUE
BESTEIRA...
!!

SUA ATUAÇÃO FOI DIGNA DE PREMIAÇÃO...
......
MAS EU FIQUEI UM POUCO INTRIGADO...
......
COM O QUÊ?
......
KAWAGA...
...ME DIGA...
VUM!
...POR QUE VOCÊ NÃO ACABOU COM AQUELES DOIS LOGO DEPOIS DA MORTE DO KIRIYAMA, HEIN?!
PODIA TER ELIMINADO ELES ALI MESMO!!
AFINAL, ESTAVAM NAS SUAS MÃOS...

SE VOCÊ OUVIU A NOSSA CONVERSA, DEVIA SABER!!
EU QUIS DAR A CHANCE DE SE DESPEDIREM DA TERRA NATAL, ANTES DE MORREREM...
UMA "LEMBRANCINHA" PRA LEVAREM PRO TÚMULO!
......
HMM..
!?
......
CURIOSO, KAWADA...?!
ISSO..

SOM DE UM HELI-CÓPTERO...
...SE DIRIGINDO PARA A ILHA...
ONDE VOCÊS ESTAVAM.

......
VOLTANDO!!
GRAÇAS À COLEIRA... OUVÍAMOS TODA A CONVERSA DE VOCÊS.
ISSO SALVOU A MIM E AOS MEUS HOMENS, SABIA...?
PORQUE AQUELE LÁ... COMO É MESMO...?
O OUTRO COTADO A VENCEDOR DO JOGO, ALÉM DE VOCÊ E DO KIRIYAMA...
NÃO IMAGINA DE QUEM ESTOU FALANDO?!
......
E EU LÁ VOU SABER?!
FUP...
O SHINJI... MIMURA!!
ACHEI QUE VOCÊ FOSSE ADIVINHAR...
!!
POIS ENTÃO...
AQUELE TAL MIMURA, VIU...

ACREDITA QUE ELE CONSEGUIU HACKEAR O NOSSO PRECIOSO SERVIDOR DE GERENCIAMENTO DO JOGO COM UM COMPUTA-DORZINHO QUALQUER...
...E QUASE ARRUINOU A NOSSA DIVERSÃO...?!
ELE TENTOU DESATIVAR A COLEIRA E CHEGOU PERTO DE ACABAR CONOSCO...
ME ARREPIO SÓ DE LEM-BRAR!
ATÉ UMA BOMBA CASEIRA ELE TINHA MONTADO, ACREDITA...?!
......
AH!! MAS ELA TEVE QUE SER USADA CONTRA O KIRIYAMA, VIU...?
ELE SÓ NÃO MOR-REU...
......
A PRO-PÓSI-TO...
...VOCÊ É BOM COM COMPUTA-DORES, KAWADA?
....

HUNF!
EU NASCI NA PERIFERIA!
NÃO ME INTERESSO POR ESSAS COISAS DE PLAYBOYZINHO. .
UÉ...
QUE ESTRANHO!
ACHEI QUE EU ESTAVA INDO BEM COMO DETETIVE...
......
FALA LOGO...
O QUE VOCÊ TÁ INSINUANDO?!
....
DEPOIS DE TODOS ESSES ACONTECIMENTOS, EU ACABEI ME LEMBRANDO...
. DE QUE, UNS SEIS MESES ATRÁS...
...O SERVIDOR CENTRAL DO GOVERNO...
...FOI HACKEADO POR UM IDIOTINHA QUALQUER.
ELE ROUBOU INFORMAÇÕES SOBRE OS PRINCIPAIS SISTEMAS DE SEGURANÇA GOVERNAMENTAL...
...E ARQUIVOS CONFIDENCIAIS DA POLÍCIA E DO EXÉRCITO.
OU SEJA, É EVIDENTE QUE FOI OBRA DE ALGUM LACAIO DA OPOSIÇÃO QUE VIVE TENTANDO DERRUBAR O GOVERNO, SEM SUCESSO!!
NO ENTANTO... PERCEBI QUE ELE SE INTERESSOU POR UM ITEM EM ESPECIAL...
SABE QUAL SERIA?!

......
NÃO TEM NENHUM PALPITE...
... KAWADA?!
JÁ DISSE QUE NÃO ME INTERESSA!!
SEI LÁ...
......
A COLEIRA...! A CO-LEI-RA! ♡
NOME TÉCNICO, "GUADALCANAL 22".
ELE ROUBOU O PROJETO DELA!
NÃO É ESTRANHO?!
QUE SERVENTIA TERIA UMA COISA DESSAS EM UMA REVOLUÇÃO?!
MESMO ASSIM, O SUJEITO SE INTERESSOU POR ELA...
......
FIQUEI INTRIGADO... E FUI CONSULTAR OS ENGENHEIROS DO EXÉRCITO...
ENTÃO FIQUEI SABENDO...
...QUE AQUELA COLEIRA PODE SER FACILMENTE DESTRAVADA POR QUALQUER UM QUE TENHA ALGUM CONHECIMENTO DE CIRCUITOS ELÉTRICOS...!
CLARO QUE ESSA PESSOA PRECISARIA CONHECER A ESTRUTURA INTERNA DELA TAMBÉM!
AFINAL, TEM OS EXPLOSIVOS EMBUTIDOS...

......
TAMBEM DESCOBRI QUE, DEPOIS DE DESTRAVADA...
...A COLEIRA EMITE UM SINAL IGUAL ÀQUELE QUE SERIA EMITIDO CASO O USUÁRIO MORRESSE...
FIQUEI SURPRESO COM ISSO, VIU? ♡
......
VAI, KAWADA...
RACIOCINA COMIGO!!
VAMOS SUPOR . SÓ SUPOR .
...QUE EXISTISSE UM PARTICIPANTE COM CONHECIMENTO PRÉVIO DE COMO DESTRAVAR A COLEIRA SEM FAZÊ-LA EXPLODIR...

WRA
"SIGNIFICA QUE ELE CONSEGUIRIA SOBREVIVER NA BOA!"
WRA
WRA
"BASTARIA SE ESCONDER E FUGIR DEPOIS QUE A VIGILÂNCIA FOSSE RETIRADA!!"
......
ESTÁ INSINUANDO QUE O MIMURA FEZ ISSO?!
OLHA AQUI, SE ESTÃO QUERENDO QUE EU VOLTE LÁ PRA RECOMEÇAR O JOGO, TÔ FORA!!
ISSO FOI FALHA DE VOCÊS! NÃO TENHO NADA A VER COM A HISTÓRIA...
......
入隊希望者
随時募集中!!
NADA DISSO, KAWADA...

PORQUE O MIMURA MORREU...!
OLHA AQUI. ♡
NÃO FOI O PRÓPRIO NANAHARA QUE DISSE?!
HEIN ?!
QUE VIU O CADÁVER DO MIMURA... JÁ SE ESQUECEU?!
VIU?!
O SETO E O IIJIMA TAMBÉM ESTÃO MORTINHOS DA SILVA...!
ESSA FOTO VEIO DIRETO DO SATÉLITE. NÃO É INCRÍVEL? ♡
GERALMENTE, NÃO FAZEMOS ISSO, TÁ? MAS ACHEI PRUDENTE DESTA VEZ. ♡
......
QUANTO TRABALHO...
......
MAS ESPERA, KAWADA...!
POIS O QUE EU QUERO MESMO ...
...QUE VOCÊ VEJA...
!?

...E ESTA FOTO AQUI!!
DO LOCAL ONDE VOCÊ ESTAVA ATE AGORA HÁ POUCO...
NO EXATO MOMENTO EM QUE ATIROU NO NANAHARA E NA NAKAGAWA...
ドクン
APESAR DE QUE
JÁ ERA NOITE E TINHA POUCA LUZ
TATUM...
SIM!
ESSA E A PALAVRA...
E A MAIOR PARTE ESTA SOB A SOMBRA DAS ÁR-VORES
POR ISSO, NÃO DA PARA VER NADA!

"NADA...!"
"NADA APARECE NESTA FOTO."
T-TUM...
T-TUM...
NÃO SEI SE VOCÊ SABE, KAWADA...
MAS NÓS COSTUMAMOS FAZER A ESTATÍSTICA DO JOGO TODO.
CERTO?
E VEJA SÓ...

DEPOIS QUE VOCÊ... SUPOSTAMENTE ATIROU NO NANAHARA E NA NAKAGAWA...
...DEMOROU CINQUENTA SEGUNDOS ATÉ O NANAHARA MORRER... A NAKAGAWA ENTÃO, LEVOU MAIS DE UM MINUTO E TRINTA SEGUNDOS.
NORMALMENTE, SE MORRE NA HORA!!
ENTÃO TE PERGUNTO... QUE LAPSO DE TEMPO SERÁ ESSE, HEIN...?!
......
EU ACHO
...QUE ISSO É NORMAL.
MAS, PRA MIM, PARECEU MORTE INSTANTÂNEA
......
JÁ CHEGA, NE, KAWADA?
HEIN?
VAMOS ACABAR COM ISSO
EU SEI QUE O NANAHARA E A NAKAGAWA ESTÃO VIVOS.
CONFESSA...!
ELES AINDA ESTÃO VIVOS...
...NAQUELA ILHA... PARA ONDE O HELICÓPTERO ESTÁ SE DIRIGINDO!

"...SÓ ATE O HELICÓPTERO TERMINAR DE SOBREVOAR TODA A ÁREA..."
"VIVOS, PORÉM..."
"...ESPALHANDO..."
"...UMA BOA DOSE DE GÁS VENENOSO SOBRE ELES!"

P...
GRR...
PFF!
PRA QUE...
...ESPALHAR GÁS NA ILHA...?
É DESPERDÍCIO DO DINHEIRO DOS CONTRIBUINTES...
PWA, HAH, HAH, HAH!!
MAS COMO VOCÊ É TEIMOSO, KAWADA...!
PAF!
PAF!
SEU...
BOM...
...O IMPORTANTE É O RESULTADO. ♡

E O MELHOR...
...É QUE NÃO VOU SAIR COM O PREJUÍZO DE 20 MIL IENES. ♡
!!
TADAAAM!
AFINAL...
...ESTE JOGO VAI SER INVALIDADO!
東
QUÊ ?!

SEU DESGRAÇA-DO!!
BAAANG!

Capítulo 118: Contra-ataque
EU AINDA NÃO ATIREI...

Capítulo 118: Contra-ataque

大東亜
和国万
ARGH!!
UUH!!
UAAAH!!

大東亜共和国万
HM?
!?
!!
スッ
ツゥゥゥ
TSS
IRC!!
GUH!

!!
ESTA-
MOS SOB
ATAQUE,
SENHOR!!
UH!?

ZDAM!
POSH!
国
歳

......
NÃO DIGA QUE EU NÃO AVISEI...
...QUE ERA DESPERDÍCIO DE DINHEIRO DO CONTRIBUINTE...
UH!
......
Ó, MERDA...

!!
KAWA-DA!!
SHOU-GO!!
!!
......
......
ACABEI AQUI TAMBEM

....
VOCÊ NÃO OS MATOU?!
....

......
É BEM A SUA CARA !!
!
V
VO-CÊ
...E O HACKER QUE INVADIU OS COMPUTADORES DO GOVERNO, NÃO É?!
......
SOU ! E A PARTE DA COLE RA FOI MOLEZA!
VOCÊS SÓ NÃO ESPERAVAM QUE O NANAHARA E A NAKAGAWA ESTIVESSEM NESTE NAVIO, CERTO?!
DE RESTO, O CHEFE DE VOCÊS ACERTOU NA MOSCA!
......
?
"EU FIZ VOCÊS OUVIREM OS TIROS PELA ESCUTA DA COLEIRA..."
Fiquem calados!!

"...PA-RA DE-POIS
Fiquem calados!!
"ENTREGUEI PRA ELES AS INSTRUÇÕES QUE EU JÁ TINHA FEITO POR ESCRITO... COM UMA ESCADA DE CORDAS IMPROVISADA!"

"NORMALMENTE, DEPOIS QUE O JOGO TERMINA, O LOCAL FICA DESERTO ATÉ A MANHÃ DO DIA SEGUINTE, QUANDO A EQUIPE DE RECOLHIMENTO DE CORPOS VAI LIMPAR A ÁREA."
"DEPOIS QUE VOCÊS ME ESCOLTASSEM PRA FORA DA ILHA, OS DOIS PODERIAM NADAR TRANQUILAMENTE ATÉ A ILHA VIZINHA..."
"LÁ, ENCONTRARIAM UM BARCO E ADEUS!"
"MAS EU DEI OUTRA INSTRUÇÃO PRA ELES..."
"...A DE SE INFILTRAREM NO NAVIO EM QUE EU SERIA EMBARCADO..."
"COM A ESCURIDÃO DA NOITE, NÃO TERIA PERIGO...!"

"ELES PROCURARIAM A CORRENTE DA ÂNCORA DO NAVIO..."
"...PRENDERIAM A ESCADA DE CORDAS E SE AGARRARIAM NELA COM TODA A FORÇA!"
"............
"CLARO QUE NÃO SERIA FÁCIL..."
"...ENFRENTAR AS ONDAS DO MAR POR UM TEMPO."
"MAS TERIAM QUE AGUENTAR SÓ ATÉ O NAVIO SE AFASTAR DO PORTO!"

"JÁ LONGE DA PRAIA, ELES DEVERIAM SUBIR AO CONVÉS..."
......
"...E SE ESCONDER ENTRE OS EQUIPAMENTOS DE SEGURANÇA NA POPA DO
"...ERA SÓ AGUARDAR O MELHOR MOMENTO PRA UM ATAQUE SURPRESA!!"
...VOCÊ PODIA TER CONTADO O PLANO PRA GENTE ANTES, NÉ?!
......
SE EU CONTASSE, NÃO FICARIA CONVINCENTE...

ENTÃO VOCÊ DESCOBRIU
...JÁ QUE ELES SABIAM DA MINHA INVASÃO E A DEDUÇÃO DO "GRANDE DETETIVE" YONEMI NÃO ESTAVA TÃO LONGE DA REALIDADE!
!!
......
E TAMBÉM
......
SE
SEMOS EM MAIOR NÚMERO
PLANO
DADO
!!

MORRAM!!
SEUS ANTIPA-TRIOTAS!!

SÓ VAI ENTENDER A SITUAÇÃO DEPOIS DE TER SEUS MIOLOS
UAAAH!!
UAH !!
CHISA.
?

NÃO VAMOS TIRAR A VIDA DE MAIS NINGUÉM!!
......
NUNCA MAIS!!
......
POR ISSO, VOCÊS TAMBÉM VÃO VIVER!!
E, ENQUANTO ESTIVEREM VIVOS
...CARREGUEM O PESO DA VIDA DOS SEUS OUTROS COMPANHEI-ROS!!
......
VALEU A PENA PEGAR O COLETE À PROVA DE BALAS DO KIRIYAMA
E VIR VESTIDO COM ELE, NÉ?

AH, É!
NORIKO, VAI NA FRENTE...
TEM RAZÃO...
TÁ
OBRI-GA-DA...
VÃO PROCURAR UM CHUVEIRO QUENTE, VOCÊS DOIS.
DEVEM ESTAR CON-GELANDO POR CAUSA DESSE MAR GELADO...

......
PENSANDO BEM, VENHAM COMIGO...
VOU DEIXAR ENSINADO COMO PILOTAR ESTE NAVIO...
?
HÃ?
TÁ BOM
?
......
AGORA
O NAVIO ESTÁ NO MODO MANUAL
É MELHOR NÃO DEIXAREM NO PILOTO AUTOMÁTICO PRA PODEREM APRENDER.
ISTO AQUI É COMO UM "FREIO E ACELERADOR"
É FÁCIL
EMPURRE E O NAVIO ACELERA SE PUXAR, DESACELERA.
QUE MAIS? AH!
ESTA É UMA BÚSSOLA GIROSCÓPICA
ELA MOSTRA A DIREÇÃO A SEGUIR...
......
ESCUTA, KANADA
...A GENTE NÃO TÁ INDO JUNTO PROS ESTADOS UNIDOS?!
ENTÃO POR QUE A PRESSA?! VOCÊ TÁ MEIO ESTRANHO...
......
NA-NA-HA-RA
VOCÊ TÁ COM ELE AÍ, NÉ?
O BILHETE QUE TE ENTREGUEI
NELE, EU ESCREVI.
...O CONTATO DE QUEM VAI AJUDAR VOCÊS DOIS DEPOIS QUE ESTIVEREM EM TERRA FIRME.

SIM, TÁ AQUI COMIGO...
MAS A GENTE VAI JUNTO, NÃO VA.?!
......
......
NE?!
SOBRE ISSO...
...ANDEI PENSANDO...
...BASTANTE.
SE EU FICARIA NESTE PAÍS PRA VIVER A MINHA VINGANÇA
...OU SE PARTIRIA COM VOCÊS EM BUSCA DE ESPERANÇA NOS ESTADOS UNIDOS...
MAS
...ACHO QUE NÃO PRECISO MAIS NEM PENSAR EM ESCOLHER.
......?
HÃ?!
!?
PORQUE PARECE

...QUE EU...
...JÁ VOU... MORRER...!

Capítulo 119: Trilha da Esperança

ME DEITA ...
EU QUERO DEITAR...
UH !!
NÃO! NÃO!! NÃO!!
AH, JÁ SEI!
VAMOS DIRETO PRA ALGUM HOSPITAL!
......
LÁ A GENTE TRATA PRIMEIRO OS SEUS FERIMENTOS, E DEPOIS...!
NÃO FORÇA... A BARRA...!
E T-T-TARDE... DEMAIS...
A...
ACHO QUE ALGUM ÓRGÃO... SE RASGOU NA HORA EM QUE MATEI O YONEMI...!
S...
SHOU-GO...

VOCÊ TÁ QUERENDO DEMAIS HEIN...?
!!
FICA COM A GENTE, KAWADA..!
POR FAVOR!
...EU TENHO...
...ALGO A DIZER... PRA VOCÊS DOIS... ANTES DE IR...

JOGO DOS INFERNOS...
...ESCOLHI A VINGANÇA.
ESCOLHEU ABRAÇAR TUDO...
...E... AINDA ENCONTRAR ESPERANÇA NISSO...

QUE ERA PAPO DE IDEALISTA... SÓ UMA... UTOPIA...
...QUAL-QUER UM, NA VERDADE...

"ALGO QUE, SE A GENTE VIVESSE 'DESSA FORMA', SE TORNARIA POSSÍVEL..."
"SABEM DO QUE ESTOU FALANDO...?"
"SABEM QUAL A 'RESPOSTA' PRA TUDO ISSO...?"

(*) MARMITAS HIMAWARI

JÁ SE PASSARAM TRÊS MESES DESDE O TERRÍVEL ASSASSINATO DA EQUIPE DE INSTRUTORES DE "O PROGRAMA", NA PROVÍNCIA DE KAGAWA...
....
O INCIDENTE OCORREU ENTRE OS DIAS 23 E 24 DE SETEMBRO DESTE ANO, DURANTE A MAIS RECENTE EDIÇÃO REALIZADA NA ILHA DE OKISHIMA...
SUSPEITA-SE QUE ALUNOS DA TURMA PARTICIPANTE TENHAM ASSASSINADO O PROFESSOR YONEMI KAMON, INSTRUTOR-CHEFE DE "O PROGRAMA", E MAIS DOIS SOLDADOS QUE O ACOMPANHAVAM NA MISSÃO, FUGINDO EM SEGUIDA...
DOS TRÊS ALUNOS ENVOLVIDOS, UM FOI ENCONTRADO SEM VIDA A BORDO DO NAVIO QUE ENCALHOU NA COSTA DA PROVÍNCIA DE OKAYAMA, JUNTAMENTE COM O CORPO DO PROFESSOR YONEMI...
NORIKO NAKAGAWA
SHUYA NANAHARA
CONTUDO, O PARADEIRO DOS SUSPEITOS SHUYA NANAHARA E NORIKO NAKAGAWA AINDA É DESCONHECIDO...

ELES SÃO ACUSADOS DE CERCA DE VINTE E TRÊS DELITOS, DESDE HOMICÍDIO E ROUBO, ATÉ TRAIÇÃO À NAÇÃO.
TESTEMUNHAS ALEGARAM TER VISTO DOIS INDIVÍDUOS MUITO PARECIDOS COM OS SUSPEITOS NA CIDADE DE OSAKA, MAS AINDA NÃO EXISTEM PISTAS CONCRETAS DA LOCALIZAÇÃO DE AMBOS...
SHOUGO KAWADA
YONEMI
DIANTE DESTE CASO INÉDITO DE FUGA DE UMA EDIÇÃO DE "O PROGRAMA", A POLÍCIA E O EXÉRCITO DA FORÇA DE DEFESA NACIONAL COLOCARAM TODO O SEU CONTINGENTE À DISPOSIÇÃO DAS INVESTIGAÇÕES...
AS AUTORIDADES ABRIRAM UM CANAL PARA DENÚNCIAS ANÔNIMAS...
!
OI, NORIKO.
TROUXE O SEU ALMOÇO! ♡
AQUI, SIRVA-SE.
É HOJE À NOITE, NÉ?
ESTE É PARA VOCÊ COMER NO NAVIO, TÁ? ♡
OBA! PARECE DELICIOSO...! ♡
♡
MUITO OBRIGADA!

ESTOU MORRENDO DE FOME!
QUE TAL?!
GOSTOU?
QUE GRACINHA...
AH!
SIM!
A MARMITA DAQUI É UMA DELÍCIA!!
♥
!!
UÉ...?!
ポロ ポロ
ME DESCULPE...
NÃO É A COMIDA, VIU...?
AI, AI, AI!
NÃO FIQUE ASSIM, NORIKO!!
AMANHÃ, A ESTA HORA, VOCÊ ESTARÁ LONGE DESTE PAÍS!

E, CLARO...
...JUNTO COM O SEU QUERIDO SHUYA!!
......
!!
......
P...

PRO-FESSORA RYOKO...
......
"...DAR UMA 'CASTIGADA' NELA!"
"QUEM TEM QUE PROTEGER
"PORQUE SOMOS HOMENS!!"
ME PERDOA...!!
...PRO-FESSORA RYOKO...
!?

(*) LAVANDERIA HORII

PRO-
FESSORA
RYOKO...
AINDA
BEM...

......
SIM!
EU SEI, MAMÃE...!
TOMA CUIDADO VOCÊ TAMBÉM...
DES-CULPA A POLÍCIA ESTAR TE INTERRO-GANDO
!
......
EU VOU FICAR BEM
VOU SER FORTE, SIM, PODE DEIXAR! SEI QUE VOU CONSEGUIR...
PORQUE...

VOU ESTAR COM ALGUEM QUE AMO.
FALOU COM OS SEUS PAIS?
SIM!
FIQUE TRANQUILO.
PEDI QUE ELES USASSEM UM TELEFONE PÚBLICO
...PARA NÃO SEREM GRAMPEADOS
!!
VALEU...
OBRIGADO POR TUDO...
ENTÃO VOCÊ É O SHUYA NANAHARA...
É TÃO BONITINHO QUANTO O SHINJI!

ESTÁ COMEÇANDO A NEVAR... É MELHOR NOS APRESSARMOS.
CONTO DENTRO DO CARRO.
AH!
SIM!
VOCÊ CONHECIA O MIMURA?!
HA?!
PRIMEIRO, IREMOS ATÉ UMA VILA DE PESCADORES A UMAS SEIS HORAS DAQUI. DE LÁ, VOCÊS SAIRÃO PARA O OCEANO PACÍFICO EM UM BARCO PESQUEIRO...
CHEGANDO EM ALTO-MAR, VOCÊS SERÃO TRANSFERIDOS PARA UM NAVIO CARGUEIRO COM DESTINO AOS ESTADOS UNIDOS.
VIVAM...!
COMO EU NÃO PUDE SALVAR O SHIN...
...VIVAM POR ELE TAMBÉM...!
....

CAPI-
TÃO!
!
AS
CRIANÇAS
QUE
EMBAR-
CARAM...
...POR
ACASO
SÃO AS
DA EXPE-
RIÊNCIA "O
PROGRA-
MA" ?
S'M !
SÃO
POBRES
CRIANÇAS.
NÃO
CONSIGO
DEIXAR DE
PENSAR...
...NA
SITUAÇÃO
TERRÍVEL
PELA QUAL
ELAS PAS-
SARAM...
DEVEM
ESTAR PRO-
FUNDAMENTE
ABALADAS...
TUDO
BEM QUE
CONSEGUIRAM
SOBREVIVER...
...MAS
QUE TIPO
DE FUTURO
TERÃO
DAQUI PRA
FRENTE ?

VAI SER ROCK 'N' ROLL!
LÁ NOS ESTADOS UNIDOS...
QUASE IA ME ESQUECENDO!!
ROCK 'N' ROLL!
SIM! ♡
EU MOSTRO QUANDO FICAR PRONTO!
...HEIN, NORIKO?!
O QUE É QUE VOCÊ QUER FAZER QUANDO CHEGAR LÁ..
QUANDO FICAR PRONTO?
SIM!
QUAN-DO...
...FICAR PRONTO...?!

ENTÃO TÁ...
EU MAL POSSO ESPERAR...
...PRA VER PRONTO!
......
S.
SHUYA...
HM?!
S
SOMOS FUGITIVOS AGORA, NÉ?
SERÁ QUE É JUSTO...
...SONHARMOS COM UM FUTURO PRA NÓS?
SERÁ JUSTO...
...SÓ A GENTE SOBREVIVER E TER ESPERANÇA?!

NORIKO!
!
NA HORA...
EM QUE O KIRIYAMA MORREU...
!!
"ELE CHAMOU O MEU NOME, LEMBRA...?"
"SEI LÁ... TALVEZ TENHA SIDO POR ACASO..."
"ELE PODE TER ME CHAMADO SÓ PORQUE VIU O MEU ROSTO..."
"...QUANDO ESTAVA... À BEIRA DA MORTE."
"OU ENTÃO FOI SÓ UMA REAÇÃO AUTOMÁTICA..."
"...DE UM SER VAZIO..."
"...QUE TEM APENAS A CARCAÇA DE UM SER HUMANO, COMO O KAWADA FALOU."

"...É QUE ELE ME CHAMOU!"
"ELE..."
"...DISSE O MEU NOME."
"SEM SOMBRA DE DÚVIDA, ELE ME CHAMOU!!"
"POR ISSO, VOU SEGUIR ACREDITANDO..."
"...QUE HÁ ESPERANÇA PRA QUALQUER TIPO DE GENTE...!"
"E EU VOU..."
"OU MELHOR, NÓS VAMOS..."

"...CONTINUAR A CARREGAR TODO MUNDO CONOSCO!"

"VAMOS CONTINUAR..."
"...A CARREGAR A MEMÓRIA DE TODAS ESSAS PESSOAS..."
"...QUE FIZERAM PARTE DE NOSSAS VIDAS!!"

......
É ISSO O QUE VAMOS FAZER!
......
EU SEI...
EU SEI QUE VOU CONSE-GUIR!!
COM VOCÊ AO MEU LADO...
......
......
SARE POR QUE...?

PORQUE VOCÊ...
...SHUYA...
!!
VOCÊ...
"...QUE VOCÊ DESENHAVA TÃO BEM, NORIKO..."

"...É CHEIO DAQUELA ENERGIA DE ALGUÉM..."
"PODE SE TORNAR AUTORA DE LIVROS INFANTIS NO FUTURO, HEIN?"
"...QUE QUER VIVER A VIDA COM TUDO!!"

Quanta força será
necessário acumular
para se sentirem seguros?
Quantas mentiras
ainda vão contar até
que haja confiança?
Até quando continuarão
a se ferir antes de
voltarem a se entender?

Quanto vento mais vai soprar
para que haja uma solução?
Quantas pessoas mais vão
morrer até a tristeza se extinguir?
Quanta fome mais as crianças
terão que suportar até que
se faça alguma coisa?

A resposta, meu
amigo, está no
sopro do vento.
A resposta está
na sabedoria
do vento.

Qual distância
precisará o menino
andar, antes que possa
ser chamado de homem?
Quanto dinheiro eles terão
que ganhar para se
sentirem satisfeitos?
Quantos mísseis ainda
vão voar até essa
guerra acabar?

Até quando haverá
perseguição antes que
se possa descansar em paz?
Quantos mais vão ter que cantar
na TV para haver liberdade?
Quantas notícias mais
precisarão correr para
que a paz volte a reinar?

Tradução livre da adaptação que o músico de rock japonês Kiyoshiro Imawano fez em 1988 para a música "Blowin' in the Wind" (1962), de Bob Dylan

"ALGO QUE, SE A GENTE VIVESSE 'DESSA FORMA', SE TORNARIA POSSÍVEL!!
"SABEM DO QUE ESTOU FALANDO...?"
"SABEM QUAL A 'RESPOSTA' PRA TUDO ISSO...?"

"NA VIDA A GENTE SOFRE SENTE DORES"
"E TRISTEZAS DIVERSAS"
"E, TALVEZ, O SER HUMANO TENHA MESMO QUE VIVER SE DEBATENDO NO MEIO DA ADVERSIDADE...!"
"APESAR DISSO..."
"APESAR DE TUDO ISSO...!"

"...O IMPORTANTE É NÃO DESISTIR E JAMAIS LARGAR MÃO DAS COISAS..."
"É ENCARAR OS FATOS... E SEMPRE ESTAR ATENTO AO NOSSO REDOR..."
"...E PERCEBER QUE AGIR ASSIM É A ESPERANÇA EM SI!"
SUPERTRAPP
KING WHISKY
KERKER
High Silver Custom Shop

FIM

Battle Royale volume 5 / Fim

ENTREVISTA COMEMORATIVA DA CONCLUSÃO DO MANGÁ *BATTLE ROYALE!*

KOUSHUN TAKAMI & MASAYUKI TAGUCHI

Redação:
Com o final da série, que durou cinco anos, gostaria de ouvir os comentários sinceros de ambos.

Takami:
Ah, foi um longo tempo, não? Não pensei que fosse se estender tanto! (Risos)

Taguchi:
Eu já esperava que levaria todo esse tempo, se fosse pra entregar um trabalho satisfatório, viu? Me sinto muito feliz por ter conseguido chegar ao final.

Redação:
O final do mangá ficou um pouco diferente do da história original. O que o mestre Takami tem a dizer?

Takami:
No meu livro, o Shuya Nanahara acaba matando sem dó os soldados que estão no navio usado pra escapar da ilha. Mas o Taguchi não o deixou fazer isso. Eu sinto que este mangá levantou voo de meu original e se tornou uma obra própria do Taguchi. Essa passagem do Shuya no navio é a que melhor representa esse colorido particular do autor. Comparando os dois, fica evidente que eu sou mais cruel do que o Taguchi, não? (Risos)

Taguchi:
Da minha parte, não fiquei parando pra pensar em qual seria o melhor jeito. Sinto que as coisas fluíram naturalmente. Nas publicações em série, é necessário definir bem as características de cada personagem e, nesse processo, o Shuya foi se tornando esse típico personagem de mangás pra garotos, defensor da justiça e pregador do "nada de matança"! Fui tentando corresponder a essa postura do Shuya e acabei chegando à conclusão de que o personagem da versão em mangá não deveria matar ninguém na

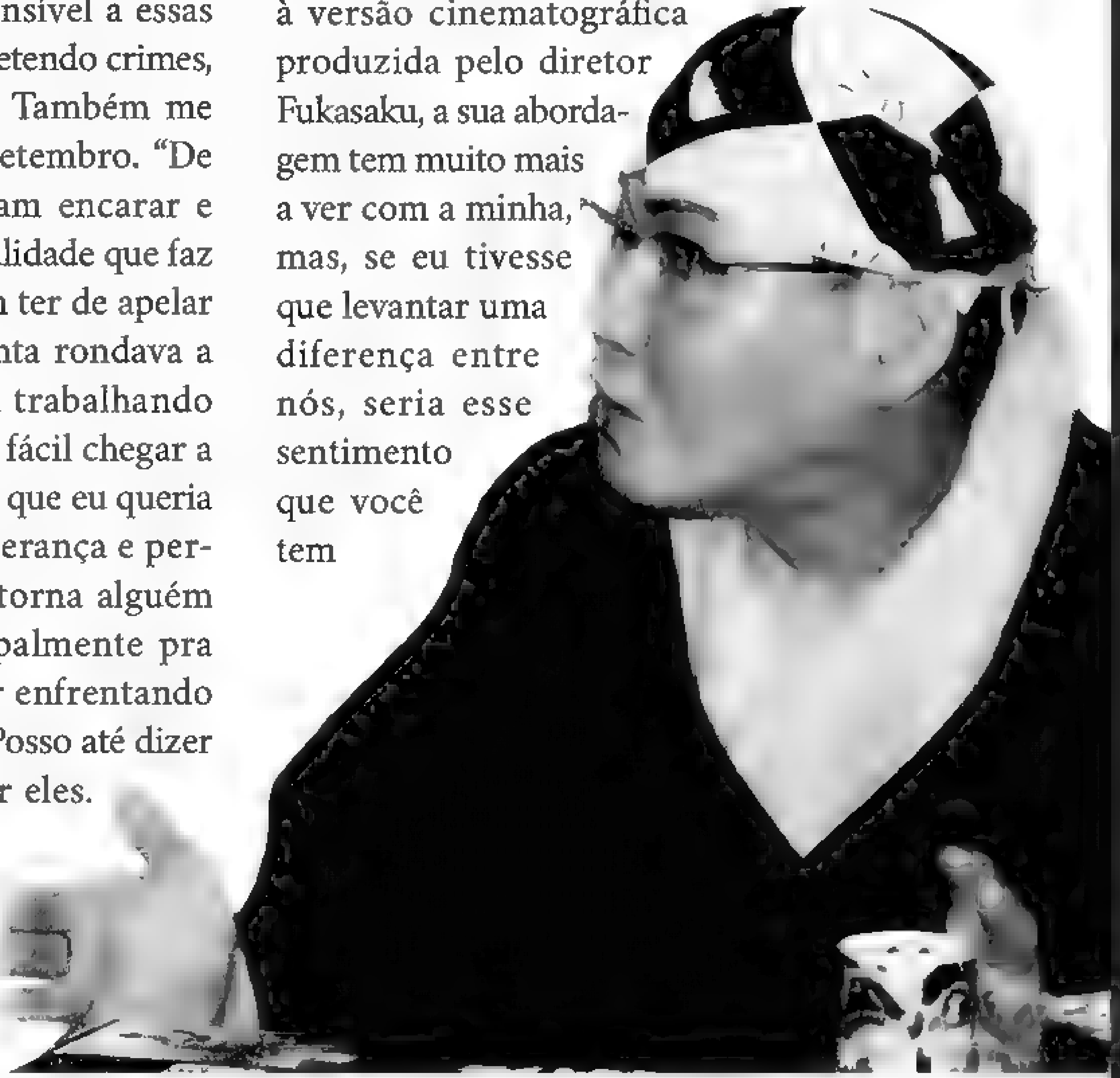
Redação:
Esse final já estava planejado faz tempo?

Taguchi:
Mais ou menos. Para falar sobre isso, primeiro preciso contar um pouco sobre a minha vida particular. Naquela época, minha esposa tinha acabado de dar à luz e eu estava com a alma repleta de amor. Sentia-me sensível a essas notícias sobre adolescentes cometendo crimes, violência contra crianças etc. Também me chocou a tragédia do 11 de Setembro. "De que forma as pessoas deveriam encarar e conviver com esse tipo de brutalidade que faz parte da natureza humana, sem ter de apelar para a vingança?" Essa pergunta rondava a minha mente enquanto eu ia trabalhando a história. Claro que não é tão fácil chegar a uma resposta, mas a mensagem que eu queria deixar é a de não perder a esperança e persistir, que só essa postura já torna alguém uma pessoa de valor. Principalmente pra essa juventude, que deve estar enfrentando vários problemas além desses. Posso até dizer que é um grito de torcida por eles.

Redação:
E o mestre Takami, relendo o mangá, tem preferência por alguma cena?

Takami:
Antes do início da série, fiquei imaginando como o Taguchi se viraria pra representar certas cenas de ação do livro. No entanto, com o desenrolar do mangá, fui apreciando muito mais as partes extras que ele foi inserindo, e, inclusive, as tais cenas de ação também ficaram maravilhosas. Mas o que eu adorei mesmo foi como ele desenvolveu alguns coadjuvantes como, por exemplo, o cena do navio. A sensação é de que eu fui guiado por ele.

Takami:
Isso que você está falando é sobre a parte técnica de como produziu o mangá, certo? Eu estou me referindo mais a uma particularidade sua, Taguchi. Por exemplo, comparada à versão cinematográfica produzida pelo diretor Fukasaku, a sua abordagem tem muito mais a ver com a minha, mas, se eu tivesse que levantar uma diferença entre nós, seria esse sentimento que você tem



pela humanidade em geral, que podemos chamar de amor. No meu caso, como já havia mencionado, tenho esse meu lado meio cruel, que não chega a me tornar um Kiriyama, mas enxerga as pessoas de uma forma um tanto mecânica. O que eu mais senti no mangá foi uma forte contemplação dos personagens, ou melhor, um amor incondicional para com a humanidade como um todo, sem pré-requisitos.

pouco de arrogância, e assim por diante. Foi dessa forma que o Taguchi mostrou o crescimento de cada um.

Taguchi:
Existem aspectos técnicos e psicológicos que se intercalaram, e acho que foi isso o que gerou esse resultado.

Takami:
A propósito, na enquete de popularidade, o Kawada ficou em 1º lugar disparado, você viu?

Taguchi:
É que ela foi feita na época em que ele estava em destaque no mangá.

Takami:
Eu acho que ele teria ficado em 1º lugar de qualquer jeito. Sem sombra de dúvida, um personagem que é a cara da revista *Young Champion*, principalmente por ser desenhado no seu estilo. Li em algum lugar que ele se parecia com o "valentão" do Kiyohara [ex-jogador profissional de beisebol]. (Risos) Se bem que, se for analisar com atenção, a sua arte puxa mais para o DNA dos mangás de casal Yahagi e Kuramoto. Enquanto eu havia resumido essa relação a algumas frases curtas, senti que ele conseguiu desenvolver toda a história pregressa deles por meio do desenho.

Taguchi:
Eu também gosto da Yahagi. Pra mim, cada um dos personagens tem um modelo real.

Takami:
Como se fosse uma garota que tivesse estudado com você?

Taguchi:
Não são pessoas em específico. O que eu faço é ouvir histórias que me servem de referência pra entender melhor a forma como as mulheres veem o mundo, coisa que não faz parte da minha vivência. Por sua vez, o Youji é a personificação daquele meu lado "rapaz virgem", que não gostaria de mostrar pra ninguém. Aquele comportamento típico de "virjão" é algo que todo homem prefere esconder, não? Fala a verdade... (Risos) Com relação aos acréscimos na história, foi mais ou menos a partir do episódio do casal suicida Ogawa e Yamamoto que eu comecei a pegar o jeito da coisa. Até então, já gostava do Akamatsu e dos capangas do Kiriyama, mas o meu amor pelos coadjuvantes foi aumentando cada vez mais, a ponto de expandir a história daquele jeito que todos puderam conferir.

Takami:
Eu achei bárbara a forma como você distribuiu os personagens. Provavelmente, no meu livro, os protagonistas são bem parecidos uns com os outros. Claro que cada um tem seu gosto pessoal e detalhes que os diferenciam, mas, basicamente, são todos iguais. Significa que eles já estão finalizados, em vez de evoluírem ao longo da história. Por sua vez, o Taguchi conseguiu criar circunstâncias para cada um deles se desenvolver. Por exemplo, o Sugimura hesitava porque temia o uso da força, o Mimura se deixou levar por um

externar pensamentos em poucas palavras, como, por exemplo, "é dentro das mudanças de valores que nascem os dramas". Mas só fui constatar esse aprendizado depois de passar por todo o processo de trabalho, desde ler o seu livro até acabar de produzir todo o mangá. Foi sorte minha. Comparando ao ato de cantar, é como se eu tivesse aprendido a interpretar uma canção de algum músico à minha maneira, diferente do estilo do cantor original. Isso ficou muito claro após esses cinco anos de trabalho, e sou muito grato por isso.

Takami:
Imagina, imagina. (Risos) Isso foi algo que você teria aprendido por conta própria, independentemente da existência do meu livro.

Redação:
Gostaria de pedir uma palavra final dos dois.

Taguchi:
Eu pretendo continuar a produzir várias outras obras pra me aprimorar cada vez mais. Portanto, se um dia o Takami escrever um outro livro e tivermos a oportunidade, adoraria transformá-lo em mangá. Só que, pensando bem, acho mais interessante deixar um intervalo entre um trabalho e outro...

Takami:
Hmm... Você falou de "intervalo", mas, se depender de mim, vou demorar tanto pra terminar o próximo livro que esse intervalo vai ser dos grandes. (Risos) Bom, prometo me esforçar. Gostaria de aproveitar este espaço e agradecer a todos os leitores também. Obrigado por terem nos acompanhado por todo esse tempo!

Taguchi:
Muito obrigado! Vou mandar ver no próximo mangá também!

Redação:
Agradecemos aos dois pelo lindo trabalho. Estaremos esperando ansiosos por novas histórias. Obrigado também a todos os leitores!

Osamu Tezuka, não acha? Uma arte que usa muito da linguagem simbólica dos mangás. As pessoas deixam de reparar nisso porque o seu traço é detalhado e muito bonito.

Taguchi:
Muita gente diz que meu traço é meio *gekigá**, meio realista. Mas eu acho que as feições que desenho têm tudo a ver com mangá. Deixo os rostos meio estilizados, diria até meio simbológicos, pra facilitar a expressividade. Quando o personagem está triste, por exemplo, a sobrancelha vai lá pra baixo, esse tipo de coisa.

Takami:
Eu também notei que a expressão dos personagens foi amadurecendo no decorrer da história. Isso foi proposital?

Taguchi:
No começo, eu me preocupava, sim, em desenhar rostos que parecessem de estudantes nos anos finais do Ensino Fundamental. Mas, conforme a história avançava, passei a desenhar com mais naturalidade, encaixando a expressão do rosto com a fala.

Takami:
Coincide com o fato de que eles estariam em fase de crescimento mesmo, não? De qualquer maneira, achei esse estilo Tezuka perfeito pra esta história.

Taguchi:
Eu também, desenhando este mangá, aprendi muito como autor. Coisas que antes pareciam encobertas por uma névoa... bem densa.

Takami:
Que tipo de coisas?

Taguchi:
Coisas como transformar uma ideia em linguagem clara. Adquiri a capacidade de

---

N.E.: vanguarda de *mangakás* popular entre as décadas de 1950 e 80, sendo até hoje muito influente em diversos gêneros. Cada geração do *gekigá* possui características próprias, mas a proposta original era de mangás com temas mais adultos, inspirados pelo cinema e pela literatura policial em seu ritmo e forma de narrar.

AVISO: Esta publicação tem sentido oriental de leitura, portanto, o começo fica do outro lado. As páginas e os balões devem ser lidos da direita para a esquerda.

Battle Royale

©KOUSHUN TAKAMI / MASAYUKI TAGUCHI 2004-2005

All rights reserved

Original Japanese edition published in 2004-2005 by Akita Publishing Co., Ltd.
Portuguese translation rights arranged in Brazil with Akita Publishing Co., Ltd. through Digital Catapult Inc., Tokyo.

© 2025 Pipoca & Nanquim, para a edição brasileira. Todos os direitos reservados.
É proibida a reprodução total ou parcial desta obra sem a autorização prévia dos editores.
Esta obra é uma ficção. O objetivo desta não é o de promover a discriminação de qualquer classe e espécie.

Obra original e supervisão
KOUSHUN TAKAMI

Roteiro e arte
MASAYUKI TAGUCHI

Tradução
DRIK SADA

Preparação de texto
GABRIELA YUKI KATO

Letras e diagramação
DANILO DE ASSIS e DIEGO ASSIS

Edição
BRUNO ZAGO e GABRIELA YUKI KATO

Direção de arte
ARION WU

Capa da edição nacional
GUILHERME BARATA

Restauro e tratamento de imagens
FÁBIO MORAES

Assistentes editoriais
CAMILA SUZUKI, FELIPE GRAVE, LUCIANE YASAWA, RODRIGO GUERRINO e RÔMULO LUIS

Gerente editorial
BERNARDO SANTANA

Direção editorial
ALEXANDRE CALLARI, BRUNO ZAGO e DANIEL LOPES

Impressão e acabamento
IPSIS GRÁFICA

Maio de 2025

Dados Internacionais de Catalogação na Publicação (CIP)

T136b Takami, Koushun

Battle royale – vol. 5 / Koushun Takami, Masayuki Taguchi ; tradução por Drik Sada. – São Paulo : Pipoca & Nanquim, 2025.
628 p. : il.

ISBN: 978-65-5448-071-0

1. História em quadrinhos – mangá. I. Taguchi, Masayuki. II. Sada, Drik. III. Título.

CDD: 741.5
CDU: 741.5

André Felipe de Moraes Queiroz – Bibliotecário – CRB-4/2242

pipocaenanquim.com.br
youtube.com/pipocaenanquim
instagram.com/pipocaenanquim
editora@pipocaenanquim.com.br

KOUSHUN TAKAMI
MASAYUKI TAGUCHI

BATTLE ROYALE

5

PIPOCA & NANQUIM